Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Trước khi ra hội nghị «Bát quốc liên minh» để biện giải cho chủ trương giải kết của Mỹ

ROGERS DỤ LẮM: CỨ ĐỂ MỸ RÚT, CỨ ĐÁNH TIẾP MỘT MÌNH, SẼ CÓ ĐỀN BÙ

Năm Thứ 8 — Số 2.137 — Thứ Bảy 24-4-1971 (Ngày 29 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ 24 tiếng đồng hồ trước khi cuộc biểu tình lớn khởi sự

Cựu binh phản chiến bị hốt lên xe cây
Nixon «ngẫu nhiên» biến khỏi thủ đô

★ Mỹ hy vọng TC cũng bắt đầu giải kết với «anh em».

HOA THỊNH ĐỐN, 22-4 (AP). — Sáng nay ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers đã hội kiến hơn nửa giờ với Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm về vấn đề rút quân và viện trợ Mỹ cho VNCH.

Trong cuộc hội kiến, NT Rogers đã thảo luận với NT Lắm chương trình triệt thoái quân đội Hoakỳ và Đồng minh ra khỏi VN và sự trợ giúp của Hoa kỳ dành cho VNCH để VNCH đảm nhận trách vụ hành quân tiễu Cộng.

NT Lắm đến Hoa Thịnh Đốn là để tham dự hội nghị bát quốc liên quân bàn về sự giải kết trong chiến tranh VN.

Phản chiến lên xe cây

HOA THỊNH ĐỐN 22-4(UPI) Hôm nay, 127 cựu chiến binh biểu tình phản chiến Mỹ nằm lỳ trước thềm tòa Tối cao Pháp viện đã bị bắt giữ, tay ôm sau gáy như tù binh và dẫn tới các xe buýt.

Cảnh sát ở thủ đô Hoa thịnh Đốn đã tới bắt các người biểu tình khi họ từ chối không chịu tuân lệnh của tòa án không cho phép họ được ở lại đêm trước Tối Cao Pháp Viện và la ó, ca hát đòi chấm dứt chiến tranh. Họ đã cắm trại ngủ lại đêm trên bãi cỏ với độ lạnh 4 độ bách phân.

[...] sự phản kháng qua Mạc tư Khoa và Hà Nội.

Ô. Rainwater trách các bài tường thuật của báo chí về cuộc biểu tình là không trung thực và bàn nói rong đám biểu tình có nhiều người quá trẻ (tức là chưa đi lính) và còn nhiều phụ nữ (không phải là lính).

Tại tòa Bạch Ốc, một phát ngôn viên cho hay là tổng thống Nixon đã đặt ra đường hướng chỉ đạo cho các cơ quan hữu trách hãy tránh bạo động trong việc đối phó với các cựu chiến binh.

Ô. Nixon sẽ đáp phi cơ tới miền Nam Calif rồi hôm thứ Sáu 30 tháng Tư để hoan nghênh các đơn vị sư đoàn 1 TQLC mới trở về nước. Đây là sư đoàn TQLC cuối cùng được rút khỏi cuộc chiến VN.

Sau buổi lễ tổ chức tại căn cứ Camp Pendleton, TT Nixon sẽ đến dinh thự của ông ở vùng biển ở tại San Clemente và làm việc ở đây chừng 5 hay 6 ngày.

7 XEM TIẾP TRANG 12

VOA : Thấy trước hiểm họa của sự rút lui hấp tấp

Nixon quyết cưỡng lại mọi áp lực của dân chúng và kẻ thân cận

★ *Nixon sẽ lên tiếng trả lời phong trào phản chiến*

▼ *Hoa Thịnh Đốn không phải là thành phố đang hỗn loạn*

HOA THỊNH ĐỐN 22-4(VOA): Bài bình luận của nhà phân tách tin tức của đài Tiếng Nói Hoakỳ thảo luận về cuộc biểu tình tại Hoa thịnh Đốn của các cựu chiến binh đã tham dự cuộc chiến tranh VN.

Lối một ngàn cựu chiến binh Mỹ từng tham gia chiến tranh VN đã đóng trại từ vài ngày nay ở công viên giữa quốc hội Hoa Kỳ và đài kỷ niệm Tổng Thống Lincoln. Các cựu chiến binh này phản đối bằng nhiều hình thức việc tiếp tục chiến tranh VN và yêu cầu phải triệt thoái ngay tất cả các lực lượng Hoakỳ ra khỏi miền Nam VN. Không có một sự bạo động nào diễn ra cho tới nay và chỉ có một số người biểu tình đã bị bắt vào ngày thứ Tư, khi họ không chịu rời Tối Cao Pháp Viện trong khi tòa án này đang nhóm họp.

Trong quá khứ, Hoa Thịnh Đốn đã từng chứng kiến những vụ biểu tình lớn hơn cũng của các cựu chiến binh, nhất là sau thế chiến thứ nhất. Tuy nhiên, đây là lần đầu tiên mà các cựu chiến binh đã tụ tập phản đối trong khi chiến tranh vẫn còn tiếp diễn. Hơn nữa mối quan tâm của họ không phải là những quyền lợi và dịch vụ cần cho cựu chiến binh mà là «sự chính đáng và đạo lý» của sự kiện Hoakỳ can thiệp tại VN.

Một ngàn cựu chiến binh cùng với lối chừng vài trăm người nữa sẽ đến vào lúc cuối tuần chỉ là một phần nhỏ trong lối hai triệu rưỡi người đã từng phục vụ tại VN. Tuy vậy, sự tham gia của họ vào những cuộc biểu tình công khai rất quan trọng, vì thế đài Tiếng Nói Hoa Kỳ đã tường trình về những lời tuyên bố và hành động của các cựu chiến binh như là những biến chuyển quan trọng và dĩ nhiên

10 XEM TIẾP TRANG 12

NGUỒN TIN CAO CẤP CS TIẾT LỘ : TRƯỞNG PHÁI BỘ NGA TRỞ LẠI BẮC KINH VỚI CHỈ THỊ MINH BẠCH

Quyết không nhượng bộ TC bất cứ điểm nào
Quyết ngồi lại ở Bắc Kinh với mọi giá

★ Nga lên án TC phản bội Tôn Trung Sơn vì xưa kia Tôn từng hứa đi theo con đường Lénine

★ Nga và TC sẵn sàng bỏ rơi bọn CS nổi dậy để đứng hẳn về phe những kẻ thắng thế.

LUÂN ĐÔN, 22-4 (UPI). — Nguồn tin cao cấp Cộng Sản tại thủ đô Luân Đôn hôm nay tiết lộ rằng Điện Cẩm Linh đã gởi trở qua Bắc Kinh viên trưởng phái bộ Nga trong cuộc hội đàm Nga Hoa về vấn đề biên giới với những chỉ thị rất minh bạch là cương quyết không nhượng bộ TC nhưng đồng thời phải giữ vững giây liên lạc với chế độ Mao Trạch Đông với bất cứ giá nào.

Nguồn tin trên cho biết Thứ trưởng Ngoại giao Nga là Leonid Ilyichev, trưởng phái đoàn Nga đã trở qua Bắc Kinh đầu tuần này sau khi đã tham khảo chặt chẽ với các lãnh tụ điện Cẩm Linh.

Ilyichev trở lại Bắc kinh với chỉ thị rõ rệt là cương quyết bác bỏ bất cứ yêu sách đất đai nào của TC, không được nhượng bộ bất cứ một điểm nào cho TC về chính trị hay về ý thức hệ.

Cuộc hội đàm biên giới Nga-Hoa kéo dài đã 18 tháng nay trong tình trạng hoàn toàn bế tắc nhưng MTK dường như rất quan tâm đến việc duy trì cuộc hội đàm ấy, dù là trên danh nghĩa, vì Nga e ngại rằng một khi cuộc hội đàm tan vỡ thì có thể lại bùng nổ những cuộc giao tranh đẫm máu giữa 2 đại cường CS này có lúc đã coi nhau như đồng chí thâm thiết.

Lúc này, Mạc tư Khoa còn quan tâm hơn nữa việc phải duy trì sự liên lạc trực tiếp với Bắc Kinh, đúng vào lúc TC đang mở cuộc tấn công hòa bình bằng đường lối ngoại giao vào Hoakỳ.

TônTrungSơn theo Lénine?

MẠC TƯ KHOA, 22-4 (AP) : Trong khi các cơ quan thông tin tuyên truyền của TC giữ sự im lặng [...]

[...] kỷ niệm sinh nhật [...] Lénine.

Theo tin tức điện [...] thì CSBV cũng tổ chức [...] nhưng chỉ có các nhân [...] đều tham dự cùng với [...] thời của sứ quán N[...] ngoại giao của TC [...] được nhắc nhở đến.

Viết bài đề kỷ niệm ngày sinh Lê Nin, người quan sát chính trị của báo Pravda một lần nữa lại lên án chính sách hiện nay của giới lãnh đạo Bắc kinh. Bài báo đăng trên báo Pravda hôm nay viết : «Nhân dịp kỷ niệm ngày sinh Lê Nin, cần phải nhắc lại những lời của Tôn dật Tiên, nhà [...]

[...] khi các nhà lãnh đạo Trung Quốc ngày nay bầy ra những mánh khoé chính trị liều lĩnh hòng đạt tới những mục đích đặc biệt của mình trên con đường

4 XEM TIẾP TRANG 12

Từ nay các nước nhận viện trợ Mỹ khỏi mua hàng Mỹ

MANI, 22-4 (AP). — Các nước đang phát triển ở Á châu nhận viện trợ của Hoa kỳ, từ nay sẽ khỏi bị ràng buộc bởi điều kiện là họ phải mua hàng hóa và dụng cụ của Hoakỳ cần thiết cho công cuộc phát triển kinh tế.

Ông David Kennedy, đại sứ lưu động của Hoakỳ đã nói trước hội nghị Á Châu và Viễn Đông kinh tế hội ngày hôm nay là chính phủ Hoa kỳ đã quyết định bãi bỏ điều kiện ràng buộc các nước nhận viện trợ của Hoakỳ, bằng cách để cho họ được tự do mua hàng hóa của bất cứ nước nào.

TỔNG THỐNG HAITI CHẾT con lên kế vị Hoa Kỳ đề phòng

PORT AU PRINCE, 22-4 (UPI) Tổng Thống trọn đời François Papa Dog Duvalier của xứ Haiti, sau 14 năm trị vì, đã từ trần, dường như là từ hôm chưa nhật, hưởng thọ 64 tuổi. Ông đã được con ông là Jean Claude Duvalier kế vị trong chức vụ Tổng Thống suốt đời của xứ Haiti.

Ông đã bị đau từ nhiều năm nay nhưng bị đau liệt giường liệt chiếu thì mới 5 tháng. Chính trong thời gian đau nặng này, ông đã tìm đủ mọi cách sửa đổi hiến pháp để con ông Jean Claude mới 20 tuổi có thể kế

12 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Ấn Độ trắng trợn phản bội phe Đông Hồi đòi độc lập

Cam kết không thừa nhận CP ly khai
Tìm cách trả lại Phủ Phó Cao Uỷ cho Hồi

◉ Cảnh sát Ấn thẳng tay đàn áp thanh niên biểu tình chống Hồi

● Awami chuyển lời kêu cứu tuyệt vọng đến Mao và Nixon.

RAWALPINDI, 22-4 (Reuter). — Bộ ngoại giao Hồi quốc tiết lộ Cao Uỷ Ấn Acharya tại thủ đô Islamabad ngày 22-4 đã nhân danh chính phủ Indira Gandhi thành khẩn và long trọng cam kết không thừa nhận chính quyền Bengla Desh, không công nhận phái bộ phản Tây Hồi do cựu Phó Cao Uỷ Hossain khi cầm đầu là tự nhận là đại diện ngoại giao của Bengla Desh và sẽ trục xuất Ali ra khỏi Phủ Phó Cao Uỷ Hồi để giao trả cho tân Phó Cao Uỷ Mandi Masud hiện đang nằm chờ tại khách sạn trong thành phố Calcutta.

Trong bản tin do đài Islamabad loan đi, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Hồi nhấn mạnh chính phủ Ấn Độ đã phải hứa làm những việc trên sau khi Acharya được vời đến Bộ sáng 22-4 để nhận lời cảnh cáo nghiêm khắc là chính phủ Ấn sẽ phải gánh chịu về mọi hậu quả tai hại do những hành động thù nghịch và khiêu khích vừa qua của Ấn gây ra. Tuy nhiên chính phủ Hồi không tin là chính phủ Ấn đã chừa cái tật tráo trở cố hữu và còn đợi báo cáo của Phủ Cao Ủy Hồi tại Tân Đề Li xem lần này Ấn Độ giữ lời hứa đến [...]

[...] phi cơ Nepal đã được đáp xuống sân bay Dacca ngày 21-4 sau khi nộp đơn xin cách đây 2 tuần để hồi hương sinh viên Nepal — chứ không phải là nhân viên phái bộ ngoại giao Ấn — về Katmandu.

Tại Tân đề Li, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Ấn ngày 22-4 từ chối bình luận về vụ này nhưng xác nhận chính phủ Gandhi quả đã xin chính phủ Hồi cho phép hồi hương nhân viên Phủ Cao Uỷ Ấn tại Dacca qua ngả Karachi hoặc Nepal vì rất lo lắng cho số phận của họ.

Giới quan sát ngoại giao nhận định rằng TT Gandhi rồi ra cũng phải giao hoàn phủ Phó Cao ủy Hồi ở Calcutta cho Masud để đánh đổi lấy giấy phép cho phái bộ ngoại giao Ấn di tản ra khỏi Dacca.

Hôm nay, Cảnh sát Calcutta đã dùng lựu đạn cay giải tán một đám biểu tình do phe thanh niên thuộc đảng Quốc Đại của Thủ tướng Gandhi cầm đầu khi họ định đập phá khách sạn cho Tân Phó Cao ủy Hồi Mehdi Masud trú ngụ.

Tại Calcutta, Abdul Hamid Khan Bhashawi, chủ tịch Liên minh Dân tộc Awami Đông Hồi thân Trung Cộng, ngày 22-4 đã chính thức gửi điện yêu cầu chủ tịch Mao trạch Đông Thủ tướng Châu ân Lai(TC) và Tổng thống Hoa kỳ Richard Nixon thừa nhận ngay chính phủ Bengla Desh, đưa ra những biện pháp cần thiết để chấm dứt hành động giết chóc của quân Tây Hồi tại Đông Hồi và cung cấp vũ khí cho nhân dân Đông Hồi chiến đấu giành độc lập.

Lâm tình trạng cần lương thực hơn là cần súng đạn

Phiến Cộng TL xin thương thuyết vì «bạo động đã thành công»

COLOMBO, 22-4 (Reuter) : Loạn quân «Che Guevera» tại Tích Lan vừa tuyên bố «giai đoạn I» của cuộc bạo động võ trang của họ nhằm chống lại chính phủ đã «thành công» và bây giờ các nhà lãnh đạo của họ sẵn sàng điều đình với nhà cầm quyền Tích Lan.

Lời đề nghị thương thuyết của quân phiến loạn đã được đưa ra trong 1 bức thư gởi cho chính phủ. Bức thư này cũng đã được gởi cho báo chí Tích Lan.

Bộ Quốc Phòng Tích Lan vừa loan báo phi pháo đã được sử dụng để tiễu Cộng nhấn mạnh rằng hiện nay mọi khu vực quân phiến loạn đều tìm cách tránh né các lực lượng chính phủ, và hiện đang cần lương thực hơn là súng đạn.

Nhằm ngăn chặn những hình ảnh xấu về quốc gia này, nhà cầm quyền Tích Lan hữu quan đã mở rộng các luật lệ kiểm duyệt nhiếp ảnh và phim thời sự.

Hôm thứ tư vừa qua, 8 thanh niên thuộc liên minh thanh niên chống cộng Nam Dương đã tới tòa đại sứ Bắc Hàn tại Djakarta để phản đối cái mà họ gọi là «sự phá hoại và khủng bố» của Bắc Hàn tại Tích Lan.

Úc đã quyết định bán vũ khí cho Tích Lan để giúp quốc gia này dẹp loạn.

Một cuộc vận động mới về Trung Đông khởi diễn

Ngoại Trưởng Mỹ qua Trung Đông
Ngoại Trưởng Pháp thăm Nga Xô

HOA THỊNH ĐỐN, 22-4 (AP) Ngoại trưởng Mỹ William Rogers sẽ mở cuộc họp báo vào sáng thứ sáu này để loan báo về chuyến công du của ông tại các nước Trung Đông.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao, ông Charles Bray khi loan tin trên đã từ chối không nói thêm chi tiết về chuyến công du ngoại điều ông cho biết trước đây là NT Rogers sẽ đi Luân Đôn vào tuần tới để dự hội nghị Liên phòng ĐNÁ (Seato) và sau đó đi Ankara (Thổ) để dự hội nghị Tổ chức phòng thủ Trung Đông (Cento).

Tuy nhiên các viên chức Mỹ khác ở Hoa thịnh Đốn và tại các thủ đô vùng Trung đông cho hay NT Rogers sẽ tới Ai Cập, Jordan, Liban, Do Thái và có thể cả Arabie Seoudite sau khi dự hội nghị CENTO.

Việc NT Rogers viếng Ai cập để hội kiến với Tổng Thống Ai cập Anwar Sadat được xem như đây là lần đầu tiên một viên chức cao cấp Mỹ tới Ai cập kể từ khi cố Ngoại trưởng Mỹ John Dulles tới Le Caire năm 1953.

Nhật báo Al Ahram ở Le Caire viết Ai cập hoan nghênh cuộc viếng thăm của NT Rogers nhưng cảnh cáo là những điều kiện mở kênh đào Suez do phó Thủ tướng Do Thái Yigal Allow đề ra sẽ bị bác bỏ.

Các nguồn tin ngoại giao tại LHQ hôm nay cho hay Tổng thư LHQ U Thant sẽ gặp đặc sứ LHQ về vấn đề Trung Đông Gunnar Jarring tại Genève vào tuần tới để bàn về sự trao đổi hiện đang tiến hành giữa Ai Cập và Do Thái

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

LUÂN ĐÔN : Nhà sản xuất điện ảnh Carl Foreman ngày 22-4 cho biết ông sắp sang Hoa lục để điều đình với chính phủ TC cho ông hợp tác với điện ảnh địa phương trong việc thực hiện cuốn phim tiểu sử về Tôn Dật Tiên.

BẮC KINH. — Bộ ngoại giao TC ngày 22-4 ra thông cáo lần thứ 491 cảnh cáo phi cơ quân sự Mỹ ngày 22-4 đã xâm lấn xâm phạm không lãnh TC. Ngoài ra Bộ cho biết Châu ân Lai đã tiếp kiến Tổng bí thư đảng CS Tân tây Lan ngày

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tại phiên nhóm 110 của cuộc hội đàm Ba Lê về VN

CSBV ca ngợi phản chiến Mỹ mong Nixon nghe lời phản chiến !

● *Bưu điện Pháp than phiền mất quá nhiều thì giờ với CSBV*

★ *Lần đầu tiên không 1 ký giả nào nêu câu hỏi với CS*

BALÊ, 22-4 (AFP). — Phiên nhóm thứ 110 của cuộc hòa đàm Balê hôm nay khai diễn không có gì mới ngoài sự trao đổi các đề nghị và tố cáo đã từng được đưa ra nhiều lần.

Mở đầu phiên họp, Đại sứ Phạm đăng Lâm tố cáo CSBV tăng cường nỗ lực chiến tranh với hy vọng đạt một chiến thắng quân sự, đã không chịu rút quân khỏi miền Nam mà lại còn tiếp tục đưa thêm người vào miền Nam VN.

Đại sứ Mỹ David Bruce tiếp lời nói Hoakỳ sẵn sàng thảo luận các đề nghị của CSBV cùng một lúc với những đề nghị của TT Nixon và ông cho đó là cách tốt nhất để chấm dứt cuộc chém giết bằng một cuộc ngưng bắn.

Về phía CS, trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy một mực nói rằng cuộc hòa đàm Ba Lê chỉ có thể tiến triển nếu Hoakỳ chịu rút quân và chấp thuận thành lập một chính phủ liên hiệp để đưa đến cuộc bầu cử «tự do» ở miền Nam VN. Cả Xuân Thủy và Nguyễn thị Bình còn lên tiếng ca ngợi những cuộc biểu tình phản chiến ở Hoakỳ và hy vọng «TT Nixon sẽ nghe nhân dân Mỹ» để ấn định ngày rút hết quân Mỹ khỏi VN.

Mặt khác, các viên chức bưu điện Pháp ở Balê đã than phiền là họ đã phải làm thêm nhiều giờ để hoàn trả các thư từ yêu cầu CSBV phóng thích các tù binh Mỹ ở BV vì phái đoàn CSBV đã không chịu nhận các thư trên. Riêng ngày thứ Ba qua, họ đã phải trả hơn 3500 lá thư trên.

Lần đầu tiên kể từ khi hòa đàm khai diễn từ tháng 5-1968, không có một ký giả nào nêu câu hỏi trong cuộc họp báo của phái đoàn CSBV và VC và các cuộc họp báo này đoạt kỷ lục ngắn nhất là chỉ kéo dài có 6 phút của CSBV và 7 phút của VC. Nhưng ngay sau đó, cuộc họp báo của phái đoàn Hoa Kỳ lại chỉ kéo dài có 3 phút, chấm dứt sau lời tuyên bố của phát ngôn nhân James Rosenthal nói các đề nghị của CSBV là «phi lý».

Trong việc thành lập tân Nội các Khmer

Lon Nol triệu Sơn-Ngọc-Thành về cố vận động Matak hợp tác

● *Danh sách Nội các đã được đệ trình lên QT ?*

NAM VANG, 22-4 (AP). — Theo những nguồn tin thân cận chính phủ KPC, thủ tướng Lon Nol đệ đơn từ chức cách đây hai ngày vì lý do sức khoẻ, hôm thứ Năm đã thành lập một tân nội các để chấm dứt cuộc khủng hoảng quan trọng đầu tiên của nước Cộng Hòa KPC.

Nguồn tin chưa được chính thức xác nhận, cho biết ông Lon Nol đã xiêu lòng trước lời yêu cầu của Quốc Trưởng Cheng Heng và sự khẩn khoản của nhiều sĩ quan chỉ huy quân đội, ở lại chức vụ, mặc dù ông chưa hoàn toàn bình phục sau cơn đau làm ông tê liệt nửa người.

Nguồn tin nói các bộ trưởng của tân nội các đã được lựa chọn và một danh sách đã được đệ trình lên quốc trưởng.

Nếu tin tức về việc ông Lon Nol [...]

[...] tin rằng ông Sirik Matak bạn học của ông Lon Nol cách đây 40 năm có thể xét lại lập trường của ông và quyết định hợp tác với ông Lon Nol.

Có một vài bằng chứng là Sirik Matak đã gặp sự chống đối quyết liệt của các sĩ quan quân đội trong bất cứ cuộc vận động nào của ông nhằm thay thế ông Lon Nol.

Sau khi nhận lời đứng ra thành lập tân chính phủ, ông Lon Nol đã triệu hồi cố vấn chính trị của ông từ Saigon về.

Ông đã phái một phi cơ đặc biệt qua Saigon để đón ông Sơn Ngọc Thanh về tham khảo ý kiến. Ông Sơn ngọc Thanh đã về tới Nam Vang chiều ngày 22-4 nhưng chưa có dấu hiệu gì là ông đã gặp TT Lon Nol.

Các quan sát viên quả quyết là [...]

[...] Tại Quảng Trị, 1 xe vận tải CS chở 5 tấn đồ bị phá hủy

BV bị «oanh kích tự vệ» liên miên cả ở vùng TTB Vinh đến 78 cây số

◉ HQ Lam Sơn 720 được giữ bí mật như Hành quân Ma

★ 50 CS bị hạ, 17 binh sĩ KPC chết trong 10 giờ giao tranh

SAIGON, 23-4. — Nguồn tin quân sự Hoakỳ loan báo chiều hôm qua, một phi cơ Hải Quân Hoakỳ đã tấn công vì phản ứng tự vệ vào các vị trí phòng không và hoả tiễn Sam của CS ở 78 cây số TTB Vinh, trên lãnh thổ BV. Các vị trí nói trên, được đặt gần phi trường Quan Lang, đã bắn vào một phi cơ thám thính RA-5 của Hải quân. Chiếc phi cơ hộ tống liền phóng 5 hỏa tiễn không địa vào các dàn súng phòng không địch hủy diệt hoặc phá hư hại vị trí cao xạ. Tất cả phi cơ Hải quân Hoakỳ đều trở về vị trí an toàn.

Trước đó, 2 phản lực chiến đấu oanh tạc cơ F-105 Thunderchief của không lực Hoakỳ sáng qua cũng đi tấn công các vị trí hỏa tiễn Sam của CS trên lãnh thổ BV và vùng Hạ Lào, một trong hai phản lực cơ nói trên được trang bị máy ra đa điện tử, đã phóng một hỏa tiễn không địa Shrike vào một vị trí SAM ở 59 cs Đông Bắc đèo Mụ Giạ và 129 cs Bắc vùng phi quân sự, trên lãnh thổ BV.

Một hỏa tiễn thứ hai, do một F-105 khác phóng ra, hướng vào một vị trí hỏa tiễn SAM khác ở 48 cây số TB đèo Mụ Giạ, thuộc lãnh thổ Lào. Kết quả cuộc tấn công, được gọi là «phản ứng tự vệ» của phi cơ Hoa kỳ không rõ.

[...]

[...] chiến sự lại trở nên sôi động với trận đánh lớn kéo dài 10 tiếng đồng hồ hôm thứ Tư tại vùng Mỏ Vẹt. Có 50 cộng quân bị hạ trong trận này. Phía KPC có 17 chết và 16 bị thương. Sáng qua, một đại đội BBVN giao tranh với một trung đội Cộng quân tại 3 cây số thị trấn Snoul, hạ sát 5 cộng quân.

Tại vùng Đế Thiên Đế Thích, TB KPC, 1 trận đụng độ xảy ra kéo dài 2 giờ sáng thứ Năm, và tại quốc lộ 4 một trận giao tranh khác đã diễn ra giữa quân KPC và cộng quân.

Chiều thứ Năm, một vụ nổ đã xảy ra tại Nam Vang ở một địa điểm

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN
Đấu giá kiểu Mỹ

Theo điều đã được dự liệu thì cuối tuần này phong trào phản chiến tại Mỹ sẽ khởi sự phát động một chiến dịch được tiên đoán như là dữ dội nhất từ trước tới nay. Rồi thì việc gì sẽ xẩy ra sau đó !

Như là tin tức về tình hình nước Mỹ đã từng cho biết : phong trào phản chiến tại Mỹ chỉ là một bộ phận của một phong trào rộng lớn bao quát mà mục đích cao và xa là mưu tìm cho nước Mỹ một lối sống mới khác hơn là lối sống hiện tại, hoặc sửa đổi dần dần lối sống hiện tại cho mỗi ngày mỗi thích nghi với nhu cầu thời đại, để, trên hết, nước Mỹ bao giờ cũng là nước ở ngôi lãnh đạo. Phong trào có tính chất quần chúng. Nhưng phong trào quần chúng nào cũng chỉ mạnh được nếu có lãnh đạo mạnh. Ở đây cái mạnh của phong trào là được dẫn đầu bởi thành phần «đợt sóng mới» (thác loạn, híp pi, bất mãn, no cơm ấm cật, v.v...) và được lãnh đạo bởi thành phần của giai cấp mà nhà khoa học, chiến lược và tương lai học Herman Kahn gọi là «giai cấp trung lưu lớp trên» (giáo sư, chính khách — nói chung là thành phần trí thức hiện được ưu đãi để khỏi phải băn khoăn về cuộc sống vật chất và hiện được coi là thành phần có tư tưởng tiến bộ). Thế nhưng nếu như thực tế là «có thực mới vực được đạo» thì phong trào kia sở dĩ đã có thể «vực» vì đã được «thực». Kẻ ban bố cái «thực» (ăn) ở đây thì chẳng ai khác hơn là giới tư bản Mỹ với quyền năng lớn lao, kể cả quyền năng chế tạo và tung ra thị trường những ông tổng thống đúng tiêu chuẩn giai đoạn.

Phải đặt rõ vấn đề ra như thế mới thấy được sự liên hệ chặt chẽ giữa sự «mở cờ trong bụng» của các nhà tư bản Mỹ trong viễn tượng cải thiện liên lạc với Hoa Lục» và «mức độ phát triển cả về chiều rộng lẫn chiều cao của phong trào đòi Mỹ giải kết với cuộc chiến ở Việt Nam». Vấn đề đặt ra như thế là chỉ phác họa theo những nét đại cương cho dễ nhận xét. Về tiểu tiết lẽ dĩ nhiên có những điểm hầu như mâu thuẫn nhưng những mâu thuẫn đó chỉ là những mâu thuẫn cần thiết có tính cách nhất thời và ở cấp độ thấp trong khi sự lựa chọn đang tiến hành. Chẳng hạn sự mâu thuẫn giữa thế lực kỹ nghệ sản xuất hàng hóa quân sự và thế lực kỹ nghệ sản xuất hàng hóa dân sự.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Vấn chọn lọc trong Văn Hóa

NGUYỄN-VĂN

Càng ngẫm càng thấy sự lựa chọn vô cùng khó khăn trên lĩnh vực văn hóa, và giải quyết được vấn đề này, là giải quyết vấn đề vận mạng dân tộc.

Đặt câu hỏi ra, thì có cảm tưởng là giản dị : cái gì nên thâu thái ? Nhưng thật ra, phức tạp và nguy hiểm biết bao :

Chủ nghĩa Mác Xít, các thuyết hiện sinh, cũng được du nhập như nhiều đạo giáo Đông Tây. Người nào theo, tất cũng cho là thích hợp ; thích hợp với căn bản VN, hoặc còn cho rằng không cần thích hợp với căn bản này: chỉ cần thích hợp với nhân bản và nhân loại.

Vậy thì nên đứng ở lập trường dân tộc, hay ở lập trường nhân loại, hoặc cả hai ?

Nếu ở lập trường nhân loại, thì sẵn lòng đón nhận những trào lưu nào mạnh nhất hoặc được coi là mạnh nhất trên thế giới ngày nay, từ hội họa Trừu Tượng đến mớ tóc Hip-pi hay đường lối đấu tranh bạo động du kích của Che Guevara...

Nếu ở lập trường dân tộc, thì dân tộc xưa kia hay dân tộc ngày nay ? Dân tộc bây giờ chắc chắn đã khác dân tộc 1700 hay 1900 ; vậy nếu ý thức dân tộc tính như một số truyền thống bất dịch, là nệ cổ và lạc hướng ? Còn nếu nghĩ rằng dân tộc tính đã gồm cả những yếu tố hay sắc thái mới, thì có xác nhận nổi không hay chỉ cảm thấy tơ mơ.

Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục Cộng Hòa II, có trả lời nổi những câu hỏi kia không ? Đã khơi ra, thì phải nhìn rõ các khía cạnh, và giải đáp trước.

Trong khi chờ đợi, người dân chỉ thử nhớ lại để rút kinh nghiệm, xem chúng ta đã lựa chọn thế nào trong thực tế, mặc dầu chưa có tiêu chuẩn rõ rệt.

Xưa kia, ông cha hình như không gặp nhiều khó khăn, vì chỉ biết nhiều nhất văn hóa Trung quốc. Với thói độc đoán của người Tàu trong những thời đô hộ, tất người Việt phải tuân hành máy móc những giáo điều truyền bá, không kém mấy người Tàu trên đất Tàu. Không có sự phân vân hay hoang mang như người Việt sau này bị đặt trước bao nhiêu trào lưu trái ngược.

Rồi càng học nhiều, càng hiểu và phục văn hóa Tàu, thì càng bắt chước Tàu nhiều : nên ảnh hưởng Tàu hiện rõ nhất trong giới trí thức và lãnh đạo, ở tổ chức quốc gia và nghi thức triều đình, hay gia lễ gia pháp của các gia đình có học.

Nho giáo coi như chân lý muôn thủa rồi cứ việc mà theo, không có sự thắc mắc nào hết, và không có vấn đề tự ý lựa chọn.

Các tầng lớp bình dân dù ít học, phải chịu khuôn phép của các giai cấp đàn anh, nên cũng phải theo dõi gián tiếp văn hóa TQ.

Duy phần hình thức không nặng bằng ở các lớp trên, vì quần chúng ít phương tiện hơn và cũng không được phép giống hệt các nhà quí tộc về mọi phương diện. Như quan hôn tang tế đều phải giản dị hơn, nhưng lại chính vì thế mà không mang nhiều sắc thái Tàu như ở cấp thượng lưu, và do đó, được châm chước rộng rãi theo hoàn cảnh VN và trình độ sinh hoạt của người dân Việt.

Nói một cách khác, chỉ có người nông dân chất phác mới được nẩy nở theo các điều kiện tự nhiên, còn sĩ phu thì trái lại lệ thuộc rất nhiều văn hóa Trung Quốc.

Phải chăng vì thế mà bản chất hồn nhiên của dân tộc có thể tìm thấy nhiều nhất ở sau lũy tre xanh và ở lớp người dưới, thay vì kết tinh ở những tầng cao ?

Đến thời Pháp thuộc, ảnh hưởng Âu Tây cũng chỉ thấy rõ ở thành thị, và tại thành thị, nhiều nhất trong giới tân học hoặc tiếp xúc với người Pháp. Còn dân đồng ruộng vẫn giữ nếp thời trước, dấu hiệu văn minh mới tại xóm làng chỉ là một vài đồ vật mới như thùng dầu lửa, hộp diêm quẹt, hay điếu thuốc lá, đôi khi là chiếc xe đạp hay chiếc đồng hồ.

Sách chữ Hán mất dần, song vẫn còn đền miếu, đình chùa, cả tục lễ bái, hương lệ và tập quán, với tôn ti ngôi thứ cũ trong nhà, trong họ, trong làng.

Chánh quyền thuộc địa không động chạm tới, và phong trào cải lương phát động ở miền Trung và miền Bắc nhằm bãi bỏ hoặc sửa đổi một số tục lệ bị coi là hủ lậu, cũng chẳng được mấy địa phương hưởng ứng, vì thói thủ cựu còn quá mạnh, vì sự đổi mới làm tổn thương quyền lợi cổ truyền của những tầng lớp đàn anh.

Dưới mắt người Tây học hồi đó, thì tổ chức gia tộc và hương thôn đã mất hết ích lợi hoặc ý nghĩa tương thân tương trợ mà người xưa coi như nền móng để xây dựng xóm làng : chỉ còn những hình thức lễ bái làm hao phí thời giờ và tiền bạc, những dịp tế tự đình đám bị lợi dụng, những vụ tranh dành ngôi thứ và hận thù kiện cáo, một không khí áp bức của tổ trưởng ương gàn và cường hào ác bá, giữa đám quần chúng tay lấm chân bùn.

Trong hoàn cảnh đó, mà một số nhà Nho hô hào bảo tồn quốc túy quốc hồn và thuần phong mỹ tục, thì quả thật không còn ai hiểu hay chịu hiểu chi nữa : người thanh niên 1930-1940 chỉ còn thấy một cách giải thoát dân tộc, là đạp đổ hết thảy những cơ cấu mục nát ngăn cản đường tiến của mọi người, và trong khi nhiệt huyết sôi bùng, thì quyết liệt phủ nhận tất cả những thần tượng đã được tôn thờ : không có vấn đề lựa chọn, và chẳng lựa chọn làm sao ?

xXx

Những ai oán trách sức phá hoại của các lý tưởng ngoại lai, hãy nhớ lại xem những lý tưởng đó đã nhờ cơ hội nào mà len lỏi và lan tràn.

Chính phủ nào đã sát hại Nho giáo và nhóm tân nho muốn cứu vãn nếp sống cũ lại bất lực trong sự chứng minh cho các giá trị cổ truyền, và trong sự tìm kiếm những tiêu chuẩn chọn lọc. Muốn chấn hưng đạo đức cùng văn hóa xây dựng trên nền tảng đạo đức, phải có những con người đạo đức : khốn thay, cho tới 1954 chỉ thấy những miệng lưỡi đạo đức mà thôi.

Đến khi ô. Ngô Đình Diệm lên cầm quyền, một nguyện vọng tha thiết nhất của ông, cũng là đề cao đạo đức để cải tạo xã hội, bài trừ các tệ đoan như tứ đổ tường, và xây đắp lại những nền móng cũ như Gia Đình và Luân Lý, và hướng văn hóa VN về các mục tiêu Chân Thiện Mỹ.

Song những người nhân danh ông mà phát động phong trào, lại không được tín nhiệm về phương diện đạo đức. Vã lại, sau bao nhiêu biến cố, thì ý niệm đạo đức không còn là đạo đức cá nhân, mà phải là đạo đức chánh trị, đạo đức của tập thể lãnh đạo và của chế độ : nếu vậy, thì còn thiếu nhiều. Một chế độ bị chê trách và càng ngày càng mất uy tín, không đủ khả năng bảo vệ các giá trị vĩnh cửu, hoặc một văn hóa mà căn bản phải là đạo đức.

Nạn tham nhũng, gian trá, và bất công càng lan rộng, thì uy tín cá nhân hầu như không còn được ai tin nữa, cũng như mọi lời kêu gọi trở về đường sáng của mỗi người hữu trách trong gia đình, học đường, hay chính giới...

Mọi sự phục hưng, chấn chỉnh hay cải tiến nếp sống hầu như không thể trông cậy nữa vào *cá nhân* nào hoặc *ngôn ngữ* nào, mà có lẽ chỉ còn hy vọng vào *tập thể* và *hành động*.

Cá nhân và ngôn ngữ hay dối trá. Tập thể có nhiều đảm bảo hơn và hành động chung dễ chứng minh hay kiểm soát hơn, nên ảnh hưởng do đó cũng mạnh mẽ hơn.

Như một người khuyên làm việc thiện, rất khó được ai tin và nghe. Song một hội thiện giữa một số người thúc đẩy lẫn nhau giúp đỡ cô nhi, mới cho thấy rõ là lòng tốt vẫn còn, sự tốt vẫn có, biểu hiện ra việc làm, và không bị ngờ vực là có ẩn tình hay mưu tính vị kỷ như khi thấy ở một cá nhân : dẫu đôi khi tập thể bị một vài cá nhân lợi dụng, thì cũng không vì thế mà thiện chí và hoạt động của tập thể mất ý nghĩa cùng giá trị đã tỏ.

Nhưng dầu là một tập thể, mà chỉ có lời nói, thì tín nhiệm còn thiếu và ảnh hưởng không bao nhiêu. Một hội nhằm chấn hưng Nho Giáo, tuy tỏ ra nhiều thiện chí, chỉ được công chúng coi như một nhóm nghiên cứu cổ học mà thôi, không có hiệu lực trong công cuộc cải thiện phong tục và phát huy văn hóa cũ. Vì sao ?

Vì có nghị luận trước tác, nhưng chưa có những hành động thể hiện những giá trị mà hội muốn đề cao trở lại.

Nhắc lại cho người ta qúi thầy hơn cả vua hay cha làm gì ? Đáng lẽ phải tưởng thưởng khuyến khích những ông thầy gương mẫu, hoặc bênh vực hăng hái những giáo chức bị chà đạp. Tóm lại, phải cho thấy là đạo đức có thật, bên ngoài sách vở. Và nói đến phục hưng, thì hãy cho sống lại trong việc làm.

(Còn 1 kỳ).

Lắm chuyện mâu-thuẫn vào lúc Việt-Mỹ giải-chiến...

NHỮNG SỰ-KIỆN GIẢI-CHIẾN Ở VIỆT-NAM VÀ Ở MỸ. ✱ NHỮNG MẶC CẢM CỦA KẺ MẠNH VÀ KẺ CÓ LỖI.

HÀNG TRĂM THỨ CHUYỆN VUI BUỒN TRỘN LẪN VỚI CHUYỆN NỬA LO NỬA MỪNG...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Hàng trăm ngàn công nhân bị giảm lương, bị thất nghiệp, hoặc đương bị đe dọa thất nghiệp. Họ là những người làm việc cho quân đội Mỹ ; quân đội Mỹ ra đi ; không còn mướn các loại dịch vụ nữa, thì họ phải thất nghiệp. Những người đó chịu ảnh hưởng trực tiếp — còn cả triệu người khác sẽ chịu ảnh hưởng gián tiếp, từ các cô gái bán ba đến những nhà tiểu công nghệ làm hàng cho Mỹ, từ những công nhân giặt đồ đến những chủ nhà có phòng cho Mỹ mướn.

Những người bị mất quyền lợi bèn họp vào để tranh đấu, cho khỏi kém lương và khỏi thất nghiệp.

Các hội đoàn tranh đấu đòi quyền sống, phe phái sinh viên đòi quyền sống, ồn ào xía ngay vào công việc để trợ giúp cho những người công nhân đã mất việc. Nhưng tranh đấu nhằm mục đích nào ? Những đám đòi quyền sống vốn đòi quân Mỹ rời VN, nay họ muốn tranh đấu cho quyền lợi công nhân, thì họ chỉ còn cách níu áo quân nhân Mỹ, không cho Mỹ đi, và bắt Mỹ tiếp tục có những dịch vụ cho người VN làm. Chỉ còn cách đó sao ? Nhưng vô lý!

Cái sướng và cái khổ của người Việt và người Mỹ

Mỗi sự việc đều có những hậu quả tức cười. Trong mười mấy năm trời, kinh tế Việt suy xụp đến mức độ kinh khiếp, số xuất cảng chỉ còn được 1 phần 20 số nhập cảng. Thế nhưng người VN lại qua một thời phồn thịnh chưa từng thấy, một cuộc cách mạng diễn ra làm đảo ngược bậc thang xã hội (kẻ làm thầy thành ra nghèo, người làm thợ trở nên giàu, mọi người đua nhau đi làm cho Mỹ), dân Việt Nam từ thành thị đến thôn quê rủng rỉnh xe hơi, xe gắn máy, động cơ cho ghe thuyền, nông cơ, tivi, tủ lạnh, máy lạnh, điều mà không có ai ngờ tới trước đây.

Sự phồn thịnh đó chỉ là do những dịch vụ mà có. Dịch vụ hết đi, là cái khốn khó tới liền cho hàng triệu người. Dịch vụ hết đi mau chóng, tức là quân Mỹ mà rút đi mau chóng thì cái khốn khó sẽ đến rất mau, đến bất ngờ; tất nhiên, đó là mối lo ngại cho từng cá nhân; nhưng hơn thế, đó là mối lo ngại cho toàn thể dân tộc này còn phải đấu tranh thường xuyên và trường kỳ.

Người Mỹ cũng có những cái khốn khổ của họ. Mấy triệu thanh niên Mỹ luân phiên nhau đã qua VN. Rồi họ về nước. Họ thấy bị lạc lõng nhiều.

Bọn thanh niên không theo đuổi sự học tiếp tục được nữa, trở thành thất học. Đi xin việc làm là cả một cái khó, và hiện có gần nửa triệu cựu chiến binh Mỹ tuổi còn trẻ măng mà không có việc làm. Đã vậy; bọn trẻ từ Việt Nam về ấy : lại còn gặp cái nạn bị mọi người ngờ vực và khinh khi, cho là hạng người đã tiêm nhiễm nhiều tánh dã man, có thể giết người không gớm tay hoặc hãm hiếp đàn bà con gái và coi những chuyện đó thản nhiên như ăn cái bánh. Người ta cho rằng chiến tranh tàn bạo đã làm sai lạc những tâm hồn.

Đưa một dân tộc vào chiến tranh là một cái khó. Đưa một dân tộc trở về hòa bình lại khó khăn hơn gấp bội.

Những cái nhìn rất khác nhau

Về việc Mỹ rút quân khỏi VN, thiên hạ có những cái nhìn thật khác nhau.

Một nhà báo Anh nói : — Rút đi là phải ! Quân Mỹ là thứ quân gà chết, nghiện ngập bạch phiến, quá nhiều phần tử hippi, chỉ lo chơi và mong về, đánh chác gì !

Luận điệu đó cũng là của nhiều nhà báo Pháp. Gần đây, luận điệu đó có nhiều người theo, và họ cố chứng minh điều đó.

Một nhà báo Anh khác bảo :

— Các anh sợ quân Mỹ rút hết thì miền Nam VN bị nguy hả ? Còn khuya. Điều mà các anh nên sợ, đó không phải là quân Mỹ rút, mà là quân Mỹ không chịu rút. Quân Mỹ không rút thì các anh sẽ bị nắm đầu nắm cổ mãi. Còn như quân Mỹ rút, thì không phải vì thế mà Cộng quân tràn vào miền Nam được đâu.

Nhà báo đó giải thích rằng quân Mỹ rút đi là vì họ đã thấy miền Nam được vững, và họ cũng nắm vững được miền Nam. Những chứng cớ mà nhà báo đó nêu ra thật là nhiều :

1.— Khối quân lực VNCH tương đối vững vàng. Rồi đây Mỹ còn muốn giữ vững khối quân đó thì, khối đó còn vững. Hồi sau này, rất nhiều sỹ quan VN đã được huấn luyện bổ túc tại Mỹ.

2.— Giới cầm quyền, các giới chánh đảng, hầu hết đều thân Mỹ nếu không phải là chạy theo Mỹ. Một số lớn các nhân vật, kể cả đối lập, lại quá bê bối, và hẳn nhiên Mỹ nắm được tất cả bằng chứng các bê bối đó, để họ nắm người cho dễ.

3.— Các giới đối lập và các phong trào thân Cộng, chống Mỹ tại VN đã được Mỹ và chính phủ VNCH cho tự do hoạt động và đã đóng được vai trò rất quan trọng. Các hoạt động của họ đã chứng minh rằng miền Nam VN dân chủ, rằng dân miền Nam chống Cộng, vì các phong trào đó được tự do hoạt động mãi rồi mà họ chẳng tiến triển được. Vai trò quan trọng của các phong trào đó là lôi cuốn và phát hiện những phần tử thân Cộng hoặc chống Mỹ, để do đấy mà những phần tử ấy bị điểm mặt. Các phong trào đó đóng vai trò đứng làm cái mồi cho cá phần tử QG chỗi dậy và khiến cho những phần tử chống Mỹ xuất hiện.

Mỹ còn Mỹ ở VN thì các phong trào đó còn được nuôi,— chứ quân Mỹ rút đi rồi, thì chánh phủ VNCH tiêu diệt các phong trào đó gấp.

4.— Sau khi quân Mỹ ra đi, căn bản phòng thủ của VNCH sẽ dễ dàng hơn (hoặc vì lúc đó, quân BV sẽ không được dùng đất Lào và Campuchia ; hoặc vì chiến thuật chiến lược của VN CH sẽ không còn bị hạn chế trong thế thủ nữa).

Những người Việt Nam nghĩ gì ?

Một người cho rằng «Mỹ vẫn còn để những đạo quân yểm trợ của họ ở lại VN, thì chưa phải là họ rút.

Bởi vì quân yểm trợ của họ vẫn còn, thì bất cứ lúc nào, quân chiến đấu của họ cũng tung trở lại VN được liền, khi cần can thiệp.

Quan niệm mới của nhiều người trong chánh quyền VN CH, là «quân Mỹ rút thật, và họ không muốn quay lại nữa. Dù cho VNCH sẽ bị nguy khốn vì Cộng sản sau này, quân lực Mỹ cũng sẽ không quay trở lại, và vì thế mà VNCH phải trông cậy vào chính mình, chứ không thể ỷ lại».

Cảm tưởng chung là người VN bình thản trước việc quân Mỹ rút thật. Lý do của sự bình thản ấy cũng nhiều :

1.— Trong thật tế, quân lực VNCH vẫn chịu gánh nặng lớn nhất trong chiến cuộc, và quân Mỹ ở VN tuy đông đến nửa triệu, mà chỉ có mấy sư đoàn Mỹ chiến đấu mà thôi. Mà Mỹ đánh bằng bom nhiều hơn là bộ binh.

2.— Điều cần là Mỹ duy trì các lực lượng yểm trợ (không quân chiến lược, các trực thăng), và các phương tiện quân vận, quân lực VNCH sẽ vẫn hữu hiệu như thường.

3.— Quân lực VNCH đã tự lực đánh ở ngoài biên, xét ra là vẫn thắng lợi. Quân lực VNCH đã thừa sức mạnh đến nỗi các giới Quốc Hội VN đương trù tính sửa đổi lại luật Tổng động viên để giảm đi phân nửa quân số.

4— Tình hình an ninh trong nước đã được cải thiện rất nhiều.

5— Trong thật tế, các đơn vị chiến đấu Mỹ đã rút đi gần hết mà không thấy hậu quả tai hại gì (ngoài việc hàng trăm ngàn công nhân VN lo thất nghiệp).

Dĩ nhiên nếu nói cho đúng, thì ở VNCH vẫn còn rất nhiều sự bê bối cần phải giải trừ. Nhưng Cộng quân vẫn không thể làm được hành động nào quá đáng.

Việc giải chiến ở VNCH không đem lại những sự lo ngại về quân sự nhưng sau này có thể khiến cho VN lo ngại nhiều về các phương diện xã hội và chánh trị vì sẽ có nhiều người thất nghiệp (kể cả số người được giải ngũ) và kỷ luật quốc gia sẽ khó vãn hồi một khi nền dân chủ quá trớn vẫn còn tiếp tục.

Về những phong trào phản chiến của Mỹ

Bây giờ thì không biết gọi những phong trào đó bằng danh xưng gì cho đúng nữa (phản chiến, chủ hòa, hay là cái gì ?), bởi vì chính Nixon ở chánh quyền cũng đương đóng vai trò phản chiến, chủ hòa.

Nhưng ta cứ gọi tạm họ là phản chiến. Phe phản chiến đã đưa ra con gà mới là Mac Govern. Những lập luận của ông này cũng mới mẻ, bảo rằng Mỹ phải chấm dứt chiến tranh ngay lập tức quân Mỹ phải rút khỏi VN, lấy hạn chót là ngày 31 tháng 12 năm nay.

Động lực cho cuộc vận động của Mac Govern trong giới Thượng Viện, là người Mỹ phạm tội chiến tranh đã nhiều, hành động tàn bạo vì những lỗi lầm đã lắm, bây giờ chỉ còn cách ra đi cho thật mau mà thôi, và những cái gì xảy ra sau đó thì mặc kệ.

Lập luận giải chiến của Nixon không như vậy. Nixon thật sự rút quân, và rút theo nhịp mạnh nhưng mục tiêu bảo vệ VNCH vẫn còn nguyên, — và khi quân lực Mỹ đã rút hết rồi thì VNCH phải có đủ những điều kiện để bảo vệ đất nước.

Phe phản chiến Mac Govern tức thì có những luận điệu phản ngược lại, cho rằng «Việt hóa như vậy tức là càng kéo dài chiến tranh chứ không phải chấm dứt chiến tranh ! Nghĩa là quân Mỹ phải hẹn trước mà ra đi cho gấp, mà phải không Việt hóa, không võ trang cho VNCH mới được !» Những luận điệu do Mac Govern đưa ra đã khiến cho người ta tự hỏi phải chăng Mac Govern là cò mồi của Nixon đưa ra để bôi đen hạ nhục phe phản chiến ngay từ đầu !

(Còn 1 kỳ)

TÂM SỰ KẺ ĐI BẦU TỐI-CAO PHÁP-VIỆN

4

Bài của TRẦN-AN-BÀI

Định chế TCPV là một nét son của Hiến Pháp 01-04-1967. Thực vậy, kể từ ngày đó, quyền Tư Pháp mới hoàn toàn độc lập và ngang hàng với quyền lập pháp và hành pháp. Thời Bảo Đại, Dụ số 4 ngày 18-10-1949 tổ chức các Tòa Án Quốc Gia cũng nói đến TCPV. Hiến Pháp thời đệ nhất Cộng Hòa ngày 26-10-1956 cũng qui định sự phân nhiệm giữa hành pháp, lập pháp và tư pháp, nhưng trên thực tế, quyền tư pháp nằm trong tay Tổng Trưởng Tư pháp, một viên chức cao cấp thuộc hành pháp.

Tối Cao Pháp Viện đã hoạt động được ba năm, đem lại nhiều hứng khởi trong sinh hoạt Quốc Gia và các Thẩm Phán xử án mới cảm thấy «dễ thở» hơn trước.

Chỉ tiếc rằng thủ tục bầu cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện có nhiều điểm đáng bị chỉ trích. Về thể thức bầu cử, chúng tôi đã có dịp phân tích trong một bài trước cũng đăng trên mặt báo này. Hôm nay, chúng tôi sẽ phê bình thủ tục bầu cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện.

1) KHEN : Điểm đáng khen trước nhất là HP đã dành quyền chọn lựa người vào Tối Cao Pháp Viện cho các Thẩm Phán và giới Luật Sư. Chính sự bầu cử này đã dân chủ hóa ngành Tư Pháp, tạo một bầu không khí cảm thông mới giữa Thẩm Phán với Luật Sư, giữa các Thẩm Phán Quân Sự và dân sự, giữa Tòa trên với Tòa dưới, địa phương này với địa phương khác.

Các thẩm phán đàn em giũ bỏ được phần nào lớp vỏ tự ti mặc cảm và tự nhiên thấy mình có «giá», mặc dầu cảm tưởng này chỉ có lý do tồn tại trong một giai đoạn, khoảnh khắc nào đó mà thôi.

Cái đáng khen thứ hai, là Hiến pháp không giao trọn quyền tuyển chọn Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện cho Lập pháp như ở Thụy sĩ, Đan Mạch, Tây Đức vv... cũng không để cho hành pháp toàn quyền tuyển chọn như ở Đại Hàn, Gia nã Đại, Bỉ v.v. Tối Cao Pháp Viện tại Việt Nam được ba đoàn cử tri thai nghén, hai Viện lập pháp sinh nở và Tổng Thống lập khai sanh. Như vậy Tối Cao Pháp Viện không bị ai giành giựt làm của riêng, không bênh ai ghét ai cả. Nhưng những điểm đáng khen ấy không sánh được với những cái bực mình đang lan rộng trong hàng ngũ cử tri.

2) CHÊ : Thủ tục bầu cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện có nhiều điểm đáng bị chỉ trích :

1)— RƯỜM RÀ : Hầu hết dân chúng Việt Nam hiện nay không tha thiết gì đến bầu cử, vừa mất thì giờ, vừa chẳng phản ảnh được gì. Đó là chưa kể đến những mánh ma giáo mùa bầu cử và phản bội cử tri đã làm giảm giá trị cuộc bầu cử. Vậy mà Hiến Pháp 1967 lại phí kỷ lục về bầu cử : Nào là Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thượng Viện, Hạ Viện, nào là Hội Đồng Tỉnh, Thị Xã, Ấp, Đô, Tỉnh, Thị Trưởng.

Nhưng không có cuộc bầu cử nào rườm rà phiền phức như bầu cử Tối Cao Pháp Viện. Muốn đi bầu Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, phải lập liên danh 10 người ứng cử vào cử tri đoàn. Sao không mở đại hội chọn lấy 50 người nhiều phiếu nhất vào cử tri đoàn có nhanh chóng hơn không mà kết quả cũng thế, nghĩa là chọn cũng như chưa chọn vì danh sách ứng tuyển viên còn phải gởi sang Quốc Hội và Quốc Hội có thể khuynh đảo quyết định của cử tri đoàn khi chỉ chọn 9 hoặc 6 trong số 30 ứng tuyển viên. Sau cùng Tổng Thống bổ nhiệm Thẩm Phán Tối cao Pháp Viện. Thật là rườm rà vô bổ !

2)— KHÔNG THỰC TẾ : Không ai biết rõ ứng cử viên bằng các cử tri. Thế nhưng những người được cử tri bầu dù nhiều phiếu nhất cũng chịu chung một sự may rủi như người ít phiếu nhất. 50 cử tri của mỗi đoàn sẽ lựa chọn 10 ứng tuyển viên. Khi có nhiều người ứng cử thì con số này mới phản ảnh đúng quan điểm [illegible], nhưng có đoàn thể không đủ 10 người ứng cử thì lá phiếu [illegible] trở thành vô nghĩa. Trên thực tế con số ứng cử viên ít khi quá 15 người thì vấn đề lọt vào danh sách 10 ứng tuyển viên cũng không khó khăn là bao. Thành ra quyết định của Quốc Hội khi lựa chọn 9 hay 6 trong số 30 sẽ không còn giá trị thực tế, không còn phản ảnh trung thực quan điểm của cử tri nữa.

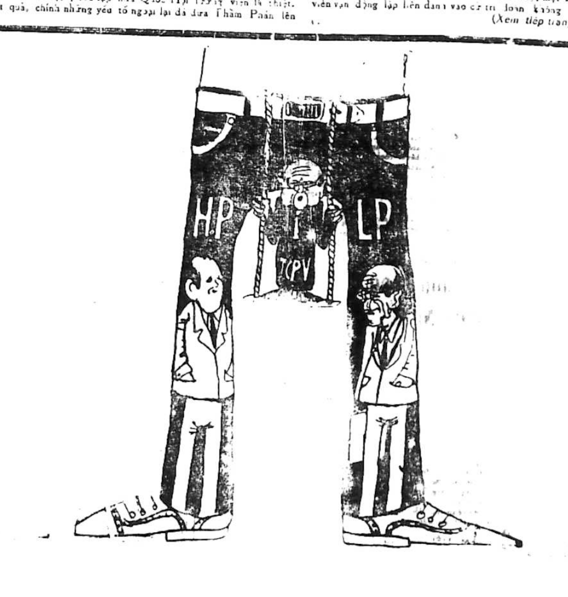
3)— SAI LẦM : Thông thường Thẩm Phán là những nhà chuyên môn, ít giao dịch với người đời, nói chi đến các vị dân cử. Khi Quốc Hội chọn lựa mà không hiểu rõ người mình chọn thì phải nhờ người khác giới thiệu hoặc đọc những lời giới thiệu, «Quảng cáo» thành tích cá nhân của ứng cử viên. Tuyển chọn trong hoàn cảnh như vậy thì làm sao mà trúng được ?

4).— HY SINH SỰ ĐỘC LẬP : Một Thẩm Phán tạo được thanh thế trong ngành, phần lớn là nhờ khả năng và đức độ của cá nhân họ. Thẩm Phán có uy tín là người không biết luồn cúi, nịnh bợ, trái lại biết đứng thẳng, nhìn thẳng và nói thẳng, để bảo vệ sự độc lập của mình. Nhưng đối xử thẳng với một đoàn thể xa lạ, phức tạp như Quốc Hội [illegible] thiệt. Kết quả, chính những yếu tố ngoại lại đã đưa Thẩm Phán lên tột đỉnh danh vọng, như vậy làm gì giữ được sự độc lập trong nhiệm vụ hay ít ra cũng là hy sinh sự độc lập [illegible] nhiều.

5)— GÂY NGHI KỴ, CHIA RẼ, BÈ PHÁI : Trong bất cứ một cuộc bầu cử nào, [illegible] chiến lược và chiến thuật là nam châm [illegible]. Không có ứng cử viên nào lại dại dột đi khen các ứng cử viên khác. Khi vận động bầu cử, muốn [illegible] tìm cách diệt đối phương. Hoặc [illegible] cũng không chê đối thủ, mà chỉ giới thiệu mình [illegible], còn thì tùy ở sự chọn lựa của cử tri. Người ta mong mỏi các vị ứng cử viên Tối Cao pháp viện áp dụng lối tranh cử sau này. Nhưng nếu vậy thì chẳng lẽ các Thẩm phán ứng cử đều là «Thánh sống» cả sao ?

Đó là những nghi kỵ về phía các ứng cử viên, riêng phần các cử tri vấn đề cũng khi [illegible]. Gần đây, một số ứng cử viên vận động lập liên danh vào cử tri đoàn không ngại [illegible]

(Xem tiếp trang 11)



MỘT VẤN ĐỀ ĐANG LÀM ĐIÊN ĐẦU CÁC NHÀ QUÂN SỰ : ĐỒNG Ý GIẢM QUÂN SỐ NHƯNG GIẢM THẾ NÀO ĐỂ CÓ LỢI VỀ KINH TẾ VÀ KHÔNG PHƯƠNG HẠI VỀ QUÂN SỰ ?

Quân Đội sẽ tổ chức 1 cuộc tổng trắc nghiệm để biết rõ thành phần không muốn ở lại quân đội

TRANG 3 THỨ BẢY 24-4-1971

Chính Luận

Chủ Nhiệm [illegible] Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 23-4.— Một vấn đề được các nhà quân sự xem là giả thuyết nhưng lại thiết thực nhất là giải ngũ quân đội và chuyển sang sản xuất. Vấn đề này đã được đặt trong buổi hội thảo hôm qua tại trường Công tác Xã hội, bởi chính Thiếu Tướng Bùi Đình Đạm, Giám Đốc Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng, cơ quan đã liên tục đưa quân số từ 150.000 của năm 1960 đến 1.100.000 của năm 1971.

Và từ đỉnh tột cao đó, chính ông đang thăm dò để giảm lần xuống và giảm như thế nào để có lợi về kinh tế mà không phương hại về quân sự như kinh nghiệm giải ngũ 100.000 quân sau Hiệp Định Genève 1954.

Các hội thảo viên đã không đóng góp được ý kiến nào đáng kể cho câu hỏi lớn lao này, hầu hết là Sinh Viên, thắc mắc cho chính bản thân họ, đó là chưa kể ý kiến lạc lõng là trong lúc đi tìm cách cho giải ngũ, thì sinh viên thắc mắc sự gọi đến biệt đoàn trừ bị và đôn quân.

Ngoại trừ Nghị sĩ Vũ minh Trân, đã nhắc lại những đề nghị của ông trước diễn đàn Thượng viện, là Chính Phủ không nên đếm xỉa đến việc Quốc Hội đã biểu quyết ngân sách bao nhiêu, mà nếu cần thì xin cứ giảm chi ngay, bằng cách cho giải ngũ 600.000 quân, còn giữ lại 500.000 quân nhà nghề để đánh giặc, khả năng nhân lực giải ngũ này, có thể chuyển ngay vào công việc khai thác hải sản và trồng tỉa ngay, chứ không thể chờ kế hoạch nông nghiệp 5 năm của Tổng Thống.

Theo sự trình bày của Thiếu Tướng Đạm thì nếu tính dân số khả dụng, chúng ta đang có 10 thường dân 1 người lính. Đại Tá Nhật cho rằng chúng ta đã sử dụng 90o/o ngân sách vào những chi tiêu không sinh lợi và NS Trân nói rõ hơn hết ngót 70 /o ngân sách dành cho Quốc Phòng, còn tất cả mọi hoạt động phát triển quốc gia chỉ có 30o/o.

Tất cả, đó là những điều quá đáng mà quốc gia sẽ phải gánh chịu hậu quả nguy hiểm của vài năm tới. NS Trân nói rằng : « Những thành công chiến trường có thể mất đi, nếu kinh tế tài chánh thất bại, gia đình và xã hội sụp đổ.

Sau cùng, Thiếu Tướng Đạm phác họa các kế hoạch chuyển hướng quân lực cụ thể sau đây :

Trước khi biện pháp giải ngũ được áp dụng, Quân đội sẽ tổ chức một cuộc tổng trắc nghiệm để biết rõ thành phần tình nguyện tham gia sản xuất và không có ý định ở lại quân đội.

Kết quả trắc nghiệm, thành phần này sẽ được hướng nghiệp và huấn luyện ngay các công tác Canh Nông, Kiến thiết, Công Chánh, y tế, giáo dục... và họ sẽ được bổ dụng đến phục vụ cho các chương trình tái thiết phát triển của chính phủ trước khi giải ngũ.

Thiếu tướng Đạm không nói rõ bao giờ thì xúc tiến kế hoạch đó, nhưng cho biết đây là một việc làm cấp bách, dựa vào nhu cầu của công tác hậu chiến, chứ không dựa vào nhu cầu quân đội.

Ngoài ra, mọi chuyển hướng cũng còn chờ một căn bản pháp lý, quy định bởi luật « Nghĩa Vụ Quốc Gia » hiện đang được HP chuyển đến QH, luật này sẽ giải tỏa một phần ràng buộc của luật Động Viên và như vậy hạn tuổi để phải nhập ngũ cũng sẽ được thu ngắn lại.

Đặc biệt, trong phần giải đáp thắc mắc, trong phần nói về những rủi, may trong cuộc đời, Tướng Đạm nói rằng phải nhập ngũ không hẳn là rủi, thí dụ như Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, trước đây đã phải nhập ngũ và xuất thân từ một quân trường ở Huế ra, nay làm đến Tổng thống.

Các trường tư thục tăng học phí kể từ niên khóa 1971-1972?

● *NHA TƯ THỤC CHƯA HAY BIẾT GÌ.*

SAIGON (THT) 23-4.— Hội đồng Tư thục do Thượng Tọa Quảng Liên, Hiệu trưởng trường Bồ Đề Saigon, làm Chủ tịch, đã triệu tập một phiên họp tại trường trung học Bồ Đề với sự hiện diện của gần 20 đại diện các trường tư thục tại Thủ đô, đã cứu xét đề nghị của Hiệp hội Tư thục do ông Lê Bá Công, Hiệu trưởng trường Diên Hồng làm Chủ tịch và đi tới quyết định tăng học phí các lớp bậc trung học kể từ niên khóa 1971—72.

Bản quyết nghị gồm hai phần : phần thứ nhất là tăng học phí và được chia ra như sau : các lớp đệ nhất cấp từ lớp 6 đến lớp 9 tăng đồng loạt là 150đ. Lớp 10 (đệ tam) tăng 200đ. Lớp 11 và 12 (đệ nhị đệ nhất) tăng 250đ. Trong khi đó trường Nguyễn Bá Tòng vẫn giữ giá biểu cũ.

Phần thứ hai là tăng thù lao giáo sư. Theo tinh thần bản quyết nghị thì việc tăng học phí được phân ra như sau : 60o/o để tăng thù lao giáo sư, 10o/o cho nhân viên nhà trường, 10o/o chi phí điều hành và 20o/o còn lại là tiền lời của nhà trường. Như vậy, tăng thù lao các giáo sư đệ nhất cấp là 70đ.

XEM TIẾP **A** TRANG 10

P.T. hỏa tiễn tương lai có thể chở hành khách

từ Nga đến Mỹ trong nửa giờ

MẠC TƯ KHOA 21-4 (AP).— Phi hành gia Nga Xô George T Beregovoy hôm thứ Tư tiên đoán là những trạm không gian do người điều khiển với những phi hành đoàn luân phiên sẽ trở thành thông dụng trong vòng 10 năm tới.

Trong một cuộc phỏng vấn của nhật báo « Lao Động », phi hành gia Beregovoy nói rằng : « Chúng ta hãy tưởng tượng trong một phút là trong vòng 10 năm tới những trạm không gian dài hạn sẽ trở thành thông dụng và là những phương tiện không gian ngoài mặt đất ».

Các khoa học gia và các chuyên viên có thể làm việc trên đó. Các phi thuyền chuyên chở có thể di chuyển giữa những trạm không gian và mặt đất để chở các phi hành đoàn thay thế, [illegible] như vậy sẽ rất giá trị đối với công việc nghiên cứu khoa học và đối với đời sống con người.

Phi hành gia Pepovich đề cập đến việc có thể thành lập một phi thuyền hỏa tiễn chở hành khách từ MạcTư Khoa tới Nữu Ước trong vòng nửa tiếng.

DÀNH MỘT TỶ BẠC ĐỂ VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG khai khẩn hai triệu mẫu đất hoang

✶ *Các quân nhân cũng được xử dụng vào công việc này.*

● PHƯƠNG THUÝ

SAIGON 23-4.— Bác sĩ Quốc vụ Khanh Phan quang Đán trong cuộc tiếp xúc với báo chí đề nói về chương trình khẩn hoang lập ấp đã cho rằng không còn gì hợp lý hơn là sử dụng những người không có công ăn việc làm tới khai khẩn những vùng đất chưa được khai thác hiện còn hơn hai triệu mẫu đất màu mỡ. Theo Bác sĩ Đán chương trình khẩn hoang lập ấp sẽ giải quyết các khó khăn kinh tế do việc hồi hương của hơn 200.000 Việt kiều Kampuchea đồng thời cũng giúp việc giảm ngân sách Quốc phòng vẫn thường đè nặng trên ngân sách quốc gia.

Trong dịp này Bác Sĩ Quốc vụ Khanh cũng xác định đây không phải là 1 chương trình của Hoa Kỳ như một vài báo ngoại quốc đăng tải trước đây mà là kết quả của hơn một năm nghiên cứu thảo luận giữa Chính [illegible] giới kỹ nghệ, kinh tế canh nông... và đã được chính phủ ký sắc lệnh thành lập Ủy Ban Khẩn hoang Lập Ấp trực thuộc Phủ QVK, với sự cộng tác của các Bộ nhất là Bộ Quốc Phòng, Bộ Canh Nông, Giao Thông Công Chánh, Xã Hội. Về ngân sách dài thọ, hiện chương trình được dành cho một tỷ đồng. Ủy ban sẽ hết sức thực tế, sử dụng các phương tiện sẵn có (như đất đai, quân nhân)v.v.. Ngoài ra Ủy Ban không có hoạch định một đường lối nào rõ rệt.

Bác sĩ Quốc vụ Khanh cũng nêu lên sự khác biệt giữa chương trình khẩn hoang lập Ấp và các kế hoạch dinh điền và ấp chiến lược trong thời đệ I Cộng Hòa là không đi dân từ Trung hay bất cứ nơi nào tới khẩn hoang một cách bắt buộc, không chú trọng khai thác đất đai vùng Cao nguyên vì sẽ gặp sự tranh chấp đối với đồng bào Thượng và không đặt nặng vấn đề canh tác có tính cách kỹ nghệ. Theo bác sĩ, việc khẩn hoang có tính cách tự nguyện và đi sát với thực tế hơn. Chương trình sẽ đi từ dễ tới khó, lúc đầu chú trọng nhiều đến việc sản xuất thực phẩm.

Đề cập đến vấn đề an ninh cho các ấp trong tương lai, Bác sĩ Đán cho biết thành phần chính mà chương trình nhắm tới lúc ban đầu là các quân nhân. Thay vì giải

Xem tiếp **Q** trang 10

[illegible] VẦN

— Lễ đỏ đầu chiến hạm Trần Hưng Đạo, Hành quân 1, khu trục hạm đầu tiên của Hải quân VN đã được tổ chức trọng thể chiều 22-4 tại Hải quân Công xưởng dưới sự chủ tọa của Bà Nguyễn văn Thiệu, phu nhân Tổng Thống VNCH.

— Ông Ngô khắc Tỉnh Tổng Trưởng Thông Tin sáng 23-4 đã tới Tòa Đô Chánh để chủ tọa lễ khai mạc triển lãm chứng tích xâm lăng và tội ác của CộngSản BV tại miền Nam. Cuộc triển lãm này kéo dài đến 29-4-1971.

30-4-71 cử hành THÁNH LỄ LIÊN ĐÀI

Kỵ Long Mã nhập Bửu Tháp

ĐỨC THƯỢNG SANH

TÂY NINH 23-4.— Đức Thượng Sanh Cao Hoài Sang Chưởng Quản Hiệp Thiên Đài đã qui tiên hồi 17g ngày 26-3-71 tại Saigon. Liên Đài Đức Ngài đã được chở về quản tại Tòa Thánh Tây Ninh cử hành theo nghi lễ Đạo trong 9 ngày.

Được biết Đức Thượng Sanh Cao Hoài Sang năm nay 71 tuổi đã phế đời hành đạo hồi năm1925. Ngài đăng tiên còn để lại mẫu thân 94 tuổi. Ông Trần văn Ân đại diện Chính phủ hồi 10g sáng qua đã đến kính lễ chân dung Đức Thượng Sanh lần cuối. Thánh lễ Liên đài Kỵ Long Mã nhập Bửu Tháp đúng 10 giờ ngày 6-4 Âm Lịch (30-4-71) trước Đại Đồng xá Tòa Thánh.

HV vẫn tiếp tục THIẾU NGƯỜI ĐI HỌP

SAIGON 23-4.— Các vị Dân Biểu sáng nay đã sống lại thời còn cắp sách đi học khi cảnh gọi tên để biết những ai trốn họp, y như cảnh thầy giáo điểm danh trong một lớp Đệ Thất.

Tổng cộng đến lúc 10 giờ sáng lèo tèo có 56 vị vân du đến Hội trường. Điều 140 nội qui ấn định túc số khai mạc phân nửa tổng số dân biểu tức 67 ông. Chủ tịch Lương buồn so rung chuông ngưng nhóm 15 phút để cảnh lại xục vào các phòng tìm người. Nhưng tái nhóm cũng chỉ có 59 ông, vẫn chưa đủ túc số. Đành tạm để mai may có đủ chăng.

DB Trương Gia Kỳ Sanh nói lại

SAIGON 23-4 — Chúng tôi vừa nhận được văn thư của Dân biểu Trương Gia Kỳ Sanh nói rõ lại về những lời tuyên bố của ông tại phòng họp Tối Cao Pháp Viện hôm 20-4-71, chúng tôi xin đăng tóm tắt theo lời yêu cầu của Dân Biểu Sanh.

Dân Biểu Sanh nói ông không phải là Luật Sư và không hề to tiếng tại TCPV. Đối với Thượng Viện, ông không nói là cường hào mà chỉ nói phú hào, không nói Nghị Sĩ không có hậu thuẫn chỉ nói đa số NS không có liên lạc với dân ở tỉnh, không nói TV là vô ích và không đòi dẹp TV mà chỉ nói, vì nước ta không phải là 1 liên bang nên nếu là độc viện thì thích hợp hơn là lưỡng viện.

Đối với Hạ Viện, ông không nói là nơi chứa chấp trốn lính và buôn lậu, chỉ nói, Hạ viện bị chỉ trích là nơi chứa chấp những thanh niên đúng tuổi quân dịch, ứng cử dân biểu để khỏi đi lính, là buôn lậu v.v.

Sau hết, đối với ứng cử viên TCPV, ông không nói là đã chạy chọt để xin phiếu mà chỉ nói, khi muốn đắc cử thì lẽ dĩ nhiên phải tìm thăm cử tri, tự giới thiệu mình... và lại 3 ngành ứng cử TC PV kỳ này, có nhiều bạn thân của ông, nên ông lại càng không thể vô lễ như thế.

Sẽ trừng phạt nặng việc sử dụng công xa bừa bãi

SAIGON.— Nguồn tin thân cận Phủ Thủ Tướng vừa cho biết hiện chính phủ đang xúc tiến việc thành lập ủy ban tiếp thu các dụng cụ do quân đội Đồng Minh nhượng lại cho chính phủ VNCH trước khi rút quân.

Song song với việc này, tin cho biết về việc các cơ quan chưa thi hành đúng mức các văn thư đã được ban hành trong việc sử dụng công sản trong đó công xa là vấn đề được chú ý.

Theo tin tiết lộ thì thời gian gần đây có một số nhân viên chính phủ đã lạm dụng công xa trong các việc riêng tư như chở mướn vật liệu cho ngoại kiều, một số khác lại dùng công xa chở gái du hí, để rồi mọi phí tổn về sửa chữa, xăng nhớt đều quy trách là công vụ cho ngân quỹ Chính phủ đài thọ. Trong việc này cũng tin trên cho biết Thủ Tướng Chính phủ đã được báo cáo và Thủ Tướng đã đặc biệt lưu ý chỉ thị theo dõi trừng phạt đích đáng các phần tử bê bối này trong công quyền. (LHT)

PTT KỲ : ĐỪNG HIỂU LẦM TÔI VẬN ĐỘNG TRANH CỬ

Bà Kỳ : hy vọng ô. Kỳ đắc cử nhưng lại sợ

✶ PTT KỲ ĐẤU KHẨU NẢY LỬA VỚI SINH VIÊN HUẾ

● LÊ HOÀNG [illegible]

HUẾ 23-4.— Tất cả các hoạt động, các cuộc tiếp xúc với mọi thành phần nhân dân thị xã Huế kể cả việc đối thoại với các lãnh tụ Sinh Viên của Phó Tổng Thống Kỳ trong hai ngày qua đã thể hiện thấy rõ phần nào công cuộc vận động tranh cử với tiêu đề hai điểm là một miền Nam tự do không Cộng Sản và một xã hội công bằng phồn thịnh.

Tiêu đề này được ông nhắc đi nhắc lại nhiều lần tại tất cả những nơi mà ông và phái đoàn Văn hóa Giáo dục Kinh tế Xã hội đến thăm viếng thuộc thị xã Huế. Tuy vậy các hoạt động này vẫn chỉ diễn ra trong khuôn khổ văn hóa giáo dục, kinh tế xã hội nghĩa là trong lãnh vực thẩm quyền mà hiến pháp dành cho PTT. Bởi thế khi đến viếng thăm và giúp đỡ các trường đại, trung và tiểu học tại Huế, PTT minh xác là xin mọi người đừng hiểu lầm đấy là những hành động thu phục nhân tâm để tranh cử. Trong khi ấy thì chính bà Nguyễn cao Kỳ lại làm sáng tỏ vấn đề bằng cách ngỏ ý hy vọng chồng bà sẽ đắc cử mặc dầu bà e ngại trong 1 cuộc bầu cử gian lận chồng bà sẽ gặp nhiều khó khăn hơn là đương đầu với những đối thủ ra tranh cử một cách trong sạch. Tuy vậy, bà Kỳ lại nói tôi sợ sẽ trở thành bà Tổng Thống vì đó là một vài trò khó khăn.

Khi nói chuyện với các học sinh trường quốc học Huế chiều hôm qua, PTT cho rằng bổn phận của những người Việt yêu nước là phải tìm cách chấm dứt cuộc chiến giữa những người Việt với nhau, đừng để ngoại bang làm hộ chúng ta. Ông nhấn mạnh : chúng ta chiến đấu chống Cộng sản bao nhiêu năm nay chỉ vì nhiệt tâm yêu nước, không phải làm tay sai cho ngoại bang.

Ông quan niệm là Hoa Kỳ đến VN chỉ để giúp chúng ta trong lúc khó khăn và ông không chấp nhận họ đến để làm chủ nhân ông. PTT cũng tự hào mình là một trong những người quốc gia có tinh thần chống Cộng, nhất là đóng góp rất nhiều vào công cuộc chiến đấu chống Cộng suốt mấy mươi năm nay.

PTT kêu gọi các học sinh hãy sẵn sàng thay thế đàn anh đảm đương công việc đất nước. Ông cũng hy vọng là những lời nói ông sẽ có ảnh hưởng phần nào đến giới trẻ tại cố đô Huế và những người trẻ hãy xem đó như những yếu tố để suy nghĩ trong những ngày sắp tới.

Khi thảo luận với các giới chức đại học Huế, PTT cũng chỉ trích mạnh mẽ lối học từ chương của VN vì lẽ lối đó chỉ tạo ra 1 lớp người hưởng thụ mà vận mệnh danh là lãnh đạo trí thức. Nhưng trên thực tế không lãnh đạo được hữu hiệu. Chính vì thế mà Q.G điêu đứng gần mấy chục năm nay. Do đó việc đào tạo những cán bộ lãnh đạo là một nhu cầu cần thiết của đất nước.

Nhận định về sự rối loạn của Đại học trong mấy năm qua, PTT Kỳ đã qui trách nhiệm cho SV vì họ đã tham gia quá nhiều vào các hoạt động chính trị. Theo PTT sinh viên có quyền hoạt động, muốn làm gì thì làm nhưng phải ở ngoài khuôn viên đại học để cho đại học được ổn định và liên tục phát triển. Tất cả những điều đó sẽ được ghi rõ trong khuyến cáo về chính sách văn hóa giáo dục mà Hội đồng Văn hóa Giáo dục đang soạn thảo và sắp đệ trình chính phủ trong vài tháng tới. Về cuộc viếng thăm Huế 3 ngày lần này của PTT và phái đoàn Văn hóa Giáo dục, Kinh tế Xã hội cũng nhằm thu góp chất liệu cho những chính sách mới.

Sáng hôm nay PTT và phái đoàn Văn hóa Giáo dục sẽ thảo luận công khai với các thân hào nhân sĩ địa phương về vấn đề này tại tòa thị chính Huế.

Trong 1 cuộc đối thoại với sinh viên tại trụ sở Tổng hội Sinh viên Huế về mối tương quan giữa SV và chính quyền, PTT Kỳ nhấn mạnh điều kiện tiên quyết để mối tương quan ấy tốt đẹp là mọi người phải cùng đứng trong hàng ngũ chống Cộng và chỉ khi đó chính quyền mới chấp nhận đối thoại với sinh viên mà thôi. Còn những người tiếp tay cho Cộng sản hay hoạt động cho Cộng sản ông không thèm nói chuyện và chỉ đối thoại với họ trên chiến tuyến mà thôi. Vẫn theo PTT một khi đã là đồng chí với nhau trên chiến tuyến chống Cộng thì mọi sự thông cảm giữa chính quyền và sinh viên đều có thể đạt được.

Sau đó cuộc đấu khẩu sôi nổi đã xảy ra giữa các lãnh tụ Sinh Viên, PTT và Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm chung quanh vấn đề Quân Sự Học Đường. Một số Sinh Viên cho rằng họ là những chiến sĩ văn hóa và cũng giữ vai trò quan trọng không kém gì các chiến sĩ ngoài mặt trận. Hơn nữa họ không muốn theo học quân sự học đường chỉ vì không muốn bảo vệ cho những người tham nhũng ở Saigon. PTT và Trung tướng Lãm đã bác bỏ luận điệu này. Theo PTT tham nhũng thì đã đành, nhưng tất cả mọi người trong chúng ta đều có bổn phận bảo vệ quốc gia. Cuộc cãi vã kéo dài và hai bên không đồ thì giờ để nói chuyện nên Phó Tổng Thống hẹn sẽ bỏ ra 1 ngày để cãi nhau với 1 phái đoàn 5 sinh viên Huế về mọi vấn đề tại một địa điểm ở Saigon. Trung tướng Lãm hứa sẽ cấp máy bay cho 5 SV Huế vào Saigon nói chuyện với PTT, tuy vậy PTT cũng công nhận về chương trình quân sự học đường cũng có nhiều khuyết điểm cần được bổ túc và sửa đổi lại cho hấp dẫn.

Hội Đồng Báo Chí tiếp tục thảo luận quy ước báo chí

Đ.K. qui định nghĩa vụ Chủ nhiệm và Ký giả đã được thông qua

SAIGON 23-4.— Hội đồng Báo chí trong phiên họp hôm qua đã thảo luận và thông qua chương 3 của bản dự thảo quy ước báo chí. Chương này nói về nghĩa vụ của chủ nhiệm, ký giả và nhân viên liên thuộc. Về nghĩa vụ của chủ nhiệm điều 15 quy định chủ nhiệm luôn luôn giữ tư cách để xứng đáng với sứ mạng và danh dự của người làm báo. Chủ nhiệm không dùng cơ quan ngôn luận của mình làm phương tiện mưu lợi bất chính. Về nghĩa vụ ký giả điều 20 quy định : được coi là ký giả chuyên nghiệp những người sinh sống bằng nghề viết báo. Những ký giả đương hành nghề khi quy ước này được chấp thuận sẽ được hợp thức hóa. Những người mới vào nghề phải tập sự ít nhất 1 năm trong một nhật báo hoặc 2 năm trong 1 báo định kỳ và qua 1 khóa tu nghiệp do Hội đồng báo chí tổ chức hoặc thừa nhận. Điều 24 và 25 quy định, ký giả tuyệt đối giữ bí mật nghề nghiệp và không được làm vai trò một điềm chỉ viên. Hội đồng sẽ tái nhóm vào chiều thứ hai 26-4-71.

VNQuốc Tự hoan hỉ việc MỸ « ĐI » VỚI TRUNG CỘNG

✶ *Ấn Quang chuẩn bị kế hoạch ngũ niên đón hòa bình*

SAIGON 23-4.— Trong cuộc tiếp xúc dành riêng cho Nhật Báo Chính Luận sáng nay, T.T. Thích Đức Nghiệp Tổng Vụ Trưởng Tổng vụ tăng sự (VNQT) đã nói rằng « Việc Mỹ và Trung Cộng đang xích lại gần nhau là một sự kiện hết sức tốt đẹp cho Hòa Bình Thế Giới, đặc biệt là cho các Quốc Gia nằm trong vùng Đông Nam Á ».

Căn cứ vào những biến chuyển gần đây trong mối bang giao giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ, TT Đức Nghiệp tỏ vẻ hết sức lạc quan và tin tưởng rằng Hòa Bình sẽ đến với dân tộc Việt Nam trong một tương lai rất gần. Trả lời câu hỏi như vậy liệu một thỏa hiệp nếu được ký kết giữa Mỹ và Trung Cộng có đem đến một sự kiện bất lợi cho phía V.N.C.H. không ? TT Đức Nghiệp nói chắc chắn là không vì nếu Hòa Bình thì ta đương nhiên sẽ có lợi và như thế ta mới có cơ hội đuổi kịp các nước văn minh trên thế giới.

T.T Đức Nghiệp cũng cho rằng, việc Mỹ và Trung Cộng giao hảo tốt đẹp như ngày nay là nằm trong kế hoạch dự trù của Mỹ từ nhiều năm trước, bởi vì theo ông nếu không hòa hoãn với Trung Cộng thì Mỹ phải tiêu diệt Trung Cộng ngay bằng bom nguyên tử ».

Sau cùng T.T. Đức Nghiệp tiên đoán, sau khi Mỹ và Trung Cộng kết thân, với áp lực của Trung Cộng Bắc Việt chắc chắn sẽ chấm dứt các hành động chiến tranh và như thế thì Hòa Bình sẽ không còn là vấn đề xa xôi nữa.

ẤQ chuẩn bị kế hoạch ngũ niên đón Hòa Bình

Trong khi đó khối Phật Giáo Ấn Quang cũng hết sức hoan hỷ và cho rằng cuộc vận động Hòa Bình của Phật Giáo đã thành công. Nguồn tin thân cận ẤQ hôm nay cho biết để đón bắt kịp một nền Hòa Bình sắp đến nhiều lãnh tụ cao cấp Ấn Quang đã soạn thảo xong một kế hoạch mới mệnh danh là « kế hoạch ngũ niên chiếm thời cơ đạt toàn thắng lợi ».

Theo tin tức được tiết lộ kế hoạch ngũ niên này được áp dụng cho khoảng thời gian từ 1971-1975 và gồm 3 phần chính yếu. Trong phần đầu một kế hoạch kiện toàn nội bộ từ Trung Ương đến hạ tầng cơ sở đang được áp dụng. Ở phần giữa, nhiều tài liệu chính trị liên quan đến Quốc Tế và Quốc Nội được đúc kết. Và phần kết luận gồm một kế hoạch mới để tranh thủ nhân tâm và nhân lực trong tương lai ».

Chùa Ấn Quang sáng nay hoàn toàn yên tĩnh với từng hồi chuông ngân nga các lãnh tụ Phật Giáo tại đây đều chống tuyên bố hay bình luận gì nữa. Một sự yên lặng hoàn toàn như chờ đón « thắng lợi trong tương lai ».

Sổ Tay

SỨC MÁY ghi chép

KỲ QUÁ

Những « lời qua tiếng lại » giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống đã tới mức độ dồn dập, như một trái banh giữa hai chiếc vợt đối thủ, bên này vừa tung ra bên kia quất lại ngay.

— Phó Tổng Thống vừa nói cần rút bên Lào về để dưỡng quân.

— Tổng Thống nói rằng đó là điều ngây thơ, ai cũng biết.

— Tổng Thống nhắc lại chủ trương chiến thắng quân sự.

— Phó Tổng Thống vội nói ngay : bây giờ mà còn mong chiến thắng quân sự là không thức thời, không xứng đáng là người lãnh đạo Quốc Gia.

— Tổng Thống bảo dù Mỹ không giúp cũng thừa sức Bắc tiến.

— Phó Tổng Thống bảo Mỹ rút rồi, lấy gì Bắc tiến ?

— Phó Tổng Thống tán thành chủ trương « chung sống Hòa bình » của Đại Tướng Dương văn Minh.

— Tổng Thống cho rằng nói chúng ta có thể chung sống với Cộng Sản là mị dân, phản quốc.

— Phó Tổng Thống ví Việt Nam như con thuyền rách nát, mà người lèo lái bất trung, bất tín, bất nghĩa.

— Tổng Thống nói rằng « dân chủ không phải muốn làm gì thì làm, muốn nói gì thì nói ».

Có một điều mà ai cũng nhận thấy ngay, là những lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu tất nhiên được báo chí đăng tải nguyên vẹn, và các cơ quan loan tin nhà nước như radio, tivi bình luận cẩn thận, còn lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Kỳ, thì thường bị đục đẽo.

Ở đây, xin miễn nói về sự lục đục giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống, vì hai Ngài đều là nhân vật lớn, cùng ngoại tứ tuần, chắc không còn nông nổi của tuổi trẻ, nên mỗi Ngài đều có lý của mình. Quốc dân cũng như dư luận phải tôn trọng cái lý của mỗi Ngài, chẳng ai có quyền bắt ép hai Ngài phải hòa thuận với nhau, khi chính các Ngài, là người trong cuộc, thấy rằng không thể tiếp tục hòa thuận được nữa.

Ở đây, chỉ muốn nói tới chuyện đục đẽo những lời tuyên bố của Phó T.T Kỳ.

Sức Máy đã quá chán nản, không muốn nói tới luật cấm kiểm duyệt nữa. Khi một chế độ vẫn đề cao tinh thần trọng pháp mà ngang nhiên không coi luật pháp ra gì thì nói đến việc đúng luật hay trái luật, là làm một việc quá vô ích.

Vì thế, hãy cứ coi như không có Hiến Pháp, không có luật Báo Chí cấm kiểm duyệt, để coi như việc kiểm duyệt là hợp pháp, thì việc đục đẽo những lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Kỳ trong những ngày gần đây có chấp nhận được không ?

1 — Trước hết, PTT Kỳ là nhân vật thứ hai của chế độ. Điều 19 bản tuyên ngôn Quốc Tế Nhân quyền 1948 nói về quyền tự do ngôn luận : « Người nào cũng được quyền tự do bày tỏ ý kiến, quyền này gồm cả quyền tự do tìm kiếm, thu nhận và truyền bá những quan niệm và những ý tưởng qua bất cứ một biên giới nào, với tất cả mọi phương tiện, **mà không sợ bị ngăn cản** ». Khi nhân vật số 2 của chế độ không có quyền tự do ngôn luận, bị ngăn cản không được phổ biến ý tưởng qua báo chí, thì quyền tự do ngôn luận đối với thường dân có nghĩa gì không ? Và còn có lý do để nhân danh tự do dân chủ mà chống Cộng Sản hay không ?

Tại Vũng Tàu, ngày 21-4, Tổng Thống Thiệu nói : « Dân chủ không phải ai muốn làm gì thì làm, muốn nói gì thì nói ». Đúng thế. Nhưng dân chủ cũng không có nghĩa là Chính quyền muốn cho ai nói mới được nói, muốn đục ai thì đục. Những giới hạn tự do dân chủ đều có luật quy định. Ví dụ luật cấm tuyên truyền cho Cộng sản, thì không thể nại quyền tự do ngôn luận để đề cao Cộng Sản. Nhưng Phó Tổng Thống Kỳ có đề cao Cộng sản không mà những lời tuyên bố của ông bị ngăn cấm ? Hơn nữa, Phó T.T. Kỳ chẳng phải ai xa lạ, mà chính là người T.T Thiệu đã chọn đứng chung liên danh với ông năm 1967.

2.— Ngoài tư cách là nhân vật số 2 của chế độ, Phó TT Kỳ còn được coi như là một ứng cử viên trong cuộc bầu cử sắp tới. Cuộc bầu cử chỉ sạch sẽ, nếu nó diễn ra một cách thẳng thắn. Những lời tuyên bố của « chuẩn ứng cử viên » Nguyễn văn Thiệu được phổ biến rộng rãi, tại sao những lời tuyên bố của « chuẩn ứng cử viên » Nguyễn Cao Kỳ lại bị ngăn cấm, bị đục bỏ ?

Khi Tướng Thiệu ám chỉ những lời tuyên bố của Tướng Kỳ là mị dân, là phản quốc, thì cũng phải cho Tướng Kỳ đỡ đòn Tướng Thiệu chứ? Khi ngay từ bây giờ đã không có một sự đồng đều giữa các « chuẩn ứng cử viên », thì làm sao có thể hứa hẹn một cuộc bầu cử ngay thẳng vào tháng 10 tới ?

Tại Vũng Tàu ngày 21-4, Tổng Thống Thiệu tuyên bố : « tôi chấp nhận mọi chỉ trích xây dựng, mọi sáng kiến phát huy nền dân chủ, nhưng tôi có thái độ tích cực với những phần tử phá rối, lũng đoạn hàng ngũ Quốc Gia. Tôi nghĩ dân chúng VN đã có ý thức chính trị vững vàng sau những thời gian dài hỗn loạn, tôi tin tưởng Quốc dân sẽ có thái độ cứng rắn đối với những kẻ phá hoại nền dân chủ của chúng ta ».

Xin hoàn toàn đồng ý với lời tuyên bố trên của Tổng Thống. Tổng Thống sẵn sàng chấp nhận chỉ trích, tại sao những lời chỉ trích của PTT Kỳ bị đục bỏ. Còn nếu cho rằng những lời tuyên bố của PTT Kỳ có tính cách « phá rối » và « lũng đoạn hàng ngũ Quốc gia », thì chẳng lẽ « thái độ tích cực » của Tổng Thống chỉ là ra lệnh đục bỏ ? Hơn nữa, khi Tổng Thống đã tin vào ý thức chính trị vững vàng của dân chúng, tin rằng quốc dân sẽ có thái độ cứng rắn với những kẻ phá hoại, thì hãy để cho dân chúng phán xét những lời tuyên bố của Phó T.T Kỳ. Nếu tuyên bố ẩu, sẽ bị dân có thái độ cứng rắn. Viết bài này, không phải để bênh ông Kỳ, vì sức mấy mà bênh ! Ngoài ra, Sức Máy còn có thể nói thẳng, nếu ông Kỳ ứng cử Tổng Thống, chắc là sẽ không hốt được phiếu của Sức Máy. Mọi người chỉ mong cuộc bầu cử sắp tới sẽ được diễn ra một cách ngay thẳng, ngay thẳng ngay từ trước khi nạp đơn ứng cử. Trong một cuộc chạy đua, cô đấu thủ, được hàng trăm người dõi [illegible], trong khi đấu thủ khác, bị đục bẻ bánh xe, thật là khó coi.

tin cần biết

Gia hạn ngày khởi hành du học niên khoá 1970-71

— Các nữ ứng viên và nam ứng viên sinh năm 1952 trở đi xin du học bậc Đại học và sinh năm 1948 xin du học bậc Cao học đã được cấp giấy phép du học trong đó ghi phải khởi hành trước ngày 31-3-1971, nếu không thể làm xong mọi thủ tục để lên đường đúng kỳ hạn và nếu thời hạn cho phép chưa đủ 3 tháng có thể làm đơn xin gia hạn ngày khởi hành du học cho đủ 3 tháng, kể từ ngày ký công văn xuất ngoại.

Chính Phủ Ba Tây cấp 1 số học bổng bậc cao học cho Việt Nam

— Chánh phủ Ba Tây dự cấp một số học bổng cho sinh viên Việt Nam theo ngành văn hóa và khoa học bậc Cao học, niên khóa 1971-72 tại Ba Tây.

Thời gian học bổng là 1 năm có gia hạn đến hết khóa học. Ứng viên phải có văn bằng Cử nhân hay kỹ sư liên quan đến ngành xin học, thông thạo tiếng Tây Ban Nha hay Bồ Đào Nha và tối đa là 23 tuổi. Nếu là cựu quân nhân hạn tuổi này được tính thêm số thâm niên quân vụ, nhưng không quá năm năm.

Thời hạn thâu nhận hồ sơ được ấn định từ nay đến hết ngày 10-7-71 tại Nha Học Bổng và Du học (phòng Ngoại viện 3). Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Nha Học bổng và Du học (Bộ Giáo Dục) số 64 đường Lê thánh Tôn, Saigon.

Hàng không Việt Nam dời quầy bán vé

— Hàng Không Việt Nam cho biết, vì tình trạng di chuyển đã trở lại bình thường, quầy bán vé đi Đà Nẵng và Quảng Ngãi sẽ được dời trở về số 3 Lê Lai kể từ 26-4-1971.

Lò thịt Đô Thành nghỉ ngày lễ Lao Động

— Tòa ĐôChánh hôm nay cho hay nhân dịp lễ « Lao Động » lò thịt Đô Thành sẽ đóng cửa trọn ngày thứ Bảy 1-5-1971.

từ QUÊ ra TỈNH

Tuần báo « Dậy » ra mắt

SAIGON 23-4.— Chúng tôi vừa được tin 1 nhóm thanh niên gồm các thành phần Sinh viên, Học sinh, Lao động sẽ cho ra mắt tờ báo « Dậy », tuần báo phát hành vào ngày thứ năm. Xin giới thiệu cùng bạn đọc và chúc tờ tuần báo « Dậy » tiến mạnh.

Lễ tưởng niệm Đức Cố Giám Mục Lê hữu Từ •

SAIGON — Ban Chấp hành Đô Thành Bộ Hội Cựu Chiến binh HEQ và Nghĩa dũng quân BV sẽ tổ chức lễ tưởng niệm Đức Cố Giám Mục Lê HữuTừ vào hồi 10g sáng Chủ Nhật 25-4-71, tại rạp Thống Nhất Saigon. Trước đó, vào lúc 6g sáng có buổi lễ cầu hồn cho Đức Cố Giám Mục tại Thánh đường xứ An Phú (đường Nguyễn Thông nối dài).

Tưởng nên nhắc lại Đức Cố Giám mục Tadeo Lê Hữu Từ nguyên Giám mục Phát Diệm di cư vào Nam đã từ trần cách đây 4 năm (tháng 4 năm 67). Ngài là vị Giám mục thứ ba trong hàng Giáo phẩm tiên khởi VN và từng nổi danh là một lãnh tụ tôn giáo chống Cộng. (VTX)

Luật Sư Trần văn Trai tặng BGD 1 trường Trung Học

SAIGON.— Luật Sư Trần văn Trai đã có mỹ ý tặng Bộ Quốc Gia Giáo Dục 1 bất động sản xây cất bằng vật liệu nặng trên 1 thửa đất 2 mẫu 30 sào để làm trường Trung Học An Mỹ (Bình Dương). Tin này cũng được công báo phổ biến với nghị định của Thủ Tướng Chính Phủ cho phép cơ quan nói trên phụ đảm cơ thương bất động sản mà Luật sư Trần v. Trai đã tặng. Điều đáng lưu ý là Hội Phụ huynh Học sinh và ân nhân trường này lại do chính ông Ngô Khắc Tỉnh Tổng Trưởng Thông Tin sáng lập càng được giáo giới và Phụ huynh Học sinh thêm phần hoan hỉ (Th. Võ)

Cướp táo bạo giữa ban ngày, tên cướp là đàn bà !

GIA ĐỊNH.— 4giờ chiều 21-4, có 1 người đàn bà (độ 32t) ăn mặc sang trọng vào tiệm vàng ở đường Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận do bà Nguyễn thị Ph. làm chủ để lựa mua tư trang. Thấy thân chủ là người có vẻ quí phái, bà chủ tiệm lấy nhiều tư trang quí giá đưa ra giới thiệu.

Thiếu phụ lạ mặt này xem hết thứ này đến loại khác rồi lấy 1 số giây chuyền, cà rá, lắc, bông tai lối 8 lượng bỏ vào cái mâm bảo bà chủ tính tiền. Bà Phúc lấy đem cân mấy món tư trang rồi loay hoay tính tiền. Thừa lúc ấy thiếu phụ này hốt hết mớ tư trang nói trên cầm lên tay rồi chạy bay ra đường. Bà chủ tiệm tri hô lên, mọi người trong tiệm rượt theo nhưng lúc ấy có 1 thanh niên cỡi xe Honda màu đen không biết từ đâu trước tiệm vàng đã may nổ sẵn. Khi thiếu phụ nọ chạy ra vừa lúc lên xe cho tên kia rồ ga chạy. Bà chủ tiệm vàng chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

Trộm cướp lộng hành

SAIGON.— 8 giờ sáng 21-4, bọn trộm đã lẻn vào nhà của ông Nguyễn Quang L. (53) buôn bán ở trong hẻm 339 đường Trương minh Giảng dùng chìa khóa giả cạy tủ vơ vét một số nữ trang tiền bạc trị giá tổng cộng lối 150.000 đ. Vào lúc ấy, không có ai ở nhà nên bọn trộm thản nhiên lục lọi rồi lặng lẽ rút lui. Chừng một tiếng đồng hồ sau, ông L. trở về nhà hay có sự thì chỉ còn nước đi cớ bót.

— Ngoài ra cũng vào giờ nói trên, một vụ cướp giựt đã xảy ra và cũng tại góc đường Hiền Vương và Trương minh Giảng. Kẻ ở chủ là một nữ thương gia tên Phạm kim L. (39 tuổi, ngụ tại đường Hàn Giang Chợ lớn) bị bốn tên cướp chận đánh túi bụi để thừa cơ giựt cái đồng hồ đeo tay và sợi dây chuyền vàng đeo trên cổ của bà L. tổng cộng trên 20.000 đồng. (CC)

4.500 vụ vi phạm vệ sinh công cộng

SAIGON.— Nha CSQG và các Ty Cảnh Sát tại Đô Thành trong tuần lễ cuối tháng 3/71 đã phạt vi cảnh 4.613 vụ vi phạm về vệ sinh công cộng với số tiền phạt vạ lên đến 154.940 đồng. Nhân viên Cảnh Sát cũng đã khuyến cáo 146 vụ vi phạm lần đầu.

Ủy Ban Điều Hợp Vệ sinh Công cộng cho biết mà dân Sở Vệ Sinh Đô Thành đã mang hết khả năng để dọn dẹp đường phố Thủ Đô nhưng tình trạng vệ sinh vẫn chưa thấy khả quan mà nguyên nhân chính là sự thiếu ý thức của một số người. Việc gia tăng công tác kiểm soát vệ sinh công cộng nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc giải quyết toàn diện vấn đề rác tại Đô Thành. (VTX)

Hỏa hoạn lớn, thiệt hại 14 triệu

SAIGON.— 5 giờ 15 phút chiều 22-4, một trận hỏa hoạn dữ dội đã xảy ra tại góc đường Hòa Hảo và Nguyễn tri Phương (Chợ lớn) thiêu rụi chừng 15 căn nhà gây sự thiệt hại vật chất độ 14 triệu bạc. Được biết ngọn lửa phát cháy đầu tiên tại căn nhà số 365 đường Hòa Hảo, nguyên là tiệm điện B.Q chuyên sản xuất, sửa chữa đồ điện. Ngọn lửa lan qua các căn kế cận, thiêu rụi hoàn toàn 10 căn nhà và cháy lây đến 5 căn nhà khác ở góc đường nói trên. Nguyên nhân do sự bất cẩn của người trong tiệm điện khi sửa máy phát điện để lửa bắt cháy. Chủ nhà là ông Phạm đình Q. (59 tuổi) bị mời về bót. (CC)

Thợ hồ ngủ mê ngã từ lầu cao xuống hấp hối

SAIGON.— Khoảng 13g trưa qua, em Nguyễn văn S. (14t) thợ hồ, con bà Nguyễn thị L. làm công cho nhà số 316 Trần quốc Toản. Vào giờ trên, khi ăn cơm xong, em S. leo lên từng lầu đang xây ngủ. Lúc ngủ, không biết em lăn thế nào, đến nỗi rơi từ lầu cao xuống đất bất tỉnh. Bệnh tình có mòi trầm trọng. (STA)

Trai 15 tự tử vì không cưới được gái 19

SAIGON.— Hồi 7 giờ sáng 22-4, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp một thiếu niên tên Vũ ngọc S. (15t) con của bà Nguyễn thị B. (ngụ tại hẻm 228 đường Nguyễn duy Dương, Chợ Lớn). Cậu này uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh ngay tại nhà. Vì phát giác hơi trễ nên bệnh tình có mòi trầm trọng.

Theo lời bàn tán xôn xao của người lối xóm, được biết cậu S. không muốn sống nữa vì đòi mẹ cưới vợ không được. Người yêu của cậu là một cô gái 19 tuổi tên N. Thấy cô gái lớn tuổi, tính tình khác lạ bà B. nhất định không bằng lòng. Có lẽ vì quá si mê người yêu lớn tuổi hơn nên cậu S. thà chết nếu không cưới được người yêu. (CC)

Trai 17 dụ gái 14 bị bắt

SAIGON .— Cách đây một tuần, ông Hà A. (44t), nhà ở hẻm số 10 đường Mai Xuân Thưởng, có người con gái tên Hà Ph. (14t) đi biệt tích. Ông này tưởng tô con đi học có bị tai nạn gì không, kiếm khắp nơi không có. Qua một ngày sau ông dò hỏi người lối xóm thì được cho biết là thấy con gái ông đi chơi với tên Hồ văn B. (17t), nhà ở đường Hậu Giang và đã cùng rủ nhau ra bến xe lô đi về Mỹ Tho. Ông A. liền tới bót trình nhà chức trách, hai ngày sau thì thấy con gái trở về. Ông gạn hỏi cô này cho biết là tên B. đưa cô về quê thăm người dì của y và ở cơi đó hai ngày. Nhưng trong lúc cô ngủ ở trong phòng, thì bị tên B. vào cưỡng hiếp. Ông A. liền đưa con đi bác sĩ khám nghiệm, thì quả nhiên cô gái đã bị mất trinh, liền trình nhà chức trách Cảnh Sát bắt được tên B. đem về bót. Sáng 23-4 tên này bị giải tòa. (AH)

Đưa thiếu nữ 12 tuổi cho ngoại kiều phá trinh

SAIGON.— Bà Trần thị M. (35 tuổi) nh ở hẻm 330 đường [illegible] Tranh Ngẫu, có người con gái tên Trần Thị Đ. (12 tuổi) cách đây 1 năm, có 1 thiếu phụ tên Nguyễn thị S. (40 tuổi) ngụ ở kế cận, bảo bà M. cho cô Đ. đi giúp việc cho người bà con ở Phú Thọ Hòa với số lương 2.500 một tháng. Tưởng thật bà M. liền cho con gái đi. Không ngờ bà này tại tư và ấp Tân Phước xã Phú Thọ Hòa cao mụ tú bà tên Đinh thị T. (60t) sau khi có Đ. lấy số bạc 10.000. Em Đ. ở nhà mụ tú bà được 1 ngày, qua đêm hôm sau, thì mụ tú bà bắt em phải tiếp một người khách ngoại kiều, em này không chịu thì bị mụ tú bà đánh đập, sau đó bị tên ngoại kiều dùng cường lực phá trinh. Ngày hôm sau em này trốn thoát về nhà nói cho mẹ hay. Bà M. liền tới bót trình nhà chức trách Cảnh sát tại Phú Thọ Hòa bắt mụ tú bà đem về bót. Chiều ngày 22-4, mụ tú bà bị giải tòa. (AH)

Hai tai nạn xe cộ

SAIGON.— Ông Thái Văn Đ. Liên Gia Trưởng ngụ ở đường Nguyễn Thông Saigon, 23 giờ đêm 21/4, ông đi xe gắn máy trên đường Nguyễn Thông về nhà đâm vào chiếc xe Jeep đang chạy, nạn nhân té nhào bất tỉnh e khó sống.

— Ngoài ra, hồi 8 giờ 30 ngày 22/4, ông Vũ Duy Nh. (48 tuổi) đạp xe đạp đi sở khi băng qua Xa Lộ chỗ Nghĩa Trang Quân Đội, bị 1 chiếc Honda chạy hết tốc lực, đâm vào người ông văng xa 4 thước. Nạn nhân bị ướt sọ, gãy chân. (STA)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

1 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rẻ vừa với tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo giá phần trước thêm 50đ. 1 dòng.

Sang appartement lầu 2 cửa chợ Gia Định 2 phòng bếp, điện nước riêng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 52 Nguyễn văn Thành Gia Định từ 18 giờ.

Sang 1T6 Appartement thật đẹp, nằm chọn tầng lầu, đủ tiện nghi, có điện, nước riêng, máy lạnh khu an ninh Võ ổ ngay khối cửa chừa ĐT.25.303.

Sang vừa cây nơi đông đúc tại bến Vân Đồn. Xin hỏi nhà số T. án Phong 329 Bạch Đằng Gia Định (giờ làm việc)

Cần sang gấp Mọi miếng đất trống 22mx22m giá 18 lô, đường Bình Tiên Cholon, hỏi 37 Lê văn Kệ sáng 9giờ chiều 3g.

Phòng sang gấp máy lạnh từ lạnh tô áo dã điện ở trong phòng và phòng tắm đủ tiện nghi nhất đường Hai bà Trưng gần đường Trần Cao Vân lầu 3. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.

Nhà đủ tiện nghi. Hỏi 18 Lý văn Phức (gần Đại Thành Tây)

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon tất thuận tiện mở Chành. Văn tất thấy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hảo 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Bis Sương Nguyệt Ánh Nhà sang, mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Sang nhà 2 phòng, đủ tiện nghi cho gia đình ít con gần T.S.N. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Chiếu

Sang Pharmacie hoặc nhường lại thuốc, tủ quầy. Hỏi 60 Trần quang Diệu (trong giờ nhà thuốc gác hoạt động).

Sang nhà 3 tầng 2T, cạnh bên có Pharmacie mới lớn ai tới mở phòng mạch Phan-T-Gián công cư số Đô Thành 1C.

Sang nhà mặt tiền hai tầng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ 56 45 Tôn thất Thiệp Saigon.

Sang 1 gian hàng Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 Thương Xá Tax Saigon

Cần sang 2 Văn phòng thương mại với đầy đủ tiện nghi. Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang hoặc bán 1 căn phố thương mại, 115 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 22.247

Sang nhà 148 Tự Đức tiện nghi yên tịnh xem nhà từ 11g sáng.

Tân định

Đi gấp sang thiệt rẻ phố lầu đúc, điện nước tiện nghi. 19 Lý trần Quán, luôn có máy lạnh, tivi, cassette radio mới.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Nhượng Hay Sang

Một cơ sở tiện nghi đang làm ăn: sân rộng Villa văn phòng nhà làm xưởng kho để hàng rộng trên 2.500m2 Hiện làm Garage, đủ điện nước tiện nghi. Cơ sở gần Tân sơn Nhứt để làm xưởng hay mọi cơ sở thời hạn chiếu. Hỏi 309B Đại lộ Cách Mạng Tân sơn Nhứt Saigon.

Nhà sang sửa chữa đẹp. Hỏi 027 lô G (trệt) Chung cư Nguyễn Th. Thuật.

Sang Appartement ĐaKao-Định tiện Hoàng 8m x 10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2, Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí đẹp tại đường Lacai-Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

Sang appartement 4 phòng, bếp, điện nước và chỗ để xe, gần chợ, trường học nhà thờ. Hỏi 304A (lầu 1) Trương tấn Bửu, Phú nhuận (ngoài giờ làm việc).

Sang Chung cư Minh Mạng, tầng trệt, thu Mỹ cất, lô Q gần Trần nhân Tôn, Hỏi 27 đường lộ mới Cầu chữ Y (đốc cầu đi thẳng).

NHÀ ĐẤT

760 ngàn, nhà gạch, Flafond, quạt trần cần bán gấp, diện tư 5mx30m, đủ điện nước Đ.N. gần chợ có chuồng heo hồ nước, cây ăn trái, tiện chăn nuôi lợi tức 30.000đ, giá điện nghề. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom, Phú Lâm B Chợ Lớn.

Nhà bán thật tốt tại 16/52 cư xá Lê Gia 20mx40m (là một trong đất đủ ăn đủ tiện nghi, sân sau nuôi có sân thượng có sân từ phía Điện nước mạnh dân đủ tiện nghi mặt tiền đường lộ 10m Trải nhựa hỏi 16/30 cư xá Lê Gia

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr5. Hỏi 539/3 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 2 căn trệt 200m2 vườn kéo dài 1000m2 đất rộng tiện chăn nuôi khu Tân Thuận Đông 96/3 Ấp 4. Hỏi ông Biện Thy Sơn trại cưa Trần Phấp 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Nhà luôn lô bánh mì đủ dụng cụ làm bánh và sản xuất 18x4 lò 165c lò bánh mì bán gấp. Hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông có đủ Plancé rồi để lên lầu, mặt tiền đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ, mua riêng từ căn cũng được sẵn trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán căn bìa, ra vô trong nhà đầy đủ tiện nghi mặt tiền lầu đúc rộng 4mx20m. Hỏi 117/18 Công Quỳnh.

720.000đ 1 căn nhà mặt tiền một căn 2m60 x20m gác suốt trường gạch bông tiện nghi cách mặt đường Thái lập Thành 100th hỏi 52 giữ lô Thái L. Thành Phú nhuận.

1T650 nhà bán mặt tiền, tiện nghi, gạch bông gác suốt có sân để xe 6x16m gần chợ trường học. Hỏi 204 Hòa Hưng Saigon.

1T900 1 căn nhà mặt tiền luôn đất có bằng khoáng đồng bộ điện nước riêng đường Đông cách chợ. Tất cả thêm với Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán 590.000đ có tiện nghi, điện nước công tơ riêng, cửa ba lô gạch quạt trần lưới muỗi, bếp, cửa vệ sinh trong tắt, tủ chỗ đậu xe hơi Xem số 63B Hoàng Diệu trước của hàng sơn Sakyda sau trường Thomas từ 7 giờ chiều.

Bán trường học đang dạy 4 lớp học, có Văn Phòng có sân (các trường học) 148/12/22 Tôn Đản. Thượng lượng 75 Trịnh minh Thế Saigon.

235.000đ bán 1 căn nhà trệt ngang 4m lợp tôle đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 bis Hoàng Hoa Thám đường Hương lộ 14 Ngã tư Bảy Hiền.

Bán gấp 1 căn nhà lầu suốt 4mx22m, đủ tiện nghi bên xe thuê chỗ cho thuê khả nhiều. 135/104 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 400.000đ trong lộ Trần Q. Khải vô hẻm trường học Văn Hiến số 68/14A Khóm 22 LG 7 gọi đọc đây gần chợ.

Nhà bán gấp nhà đúc lô đúc lầu đúc. Đất tư nhân 150 thước vuông. Xem nhà 38/44A và 38/448 Phan văn Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống giá 2 triệu 6. Xin hỏi O. Phước 104/9 Nguyễn Trãi Bàu Sen, Chợ Quán.

Bán gấp 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

1T7 lầu đúc, gác lửng 11m60x 3m60 đủ tiện nghi. Gần chợ trường học. Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng Saigon.

Nha Trang Villa lớn 700m2 bán gấp ở đường Yersin và Trần Hưng Đạo 8 phòng đủ tiện nghi và nhà phụ thuộc, gần biển và chợ. Hỏi Hẻm lô 11 Huỳnh tịnh Của Saigon hoặc 4 Phan Nam NhaTrang.

Cần bán 1 căn phố mặt tiền, đủ tiện nghi. Xin hỏi Viện số Đắc Thành Hòa R/2 99/1 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 267/65A1 lầu đúc đủ tiện nghi ngang 7 dài 18 có chỗ để xe Trương minh Ký.

Bán 2 căn trệt mới bán luôn đất Compteur điện nước riêng cho mỗi căn, có gác, đủ tiện nghi từ căn 4m50x13m00 Xin hỏi 119/7 đường Chi Lăng, Gia định TL.40924.

Bán gấp 2T8 nhà trệt 5m20x45m hỏi số 66A đường Hương Lộ 14 ngã Tư Bảy Hiền, một phố trường lại chắc chắn, ngay chợ trường học, mặt tiền mở văn phòng xây cất, tiệm ăn v.v.

Nhà bán lầu 3m5x13 tiện nghi Compteurs điện nước riêng gần chợ trường học, nhà thờ tiện buôn bán. Hỏi Nguyễn văn Học, vào hẻm số 702/127 Phan thanh Giản Sg. (gần apt Bảy).

Đất bán rẻ 1 lot lối 4 mẫu, gần cầu Bình Lợi, gần tiệm Fatima nơi yên tĩnh sát bờ sông đường thủy và bộ tiện xây cất biệt thự, xưởng, kho hàng v.v... Hỏi ông Bửu số 2A đường Đề Thám Đ.T. 20117 Saigon.

Nhà bán gấp 390.000đ 3m,50x 15m nền Xi măng vách gạch, lợp ngói, đủ tiện nghi. Hỏi ông Nhiều nhà mới xây hẻm 4 chợ trước cổng số Thánh Mỹ Tây Thị Nghè từ 4giờ chiều đến tối.

Bán nhà 3x14m, 2 tường, lầu đủ tiện nghi, gần chợ trường, 119/16 hẻm Phạm Thế Hiển. Hỏi cô Lê Hoa. Giá 700.000đ.

Bán phố lầu đúc 4mx20, mới xây cất xong 6 căn, ra vô 4 căn. có sân để xe, điện nước. luôn đất và 1 lô đất trống 560m2, cất phố hoặc làm hãng, bồn trường Nhân Chủ. 175/9 Ng văn Thoại.

Bán 1 căn nhà tiện nghi mặt tiền mở đường số 61 Trần Quốc Toản.

Tuy hòa bán nhà lô đất 5mx21m. Mặt tiền lầu đúc 5m,x33m, bán nhanh giá. Trần Hưng Đạo, xin liên lạc 193 Nguyễn Công Trứ.

Nhà tại Chợ Vườn Chuối 329/58 Phan T. Giản bán 1 căn nhà lầu 4x15th, gắt lửng mặt, bếp đủ tiện nghi, điện, nước riêng, ngay nơi đông chợ, rất tiện mở tiệm buôn. (Hỏi 329/58 Phan T. Giản).

Nhà bán 4mx9m, có điện nước, giá 350.000đ. Hỏi 252/25A Yên Đỗ, SàiGòn.

Bán 2 căn lầu đúc 10mx 3m5. Hỏi 16/68 Nguyễn thiện Thuật SàiGòn.

250.000đ một căn nhà dạt đứt béton, tường gạch chắc chắn 3-1-6 chưa kể sân và bếp. Hỏi 205/388 Nguyễn Thông Sg (hẻm nhà Thờ An Phú).

Bán nhà mặt tiền, đường mặt tiền nghi. Hỏi 278 đường Hòa Hưng Saigon

Bán 2 căn 6mx20 đủ tiện nghi có compteur điện, nước, chỗ số 33 đường Bà Hom (ngang chợ Phú Lâm) Chợ Lớn.

Nhà bán 570/16 Sư Vạn Hạnh giá 1.000.000đ ngang bệnh viện Nhi Đồng. Nhà lầu đầy đủ tiện nghi.

PHỐ THƯƠNG MÃI

Mặt tiền khu đông dân, 1 lầu đúc 5m20x50m đông bộ điện nước Giá 2 triệu. Hỏi 69/1 Đường công Trường Phú Thọ (cuối đường Lê Gia quẹo trái) ĐT.51348.

Đi quá gấp bán rẻ 650.000đ nhà cây, có lầu đủ tiện nghi gạch bông, nhà bếp, buồng tắm gác suốt ngang tiền 116/4 ngã Tư Bảy Hiền (đồng gạch đi vô) hay chỉ Năm 70/8 Cư xá Đô Thành.

Bán 2 căn nhà lầu tại đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 93C Hùng Vương Thị Nghè.

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, đủ nghi gần chợ, nhà thờ, chùa trường học tiện buôn bán, tiện mở tiệm buôn bán hẻm số 184 Tô Hiến Thành SG Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành SG chỉ dẫn.

Nhà bán 4 tầng lầu đúc, luôn đất để xây có khoản 5mx25m, đủ điện, nước, điện thoại coi nhà 185B Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài)

Nhà bán 1.T8 1 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi, ngang 3th dài 15m có sân trong gạch lót gạch bông tiện trường học chợ và nhà thờ. Coi nhà nghỉ số 38/19 Trần Khắc Chân Tân định (hẻm xe vận tải vô được).

Đà Nẵng bán 1 Dương lầu luôn đất tiện bán sinh viện đây đủ tiện nghi, tốt đa, địa điểm rất tốt. Hỏi 46 Ng. thị Giang Đà Nẵng.

Bán gấp căn nhà 98H Lê Lai Saigon đầy đủ tiện nghi gác suốt. Tiện cho gia đình ít người mở cửa hàng, văn phòng.

1T6 bán nhà có điện, đủ, bán gấp tại số 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp bán 300m Villa ở cây sáng Shell Bạch Đằng Hàng Xanh đi vô. Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Nhà bán 1T4 đầy đủ điện nước rộng mặt đất có cây, rộng 6m30 x9,8m, phòng khách rộng rãi bất. 358/2N Lê văn Duyệt Saigon (trước Niệm Phật Đường)

Bán gấp nhà hai căn vách tường hai tầng, rộng 40m2. đá rửa nền gạch bông, đủ tiện nghi 19mx9m trị giá 1T5 số 50/4 Lê Lợi Bến Đình VũngTàu hẻm TrầnCông.

Villa bán 2 triệu tầng lầu, luôn đất BK riêng, Quạn 3, đủ tiện nghi, nay trí tiện, giàn mát, yên tịnh. Hỏi Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Nhà căn nhà mặt tiền đường Nhà Thánh Gia Kế Lộ bán trái (hỏi Garage Tô Lợi nhà sơn Sang).

Mỹ Tho bán một căn nhà gạch, bông, đủ tiện nghi, điện nước Ấp Nhà. Hỏi 34 Ngô Quyền Mỹ Tho hoặc 505/101 Nguyễn Tri Phương Cholon (hẻm Trường Mẫu Giáo VN), ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 650.000đ Nhà trệt 3.6x18, có điện nước, mặt đường, tiện buôn bán. C.242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán 1 thửa vườn (900th), có cây ăn trái, 2 gian nhà, cây ăn trái và điện nước. Hỏi hẻm 60 (Nguyễn Thông nối dài) số 1/60/20 Bà giá 1.500.000đ.

Bán 2 căn nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt lầu 223 Phan đình Phùng 8h-14h ĐT. 24.350.

Bán nhà nơi thị xã, 2 tầng lầu, nóc bằng 8mx14m kiểu đẹp đủ tiện nghi, số 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng)

Nhà bán số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương CL.

350.000đ nhà tôle 5x15 nền ximent và 850.000 một nhà mới cất 4x15 có gác đủ tiện nghi. Hỏi 195/37A Nguyễn Thông nối dài Saigon, mua ra, giá nói bớt. Khóm 22 NĐTV đi vô.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có dân, nước, điện thoại, luôn đất, 121/1e Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc khu an ninh yên tĩnh gần chợ và trường học, 5m,5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyền 15A Vạn Kiếp Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán số 122/1 trong hẻm Phát Diệm Saigon

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi số 6113 đường Đồng Khởi Phòng gần chợ Vườn Chuối (tiện vang Kim Hoa đi vô)

Phố thương mại Bán 1 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

BÁN ĐẤT LONG HẢI

Khu nước ngọt, điện tiện tiện, 0ha60,50. mặt tiền sát bờ biển đẹp. Trước chùa ông Hải Luông. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Gia định. Điện thoại 40303.

Nhà Bán

Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche phòng khách rộng 4m x12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện ở gia đình, nhà hộ sinh, trường học bán có học sinh. Giá 150.000 1 tháng. Chỉ tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô HiếnThành chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền số 337 Trần quý Cáp 13mx30 có công sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Đường Nguyễn Khoái 700 vuông đất Nguyễn Khoái có hàng hai tiện đường trước tiện hợp bởi 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (Sau hãng máy may Simco)

Nhà bán gấp Hương Đông, có bán điện nước riêng, khu yên tịnh 5x11 gần 3 tầng lầu từ Bác ở 6 Tông Liên Đoàn 15m hẻm 61/710 Lê quang Định (G.Đ.)

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A, giá 900 ngàn.

7T Nhà luôn đất 3200m2 có BK, mặt tiền tỉ lộ trệt, Do 42 Lô (an ninh Tân Cảng)

Nhà bán rẻ. V1 phải đến đi tính bán nhà 30 cây sư ca gần trường Đô thành (4mx20). Giá 1Tc6 bán lẻ 1Tc3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Nhà bán 750.000đ 3,5x17m hẻm rộng, đường, tiện nghi có cây ăn trái, tường gạch, đủ điện nước. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon

Villa trệt tuyệt đẹp 5,30x18m hẻm lịch sự, hẻm sâu 10m, bán gấp, có phòng, lối lộ 50m, bán 4T2 (2 tầng lộ), Chiêu 5g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon.

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển

Nhà bán 5x7m điện nước, mặt. 304/23 đường Hòa Hưng

Bán gấp 1T150. Nhà lầu đúc đủ tiện nghi điện nước, quạt trần, lavabo. Khu an ninh, gần chợ, trường. 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2).

Bán nhà lầu đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi có phép mở cây xăng tại Chợ nhà Thủ Đức. Hỏi Đinh Công Tháng 136 Ký con Sg.

Bán gấp bán cặp gạch mái tôn mái. Lầu 2.9x10m trường, cửa hàng, điện nước riêng. Giá bán lầu chắc giá 560.000đ Hỏi 99/1 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán Nhà lầu đúc mặt tiền khu Thị trường, Chợ và Nhà Thờ. Rất tiện cho việc buôn bán, Mở Phòng mạch hoặc tiệm Thuốc. [illegible] Hỏi 152 Võ Tánh, Phú Nhuận gần Chi CSQG Q. [illegible]

Bán lầu đủ tiện nghi 3m30x15m. Hỏi [illegible] Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán một lầu tiện cách [illegible] bán nơi ngành 4m xiểm [illegible] 1 nhà đúc bếp riêng [illegible] 8 triệu [illegible] Xanh

2T4 nhà lầu đúc 3 tầng cả sân thượng tiện tiện, nay có gắn ép nước, sổ tiền số 134/133, Đề Thám Nam, xe Hẻm Hội, hoặc hỏi số 376, Thanh Thái, CL.

Bán phố bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi Tạp Hóa Tân Định, hẻm 184 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà Bán 170.000đ rẻ vỉ đi, nhà bộ, nước cửa sổ trống, gần chợ, 57m13 compteur điện nước riêng Dương cầu khu 5G. Hỏi mười Lê Hoctoc sớm bán đó.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có đủ tiện nghi 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay, Phát Biên Trương Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 58F Cư xá Phú Lâm B.

Bán rẻ gấp nhà nhà lầu đúc, đẹp mới 137/27 Phát Diệm tiện mở thư may, tạp hóa tiện nước.

Nhà bán 470.000đ nhà 4x18th. Ngõ rộng xe hơi vô được cạnh Vựa Cây Xuân Vinh 56/5E đường Xa lộ (cạnh Phan thanh Giản trong 600th, tay trái).

Bán nhà số 212/188 Nguyễn Hữu Cảnh Tân định. Compteur điện nước gạch bông mặt trước giá 750.000đ.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi 104 Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

Ngã 3 Ông Tạ

Nhà bán 107 Phạm Hồng Thái GĐ đường bà [illegible]

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) khu ở chợ

Bán Nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9 4mx16m, có gác, điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuồng đi vô [illegible]

Nhà nhà xây có gác gần mặt tiền đường, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước riêng, gần chợ Trương minh Giảng 136/12 Trần Quang Diệu Trương Tấn Bửu.

Nhà bán rẻ lầu đúc, gác lửng [illegible] Xe hơi và trước nhà 4m x20m. Hỏi 49/15D Trần Hưng Đạo Sg (hẻm đối diện Công xưởng Đa Khoa)

Nhà bán [illegible] Nơi yên tĩnh [illegible] 629/55 Phan Đình Phùng Sg.

Bán [illegible]

Nhà bán 700.000đ 3m40x trục gạch bông. Đủ điện nước Cầu tiện. số 24 Chi Lăng Gia Định chỉ phụ thêu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

BAR

Bar lớn của C.Đ.V. tuổi con gái kinh kỹ bắt đầu chăm nh. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu Gia Định

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bà có xe đưa rước. hỏi số Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

Hotel bar Song Hy số 91 Nguyễn Văn Thoại Gia Định, cần chiêu đãi viên, bao ăn ở thưởng hậu.

Lưu ý. Cần bar bar biết chút Anh ngữ đi việc ngay sức, lương hậu. Hỏi bà Hoa 51/65 Nguyễn Trãi.

Bar cần thêm chiêu đãi viên trẻ lịch sự, biết Anh ngữ, đi làm tất tiếp theo vỏ đi thích các cô. Hỏi bà Linh số 21 Nguyễn Văn Thành phía Tp Đô Tà Trường đẹp có ích làm việc Đo đi xuống Hai Bà Trưng. vào mỗi buổi chiều lúc 6 giờ chiều lúc

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ C.Đ - cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, có thưởng.

Quán giải khát đông khách nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ, bao ăn ở có bao hàng giờ lương hậu hỏi số Nguyễn 210 Lý Thái Tổ bởi anh Tư Chỉ.

Quán nhậu Thủy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, ngang trường đua. A52 Trần Q Toản khu TPB.

Ánh Tuyết cần tuyển gấp 10 chiêu đãi viên trẻ đẹp, có biết một ít Anh ngữ. 399/23 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có phòng đánh riêng, bar Marine bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lý số 110 đường Nguyễn Du Saigon.

Cần chiêu đãi viên, lương hậu, quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký Saigon.

Vũng tàu cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở. Bar Thanh Long 36 Trần Hưng Đạo

Starling Bar 86 Mạc Khởi, Nguyễn văn Thoại, bar mới mở, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có tiền thưởng.

Cần nhiều chiêu đãi viên, đông khách, bao ăn ở. Hỏi 235 Hồng Vân Bar. Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách Hạnh Đào, 12/3 Nhà Bè, cần bán tiền văn nhà lối 104 lầu 4 đường Tân Tài. Hồng Phú Hội Sg. xin hỏi từ 8 giờ đến 12 giờ.

TV-RADIO

Bán AKAI GX365D Ampli Sansui 4000 Loa CS88A 377/86 Lê Đại Hành Cholon (trong giờ làm việc)

Bán một Magne Sanyo nhỏ (xài pin hay điện) và một radio Hitachi hai bande 51 Phạm đình Hổ Cholon (vào buổi trưa).

Sony 651 Ampli Pioneer SX2500 (auto tuning có remote) SX9000 (PL 50) Teac 6010, 7010, Akai 365, CS99, SP1500, quay dĩa Sansui 2020, PL 50. Hỏi 26 bis Võ Tánh SG.

Teac A-6010 A-4010S A-20 Ampli Pioneer SX.2500, 5000XW, 5000AW, KR. 5150 Reverberation (Echo) 202W, Loa CS.99, CS.88A. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 này trái số nhà 32/30 (gần ngõ 8 kỳ).

Bán 1 Stere Corder Sony và 2 loa nhập cặng, chạy tốt, giá 70.000 Hỏi 382/22 Hồng Thập Tự Saigon.

TV Toshiba 19 inch có Mope rẻ. Hỏi 354 Đồng Khánh.

Bán rẻ 1 Ampli Kenwood TK 140 X nguyên thùng và 1 Mannequin đồng quốc được. Hỏi 42 Crystal Palace Saigon (Trần Kim Thơ)

TV General Electric 19 bán Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon

Sony 651

SX2500 (Ampli tối tân nhất của Pioneer 340w, bắt đài tự động) SX 9000, 1500TD, 1000TW, Sansui 5000AW, Kenwood 140X, 5150, Akai GX365D, M10, 1800SD, 200D, Teac 6010, 4010, Sony 630 330, 366, 651 (tối tân nhất). Loa SP2000 SP1500, CS99, 88A, 77 A, 33A, Quay đĩa PL50. Hỏi số 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Magnetophone

Chuyên sửa đồ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại máy Ampli Nhật. Bảo đảm có thể thay đổy đủ, mau lẹ, tiện luôn chỗ ngay, Lê Đỏ Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

255 TELEVISION TÂY ĐÔ

Trung Tâm mua bán đổi bỏ Mua bán, sửa chữa Tivi Sansui Pioneer, Keowod v.v... Akai Sony Tivi Bảo Đảm, Ký lưỡng mau lẹ giá rẻ Chuyên thay thế cho máy Mỹ và Nhật. ChuyênViên có kinh nghiệm trên 4 năm về sửa Tivi. Bảo đảm như chính hãng. 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã ba Hàng Xanh GĐ.

MỚI RA LÒ

Nếu bạn thật sự rẻ cho khách yêu nhạc Akai 365D, 1800SD, M10, 200D, Sony 630, 350. Teac 6010, 4010, Pana. 620S. Loa SP2000 SP1500 CS99, 88A, 77A, 50AA, 33, BX 200, 1000 Ampli 5000A 1500 TD, SX9000, 1000TW 5150, 140X. Quay đĩa Sansui 2020 PL50. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp một Tape Deck Sony TC-666 95 Nguyễn Thái Học.

Bán gấp Teac 4010S (59) Ampli/Tuner 60W KR44 (35)Cassette Deck Aiwa (18) Loa Ar4x mới 100/100 (40). Hỏi ông Thành, 4xBis cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán gấp giá rẻ

Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi tại số 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

Bán rẻ Akai X2000S dùng để thu băng, (Reel-Cassette, Cartridge): 100.000đ, Cassette có Radio 2 băng xài pin hay điện: 21.000đ. Máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, xài điện 110 volts: 70.000đ. Tất cả đều chạy rất tốt. Hỏi 277 Trần Quốc Toản, gần đường Nguyễn Tri Phương, ChợLớn.

Cần bán gấp 1 T.V Sanyo 20 inch và một Radio Zenith 11 band Hỏi số 35C lầu 1 đường Lão Tử ChợLon.

5000AW 1000A kiện 88A, CS88, SP2000, Coral 12W, Sony 530, 355, AR4X, mới 20-15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Bán hệ đài Akai 365D (138) 4010S (49) 355 (31) 6010 (61) Ampli KR 100 (38). TV Motorola 20 inch (65) kiện bán mới. 560 Phan đình Phùng.

Ampex và Ampex Cassette

Âm thanh độc đáo là nhờ thâu bằng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chọn lọc giá hay English For T.day 700đ. Chung loại băng Ampex 300đ, 400đ. Kinh mời bạn thử một lần chọn băng Ampex chọn tiếng thu tiền. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu Sg.

455/421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 8 giờ sáng đến tối tiện bán thật rẻ 1 TV Philco 23 meuble mới toan 1 radio Cassette Aiwa AF/FM 1 máy ảnh Yashica J-1.2. Topcon Uni.

Bán rẻ Teac A.1500, Akai 96, M9, cả hai còn thật đẹp. Hỏi Lâm (hẻm 22) 288/3 Bạch Đằng Gia Định (gần Long Vân Tự) suốt ngày.

Bán 1 TV Nhật 19 và TV Mỹ 12inches. Hỏi 483 Lý-T-T6(đối diện tiệm cà Trần-q-Toản Sg)

Dư dùng Loa CS99 (88.000đ) CS77A 67.000đ. Ampli 8000A và gá 72.000đ tất cả còn mới. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương

Bán Một TV Crown 4 loại Portable có Radio AM/FM điện 110V/50c. chạy Pin điện. Giá 34.000đ. Hỏi 51/57 Cao Thắng. S.G.

Sony TC630 Tape recorder bán giá 68.000đ. Hỏi 351/37A Trương minh Giảng Sg.

36.000 loa Coral BX300 Sầm Loại 50w, 49.000 Panasonic 790S, 32.000 Teac A-20 53.000 Garrard 95. 215/417/4 Chi Lăng (cuối bến Chu mạnh Trinh đi đường vào hẻm số 417/4)

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ.T. 95.823.

Giá đặc biệt máy còn mới nguyên Akai X200D (61). TK. 140X (51). CS99 (89). PL41 (32) Mua nguyên bộ giá đặc biệt. Xem máy tại 96 Hồ văn Ngà Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Sửa các loại Cassette, TiVi tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Saigon)

Sang băng nhạc Master tape "bàng cái" Jo Marcel Ph. M. Cường Shotguns "trọn bộ" X200D tại ra băng Cartridge Cassette Stéréo mono cam thanh độc đáo "liên lạc 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm kỹ, bảo đảm. Tiệm liên lạc về tiệm số Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn trong bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dạ Cổ, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc.

Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cường...

Minh Châu 66t Lý Lợi SG.

T.V. SỬA GẤP

Sửa chữa tại ngay địa điểm của TV. Ampli Tape Recorder, Cassette. Sửa tại gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối. Đây đủ phụ tùng thay thế. TV. MINH ĐẠT 184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

AKAI GX 360 ARX

Tiền bán rẻ tất cả chỗ chế GK365, 360D, 200D, M10W 1800 SD. Sony 651, 630. Teac 7010 6010, CS99, 88A, 77A, SP1500, 2000, AR4X, 77A, Ampli, 5000AW, SX9000, 1500TD, 1000TW. Fisher TX100/ 65w Castridge Nivico, CHR250U, Stereo Cassette Stéréo Auto deck. TV Zenith 20 kiện mới (64) giao tận nhà. 139 Lê Hoàng Diệu Kh. Hội SG. 24/2 ở giờ.

T.V. RADIO THIỆN - MỸ

60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa—Đ.T. 40.917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Một nơi mà quý vị gửi bất cứ máy nào để sửa chữa đều an tâm về thời gian và sự chắc chắn. Chúng tôi với mấy năm kinh nghiệm lâu năm với tại nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhiệm. Nhận các TV, Radio, máy gì nhiều nơi không sửa được. Có bán đi loại TV.

AKAI GX365D 330D, X200D, 1800SD. Teac 6010S. Ampli Sansui 5000A, 5000X. Scott 386. Pioneer 9000, 1000TW, KR5150. Cassette Panasonic 7490. Loa CS99, 88A, 77A, SP2000, BX1200. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (cần và đẹp)

Sóng Điện

344 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90715 Sửa chữa Radio, TV, Tape Recorder. Ampli tiện v.v... Thâu băng nhạc VN, Ngoại Quốc, bài học, cải lương. Thâu sẵn, chọn bài, Reel, tape, Cartridge, Cassette Âm thanh Supersonic HiFi, Stereo

Tivi Sharp

Bán Tivi Sharp 20 Inch Model 20E-35 Hỏi tại số 192/2 lô B cư xá Trương minh Giảng Saigon

Bán Sony TC-255 (deck) A-4010S. A-1500, 5000AW, TK-40V CS-33, AS-61, Bozak, Coral BX-85 (100w) 1 a Sony Vỏ cây Sansui 2000. Headphone SE-30, Quay PL-41. Hỏi Tư 362 Phan đ Phùng Sg.

Lộc Thu Băng

Sang đủ loại nhạc, nhanh chóng bảo đảm chúng với kỹ thuật Eurelec (Pháp quốc) phụ trách : 16A Cao Thắng Sg Bạn kỹ thuật sẽ tù đủ loại băng, nhạc hay sưu tầm với phần chương Tân Cổ v.v... Việt máy Cassette nhập nhiều nhất phải máy của khách hàng.

Gia Long THU BĂNG

134 Trương Minh Giảng Gia Định 134, (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãy dùng băng nhạc cùa đầy vị tín. — Cố đây đủ băng hay mới, hiện đại với tiện chiều. — Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ. — Không tăng giá từ 6 năm qua — Lợi số các cự hiện hữu — Giờ số ngày nghỉ, lễ.

Teac

2050 6010 KR 5150 CS77A. CS99 quay PL50 Cassette Radio AM-FM Hỏi 297 Trần Hưng Trong Chợlon (ngang Trung Tâm [illegible])

Nhạc quí hiếm có

Stéréo đặc đáo cho người sành điệu. Với St. Headphone tai nghe hay hơn. Bạn phải có ngay Tape nhạc này cổ có. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

700đ mỗi cái, có thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đầu nhau. Sửa chữa mọi máy được bên bồ không bị gì tất. Liên hệ.

Trung Tâm Sửa Chữa 241 Hai Bà Trưng (ngang đài Thánh Tây)

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù : và sửa chữa lớn đồng các loại TV, Radio, Ampli, thâu băng, trọng đồi. Có sẵn, Sansui 4000, 400. Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, Kenwood KR5150, 5000, TK140X, 88, 40. Akai 2000SD, 1710W, M10. Dokorder 8010. Panasonic. Loa JP200, CS31, TV Sanyo 20-16-12. National 23-20-16-12. RCA 23-20. 629 Pétrus Ký Sg. (Đồn xe Dulai).

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH QUẦN

Thành lập từ 4 năm nay vận đ. bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên "có" trong cả i. Chúng tôi xin lưu ý quý khách

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN

hiệu ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chả Tân Phẩm)

TV rẻ Sanyo 20' cửa lùa (86) thương thông (97) 16, 17' 10' (42) Admiral 19' (57), Zenith 20', National. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (xin bảo sẽ huyệt vắng)

Bán thật rẻ 1 Akai 150D. Hỏi 146/35B Hùng Vương Sg.

Bán Akai 1800 SD (hiệu mới) nguyên thùng Sony TC100. 170 Công Lý Sg.

Pentax Cần tiền bán gấp 1 apotmatic 1.4/50 Hỏi 269A Võ Tánh Sg.

Bán Cassette-Radio bán điện mới toanh. Hỏi 126 Trần bá Chân Tân định.

Pioneer SX2500

Loại mới nhất SX 1500TD 1000 TW. Kenwood 5150. Sansui 5000 AW. Akai 2000S 1800SD X200D. Sony 630. 366. Loa CS99 CS88A. Teac A6010, 4010S, A20, Quay đĩa PL50. Tất cả bán trình bày tất rẻ Giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (gần Phan đình Phùng và Ph. thành Giản) Saigon

TV General Ad [illegible] Zenith 19 18' 20' Sanyo 2 Sanyo 16 20' 10' Sony 9 cò [illegible] Panasonic 9' Sao biển đèn AM FM, Cassette Aiwa Nivico Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có Sony Hành Ampli Denon, Băng Scotch 1800 FT Cobi. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

052G [illegible] SD 1710W M10 Sony 366 [illegible] TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TD Kenwood KR 5150 140X [illegible] CS99 SP1000 1500 [illegible] 88A Vạn Hạnh Sg. [illegible]

Sony 530 thêm 2 loa tốt (37) Akai 4010S, Ampli 5000AW (66) TV Pana 9' (kiểu mới) (35) 19' 21' Meuble (58) 17' (39) Tủ lạnh Sanyo 150 (45 mới) (48) Hỏi 108/2 Trần quang Diệu T.T Bửu Sg.

Akai X-250-D

Sen control tiên mới nhất Ampli Pioneer SX2500 (340w bắt đài tự động), 1500 TD, 1000 TW, 5000-AW, SX9000. Kenwood 4 [illegible] Dokorder 8070A, Sony 101. Teac 4010, 6010, 505-R, Sony 651, 366, 330, Akai 250-D, 1800 SD, 200-D 365-D, 360-D, 330-D, 2000-S, loa CS 99, 88A, 77A, 33, SP-2000, 1500, BX-200, 1000. Quay đĩa PL 95, dual 1015. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (xin sảy lẽ xuống hai bên).

Kỹ Nghệ Lạnh Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bán [illegible] Thiết lập [illegible] Tu bổ và cung cấp các loại máy [illegible]

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Điện thoại : 25.125 78 Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.

— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.

— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Người lao lực

Quí bà trong thời kỳ thai nghén.

Sau khi sinh thiếu sữa

Muốn ăn ngon cơm, ngủ ngon giấc sau một ngày làm việc mệt nhọc.

Hãy dùng :

FORTONIC

Fortonic đem nguồn sống vui tươi cho mọi người. K.N. 69. 22-6-70

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

3 Kỹ Sư 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ—Pháp—Nhật luân phiên làm việc. Kỹ thuật [illegible]

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) Nhạc Màu (Son et Color ou Electronic audio color organ)

3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn [illegible]

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) Thermostat Fon-Tain [illegible]

3) Thermo-Alarm Fon-Tain [illegible]

4) Máy Ấp trứng Fon-Tain [illegible]

Máy ấp tự động [illegible] Giá 8.000đ

5) Điện Trở Tự Động (Auto-Hydro-Resistor) [illegible] Giá 180đ

Đặc Biệt :

6) Dây Courroie Teser à Cassette Aiwa thủ ở [illegible] Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có bảo máy, bán sẵn, chi tiết chỉ hỏi tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon

Mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Chiều mưa Cao Nguyên

LỊNH LAN
(về Phụng yêu dấu)

(Tiếp theo và hết)

Bà nội lên tiếng :

— Ai cho bé Vi lên đây một mình ?

— Dạ, ba cháu, lúc đầu b.o bảo dì cấp cháu không đi lên đây với nội !

— Thế ai đưa về ?

Vi nhìn chú Huy bằng cặp mắt tròn xoe đen lay láy :

— Chú chứ ai ?

— Con bé này quá nhỉ ? Ai bảo mà bắt được về ?

Vi yên lặng, buồn cúi xuống, một nỗi cái gì len nhẹ vào tâm hồn cô bé thơ ngây, sớm mất mẹ trong khi đáng được thừa hưởng tuổi ngọc. Vi cảm thấy buồn hơn bao giờ hết lần đầu tiên ba cho Vi đi xa một mình, điều này không làm Vi vui, mà trái lại Vi thấy mình bơ vơ hoàn toàn. Mẹ mất với cuộc sống không quá nghèo khiến Vi không thương ba chút nào hết ba nhẫn tâm bỏ Vi một mình mặc với xa hoa. ba không săn sóc Vi như thuở còn nghèo vất vả. Lúc lên cao Vi thương mẹ nhiều mẹ vẫn săn sóc vi như ngày nào đó bây giờ mẹ bỏ Vi cô đơn trong cái buồn mênh mông không có mẹ, câu nói đó Vi nghe sao buồn tủi quá mẹ có tội nghiệp cho Vi của mẹ không hở mẹ ?

— Bé Vi làm gì ngồi thừ ra đó ! chú nói chơi mà bé giận sao ? chú xin lỗi bé vậy ! chịu chưa nào ?

Vi lắc đầu :

— Chú làm bé nhớ tới mẹ !

Chú Huy lắc đầu thương hại !

— Bé nhớ tới mẹ hoài, cưng muốn thôi đây giờ bé kể cho chú nghe về thành thị đi !

Chẳng có gì kể cho chú nghe cả về bé cũng vậy ăn rồi học ngủ thôi, còn vui hay không bé cũng chẳng biết

— Lâu lâu gặp con bé này ăn nói «lọa rứa» ?

Vi mỉm cười vì câu nói của chú, yên lặng giây lát hỏi :

— Ở đây có trái châu đêm không chú ?

— Có chứ đêm nay Vi sẽ biết. Buồn lắm ! nghe toàn đại bác nổ hoặc trái … sáng ngời tạo âm thanh buồn vọng lại, nội ở đây mới 3 ngày đã đòi về rồi đấy ! Để xem Vi ở tới bao lâu ?

— Vi ơi vào ngủ đi cháu!

Vâng ạ !

Vi trằn trọc mãi không ngủ được tiếng súng vẫn đều vọng lại, yên tĩnh không 1 tiếng động buồn còn hơn ở nhà nữa. Vi nghĩ ngợi mà rồi thiếp đi không hay.

oOo

Chừng thức dậy là 9 giờ rồi. một đêm dài ngon giấc lắm vì thấy khoẻ đôi chút ánh nắng chói vào làm Vi phải nhắm mắt lại có tiếng dép rời nội ra trước cửa :

— Vi dậy đó hả ? rửa mặt đi !

Vi nhổm dậy, ra sau vườn cô bé lại phá mấy cánh bèo lay động. nội đã ra lúc nào mà Vi không hay cô bé vẫn ngồi nhìn cánh bèo trôi từ từ

— Vi làm gì thế cháu ?

Mỉm cười Vi nói :

— Dạ cái này nè !

Vi đưa tay chỉ mấy cánh bèo nội cười hiền từ ôm Vi vào lòng. chợt Vi hỏi :

— Tại sao nội không ở với cháu ?

— Nội buồn nội về đây sống như bởi đó !

À lúc này dì con đối xử sao

— Dì ấy vẫn thương, chăm ít nói chuyện ngoài 2 bữa cơm lặng lẽ, ba cháu không bằng lòng về cháu. cháu buồn nên lúc ba và Dì đi Cấp cháu xin lên nội ba gật đầu liền. Tự nhiên con thấy buồn, ba không còn thương con nữa, dù không nói ra con cũng biết như vậy ! Nội biết không nội đi rồi con buồn ghê không ai nói chuyện săn sóc con như còn mẹ thằng Minh bây giờ nó biết rồi. ba cưng nó nên nó đâu sợ ai. mỗi khi ba kêu nó đi chơi, nó rủ con nhưng con tức quá chẳng thèm đi. nhưng lần ấy nó có về giận ba và dì.

Bây giờ con phải bỏ họ: nội biết không con yếu sức rồi nhớ hồi mẹ còn sống mỗi lần mưa mẹ lại bảo :

— Vi con mặc áo ấm kẻo bịnh con yếu lắm !

Bây giờ con bịnh ba cũng chẳng thèm để ý hỏi 1 lời mẹ biết vậy chắc lẽ mẹ buồn lắm hở nội ?

— Con đừng nói vậy, dù sao cũng là ba con trách làm gì ? Mai mốt về nội nói ba không ghét con dâu!

— Con buồn nói vậy thôi chứ làm sao con ghét ba được ! Phải bà nội ?

Nội im lặng thở dài, Vi đứng dậy đi dọc sân vườn, có thể nơi đây sẽ dễ cho Vi an nghỉ ngàn thu hay dưỡng bệnh. Vi nghĩ bây nữa rồi. lúc ở nhà Vi khóc bảo Vi nên đi miền biển, nhưng Vi lại thích miền núi âm u, cao nguyên gió lộng mưa thật buồn biết chỉ gợi cho niềm thương nhớ mẹ vô biên thế.

Vi không hiểu sao mình lại bướng nữa, mệt nhoài Vi ngồi dựa gốc cây thở, gió vu vu giá ở rừng thông thì sướng biết mấy. Cả 1 buổi sáng Vi chẳng ăn gì cả, đói thì đây Vi chèo lên cây hái vài trái mận. ôi chao ! Ngọt sao ấy !

Bây giờ trưa rồi, yên lặng quá đi thôi ! bây giờ là mùa mưa, mà đồi núi thì thật buồn thật chớ nhưng không. Con Thủy đây giờ có lẽ đang rủa thầm vì đi đâu không cho nó hay, mà có biết cũng vô ích phải hôn Thủy !...Vi đi luôn không bao giờ trở lại đồi núi này sẽ tiếp đón vi đó Thủy !...

Chú Huy đi nữa rồi, lại hành quân, những chiều mưa nghe súng nổ vai tai sao ấy !...Nội về Đalạt rồi, bỏ Vi ở lại đây 1 tuần nữa nội về, không biết nội có về sớm để con bé vi này thấy mặt không nữa.

Thấm thoát mà đã một tuần vi ở đây, cơn bịnh dường như tăng thì phải, ở đây bác sĩ đâu nhỉ...thế mọi thứ, vui chơi đã rồi buông xuôi không tiếc.

Chiều nào cũng mưa là có bóng dáng Vi trong đó cô bé dầm mưa tơi dứt thôi, rồi lại run cầm cập. cô nội thì không bao giờ Vi được đi dưới mưa như thế này mà hôm nay sao Vi thèm đi dưới cơn mưa như thác đổ đó nhưng Vi đứng không nổi. trán nóng như lửa. Vi cố gắng ngồi ở cửa sổ nhìn mưa, trông nội, ngày qua ngày nội vẫn

(Xem tiếp trang 6)

TAM QUÁI ĂN ĐÒN

MBB MÂY TRẮNG
(cho MBB Thủy, Phượng, Kim Loan cô bé nhỏ)

BUỔI trưa trời nắng gắt. Uyên, Uyển và Như chuyện trò dzui dzẻ, bỗng như chợt nhớ ra điều gì vội nói :

— Nè, Uyên, Uyển ngoài kia có mấy cây trứng cá trái mọc gần lắm, tụi mình hái không ?

Uyên, Uyển đồng thanh.

— O Kê, chịu gấp.

— Chạy cho nó nhanh nhá ?

— Ừ, chịu gấp.

Thế là dưới sức nóng của mặt trời, cô Ba cô con gái chạy như bay, lính quính trong chiếc áo dài màu trắng và chiếc cặp da. nặng nhọc. Thoáng chốc đã tới nơi. Ba cô ngồi thở hổng hộc dưới chỗ mát mẻ của cây hoa sứ.

Uyên vừa nói vừa thở.

— Ngồi nghỉ một chút đã. sờ ra tay cũng không muộn.

Như và Uyên đang thở cũng gật đầu.

Được chừng 5 phút Uyển nói

— Thôi, a lê ấp. Ý, nờ khoan Như bà Uyên cười quá xá Bi giờ để ta chia công tác cho,

Như cong môi cái.

— Sức mấy, mi chia công tác mi khôn lắm, để ta chia cho.,

Uyên cũng chẳng kém.

— Ta đã xí trước dzồi chứ bộ, Còn lâu à,

Không biết câu chiện sẽ kết thúc ra sao nếu Uyên không nói : Thôi cho ta xin 2 mi, thấy 2 mi cãi nhau ta rầu quá xá. Bi giờ hái trứng cá hay không thì nói.

Như và Uyển giật mình nói :

— Có chứ — Chương trình ni không thể nào bỏ được.

Uyên ranh mãnh :

— Thế còn cãi nhau nữa thôi ?

Như và Uyển mắc cở nhìn nhau cười hòa.

Như nói :

— Thôi hay là tụi mình «oẳn tù tì» đi. Uyên và Uyển làm trước, ai thua sẽ ra ai thắng thì ra đây tù tì mi ta chịu hong ?

— Ừ chịu gấp.

Nghĩa vụ leo cây được ban hành cấp tốc. Ba cô bé quên cả giờ về luôn. Như lấy bao nylon trong cặp da bảo :

— Uyên và Uyển trèo lên đi. ta đứng dưới, bứt được trái nào quăng xuống đây.

Uyên Uyển năm nay, cặp áo dài trong bằng lắm. Thoăn thoắt đã tới gần ngọn, Uyên và Uyển chọn nơi nào nhiều trái nhất ngồi bắt đầu ra tay. Như đứng dưới nhìn lên thấy trái mà thèm rỏ dãi. Trái tới mùa nở to và đỏ chon chót. Vỏ mỏng, mọng lên thấy bầ bầ nó bạt dưới hàng lá xanh. Nhìn mà muốn cắn cho một phát để đã thèm ghê Uyển bỗng la :

— Ê ! Như, mở rộng bao ra đi chứ. Làm gì chi mà đứng im như tượng thế hở ?

Như giật mình, vội mở bao ra. tức thì những trái trứng cá được quăng xuống bộp bộp, có mấy trái rơi ra ngoài. Như cúi xuống nhặt lên, bị một trái từ … cây hồng biết đứa nào quăng xuống mở trứng ngay đầu Như, bị nước bắn lên tung toé. Như nói như hét :

— Ê ! Nhỏ nào quăng trúng đầu ta thế hở ?

Uyển bẽn lẽn

— Cho ta xin lỗi nha.

Như đang giận. thấy bộ mặt của Uyển hết giận ngay. Thấy nó dễ thương và bầu bầu như quả trứng cá ý.

Thoáng chốc kỳ bao đã gần đầy. Uyên ham trái to và cành hoa màu trắng đương nở bự dở đầu cành. Uyên cố vươi, vươi gần tới. Bỗng Uyên bị hụt chân té xuống la bai bải.

— Cứu ta với ! Bớ người ta.

Nhưng may cho Uyên, Như trông thấy vội chạy ra đỡ, lấy bạn. Nhưng Như không giữ nổi, 2 đứa té lăn đùng một cái. Con nhà Uyên la : Cha cha đau lưng quá Như Uyển ơi ! Chết ta rồi,

— Còn ta thấy cái áo dài dơ của ta, mẹ ta ca cải lương cho nghe thật đã. còn bố cho ta một trận đau bỏ xứ đi ý. Còn mi ?

Tiếng của Như :

— Tao cũng đại khái như con Uyên. Từ đây ta chừa.

Uyên và Uyển đồng thanh.

— Ta cũng vậy. Đầu hàng 2 chân lẫn 2 tay.

3 đứa cười xoà, Tiếng vô học nổi lên, 3 đứa cặp tay nhau đi vào lớp trong thật dễ thương...

Uyên trèo xuống, bỗng «Tẹt» trời ơi áo dài của Uyên nó rách đi một đường trông thảm hại quá. Uyên vừa gỡ, mặt mày tái mét giọng nói muốn khóc :

— Chết ta dzồi 2 nhỏ ơi ! Khổ quá, điệu này chắc về bị ăn đòn quá

Trong khi đó Như cũng la.

— Còn tao nè, con Uyên nó té làm tao muốn chết luôn.

Uyên đang đau bỗng nói :

— Chết từ này giờ gần 1 tiếng thôi đi về,

Nhưng Uyển nói.

xXx

Sáng hôm sau, khi vô Trường ba đứa gặp nhau liền hỏi.

— Tiếng của Như.

— Ê, tụi bay, hôm Qua «sự tình» ra sao ?

Uyên trả lời mặt nhăn nhó :

— Gzề nhà, thấy kí áo dài rách của Ta Me Ta đập cho một trận đau Thấy 36 kí ông sao luôn !.

— Uyên không kém.

— Còn ta, áo dài bị rách thì làm sao ?

Như :

— À hôm ni, có giời nữ công Để ta may lại cho.

xXx

Lại thêm 30 phút nữa trôi qua. Cái áo dài của Uyển rách 1 cách lắc léo. hễ quẹo bên mi tơi bên kia Làm như một muốn chết luôn. Bi giờ 3 cô bé mới lo vu về nhà, hông biết ăn nói ra làm sao ? Thôi thì đành phó mặc cho định mệnh..

CƯỜI CƯỜI CƯỜI

Tội nghiệp.

Bé nói với Bi.

Bi, à ! Hom qua tao thấy thằng Nam nó đi thi bơ. tội nghiệp nó lắm mày ạ !

(Bi) Tội nghiệp làm sao ?

(Bé) nó bơi được hơn nửa hồ, có lẽ vì mệt, không lội nổi nữa nên nó bèn quay trở lại.

(Bi) ???

Cao thị xuân Uyên.

Truyện cổ tích

Sự tích con kiến lửa

THỦY, PHƯỢNG, KIM LOAN kể

Ngày xưa, ở trong rừng nọ có 1 gia đình rất nghèo, chồng phải đi nhặt củi trong rừng để bán.

Nhưng cả hai vợ chồng rất hiền lành phúc hậu, tiếng đồn xa xa, ai ai cũng mến.

Một hôm lão tiều phu vào rừng nhặt củi mệt quá ông than thân trách phận:

— Trời ơi sao tôi ăn ở hiền lành thế này mà ông trời không cho tôi chút giàu sang để đỡ khổ trong lúc tuổi già thế này.

Bỗng trước mặt hiện ra một ông lão đầu tóc bạc phơ ông già nói :

— Này lão tiều phu kia ơi, ta đã nghe tâm sự của lão bây giờ lão hãy về đi nhưng với điều kiện khi giàu sang mi không được khinh ai

Nói rồi ông tiên biến mất. Ông tiều phu ngơ ngác, nhưng nhớ lời ông tiên phu vội về nhà.

Tự nhiên ít lâu sau, người ta thấy vợ chồng ông tiều phu không ở trong căn nhà tồi tàn kia nữa, dọn về ở ngay thành phố. Tin vợ chồng ông tiều phu trở nên sang trọng, các bạn cũ ngày xưa khinh ông nay trở về làm bộ hỏi han. Ông tiều phu vì lòng nhân hậu không trách gì bạn cả.

Nhưng càng ngày ! Vì quá nghe theo lời bạn xấu. Khi ăn mày tới nhà xin thức ăn, Có người nói :

— Sao anh vung vãi tiền bạc thế, của anh không lo giữ, cho tụi nó, rồi tụi nó quen sinh lười cho anh xem.

Nghe bạn nói hoài, ông Ba — tên của ông tiều phu nghe thế cũng xiu lòng. Từ đó ai tới ăn xin thì ông bảo bọn đầy tớ cho chó ra cắn và đuổi đi.

Một hôm, gia đình ông đang ngồi ăn cơm. Bỗng có một ông lão dơ bẩn, ghẻ lở vào xin ăn.

Vợ ông vừa mới thấy lẽ đã ụa mửa, nói :

— Trời ! ông để tụi nó vào làm tôi phải ụa mửa thế này đây đi hả ?

Sợ vợ giận, ông Ba ra đuổi một cách tàn nhẫn :

— Đi đi, không có ai dư tiền đâu mà cho !

Câu nói đó tức thì từ trong người ông lão ăn mày tỏa ra một làn khói, khi làn khói tan thì trước mặt ông Ba là một ông tiên da dẻ hồng hào, ông Ba giật mình chợt nhớ mấy năm trước gặp ông này trong rừng khi mệt. Trong khi đó ông Tiên mỉm cười nhưng lời nói đầy giận dữ.

— Mi không nhớ lời ước năm xưa khi mi còn nghèo khổ. Bây giờ ta cho mi giàu sang mi lại khinh khi kẻ nghèo Mi là kẻ tì tiện ! Vậy giờ đây ta cho mi biến thành 1 con kiến bé nhất như lòng của mi, và người mi sẽ màu vang như lòng hám bạc của mi.

Câu nói của ông lão vừa xong thì ông. Ba thấy mình bé nhỏ, mình mày cẳng kịch. Ông sợ hãi hú trốn mất. Từ đó trên thế gian này có thêm 1 loài vật đó là con kiến lửa.

Hổ và Cáo

MBB HỌA MI kể

… nay Hổ làm chúa khu rừng rậm rạp. Mỗi khi muốn kiếm mồi ăn, nó lừng thững đi ở hang ra và gầm lên mấy tiếng thật ta. Nghe thấy oai hùm, thú vật trong rừng chạy tán loạn mỗi con một ngả. Hễ ta

(Xem tiếp trang 6)

CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ

Con rùa vàng

(số 28) của Tô-Ngọc

— Quý, Phong, Y Kreng...Chúng mày có sao không ?

Tiếng Quý đáp yếu ớt cách đó không xa :

— Tao mệt quá... Ở đây bí hơi, khó thở quá..

Tiếng Phong nhỏ hơn :

— Tao chỉ thấy khát nước... Không biết bây giờ mấy giờ

Tấn nghe bạn hỏi giờ, liền vén tay áo nhìn vào chiếc đồng hồ dạ quang mà ông Tiến Phát mua cho nó vào dịp sinh nhật năm ngoái. Đồng hồ chỉ mười giờ,..

Tấn nói :

— Mười giờ... Không biết mười giờ tối hay là mười sáng... Tụi mình bị mê đi không biết mấy ngày rồi,...

Phong nói :

— Chắc mười giờ đêm... Vì bụng tao đói lắm... Nếu là mười giờ sáng hom sau thì tao đã lả đi rồi...

Quý bảo các bạn :

— Có lẽ đúng 10 giờ đêm đó... Mày có nghe tiếng côn trùng kêu không. Nếu không phải là ban đêm sao có tiếng giun dế như vậy..

Tấn nói :

— Không biết giờ ở nhà ra sao ? Chắc lại cho người đi tìm... Tao nghĩ đến ba tao, má tao và tụi nhạc, tao lại thấy khổ khổ thế nào ấy...

Phong cố lấy can đảm, bảo các bạn :

— Dù sao thì cũng đã lỡ rồi. . Chúng ta phải liệu cách không lẽ than thở xuống hay sao ?

Từ lúc nãy tới giờ Y Kreng vọn không lên tiếng, bây giờ nó mới nói :

— Đúng vậy... Các cậu đừng thở than vô ích... Mình nghĩ cách thoát khỏi nơi này...

Tấn hỏi :

— Y Kreng, mày đã tìm ra cách gì chưa ?

— Chưa...

Mọi người thất vọng. Nhưng đặt cả hy vào Y Kreng, cậu bé người Thượng này... Tất cả Quý, Phong và Tấn là học trò mới lớn, không biết gì về rừng núi cả. Thế mà chúng dám làm bảnh, lại còn định dở trò điều tra bí mật nữa... Chúng bị kích thích bởi những truyện trinh thám đã đọc, và chúng muốn áp dụng những điều hiểu biết của mình... Chẳng dè lần ra quân đầu tiên đã bị tóm trọn ổ không sót mống nào.

Bỗng nhiên Tấn kêu thét lên :

— Trời ơi, rắn ! Con rắn to quá..

Y Kreng nói nhanh :

— Mọi người yên lặng... Đừng động đậy nó mổ là chết đó... để tôi xem con rắn gì nào :

Hoàn toàn im lặng...

Bốn đứa trẻ nghe rõ tiếng thở của nhau. sau tiếng kêu của Tấn, không thấy Tấn kêu thêm gì nữa, điều đó có thể cho mọi người yên chí là Tấn chưa bị rắn mổ. Con rắn chỉ trườn qua phía chân của Tấn mà thôi...

Y Kreng nói khẽ :

— Các cậu có thấy hai con mắt xanh xanh của nó không ?

— Có... có...

Bỗng Y Kreng nói to :

— Khỏi lo rồi.. Đó không phải rắn mà là con trăn đất... Trăn đất không cắn người đâu...

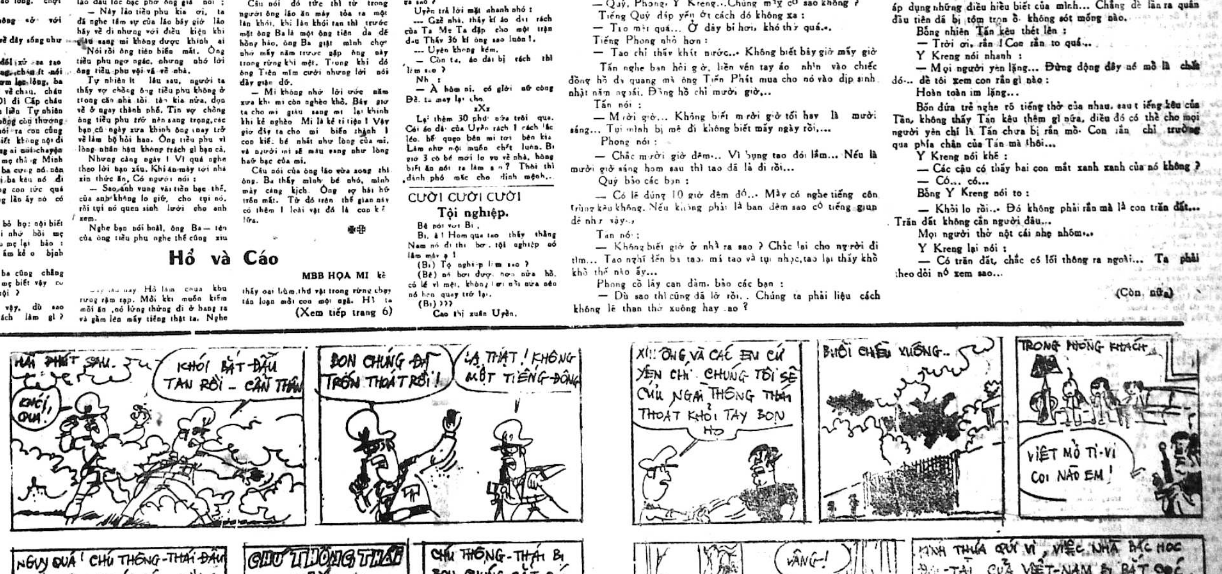
Mọi người thở một cái nhẹ nhõm..

Y Kreng lại nói :

— Có trăn đất, chắc có lối thông ra ngoài... Ta phải theo dõi nó xem sao...

(Còn nữa)

Lòng yêu nước
Truyện bằng tranh của LONG ẤN



Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Lão tử muốn khoá mõm chó ngươi lại

Ngồi phía đối diện là một bọn tráng hán mặc theo lối võ sĩ, người ngồi đầu, khoảng bốn mươi lăm bốn mươi sáu tuổi, cười nình luôn miệng.

Chỉ thấy gã chắp tay cười nói :

— Xin lão tiền bối hãy ngớt cơn lôi đình.

Gã lại giơ tay ra chỉ tên cái bang gầy gò cạnh đó tiếp :

— Chính tên này đã ăn trộm viên Mặc Ngọc ở Kim Phật Giáp.

Bỗng ông già quát lớn :

— Nói bậy ! Y ăn trộm Mặt ngọc thì liên quan gì đến ngươi ? Viên Mặc Ngọc ấy có phải của ngươi không ?

Gã nọ gượng cười đáp :

— Dạ, dạ ! Mặc Ngọc tuy không phải của tiểu nhân, nhưng trước đây tiểu nhân đã chấp chưởng chức vụ Đại tổng Quản Kim Phật Giáp, nên di vật ấy của Kim Phật Giáp tiểu nhân cũng có trọng trách giữ giữ.

Lão già hừ nhạt, hỏi :

— Nếu vậy, vì sao ngươi lại bắt tên Thông Thiên Hiểu ra đây làm gì ?

Gã nọ gượng cười đáp !

— Vì tiểu nhân đã được lệnh của Thông Thiên Hiểu sư gia bắt tên này đem về Đông Doanh.

Bấy giờ, một tráng hán lưng giắt quỉ vương câu, mặt lộ vẻ không vui mở lời.

— Tên này ăn trộm Mặc Ngọc, nên mới bị bắt đem về Đông Doanh tra xét, y với lão tiền bối không liên can thân thích gì, vậy lão [illegible] ảnh cực y làm chi ?

Lão già nọ bỗng sầm nét mặt quát bảo :

— Ngươi câm mõm chó lại.

Dứt lời ông ta bỗng giương tay lên.

Tráng hán lưng cắm Quỉ Vương Câu tựa hồ như thân thủ không phải tầm thường, phản ứng cực kỳ nhanh nhẹn, vừa thấy cổ tay ông già động đậy, đã lập tức nghiêng người tránh né, nhưng không có gì xảy ra cả, ông già chỉ phất hờ tay áo, khiến đại hán hổ thẹn khôn tả.

Y càng nghĩ càng bực mình, không sao nhịn được lại mở miệng thốt.

— Lão.

Gã định gọi câu lão tiền bối rồi mới nói tiếp, ngờ đâu vừa mở miệng nói câu trên đột nhiên thấy từ chỗ ngồi của ông già có một vật bay vèo ra. Vật nọ vừa nhét đầy vào miệng tráng hán, nên gã chưa nói được hết câu lão tiền bối đã ú ớ như bị trúng gió.

Tráng hán nọ vội nhổ vật nọ xuống đất thì ra đó là nửa cái bánh bao có lẽ lão già đã ăn nửa cái còn nửa cái chưa ăn hết mới thuận tay ném ra luôn.

Xuất thủ ấy của lão gia chẳng khác nào trò quỷ thuật, một người không ai nhìn rõ ông ta đình thủ ra sao, mà có thể nháy mắt ném nửa chiếc bánh bao đang giữa miệng tráng hán nọ.

Đã nghe thấy lão già cười ha hả nói :

— Lão tử đã bảo mõm chó của ngươi phải câm lại, sao ngươi còn dám ngoác miệng ra ?

Tên tiểu cái bang gầy gò ngồi khúm núm một bên, thấy vậy cả mừng kêu ngợi :

— Mạc Nam lão tiền, danh liệt Vũ Trụ ngũ kỳ, há là người để các ngươi vuốt râu cọp được ư ?

Tiểu cái bang gầy gò dời tên Mạc Nam lão ma thành Mạc Nam lão tiền là cố ý bợ đỡ, để lão ma được hả dạ.

(Còn nữa

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 94.

Oan Oan tương báo.

Bọn thị vệ nghe tiếng tri hô của Hoàng đế chạy xô cả vào phòng. Hoàng đế sợ Hòa Khôn bị đình thần đàn hặc chỉ trích nên đấu nhẹm chuyện cây đao mà chỉ bảo có nói tên thích khách nhảy vào ám sát và đã tẩu thoát mất dạng. Bọn thị vệ nghe xong vội ùn ùn kéo ra ngoài, bủa đi khắp nơi lục soát mãi tới sáng mai cũng chẳng thấy hình bóng hung thủ.

Qua đến ngày thứ 2, điểm lại hàng ngũ thị vệ thì thấy mất Thần cơ doanh trưởng Dư Đại Hải. Thế là lệnh xuống lập tức đóng tất cả các cửa thành lại để bố ráp lùng bắt. Lùng bắt luôn một hơi 3 ngày mà cũng chẳng bắt được Dư Đại Hải.

Hôm đó, khắp triều Văn Võ đến tập họp tại điện Võ anh để cung Khấu thánh an. Tất cả đều lên tiếng tâu :

— Tên Dư Đại Hải vốn là người do thông như long tiến cử. Bọn thần thiết nghĩ nên phái người tới áp giải ngay tên Long tới Kinh, nghiêm chỉnh thẩm vấn cho ra manh mối.

Lời tâu này làm cho càn long hoàng đế tỉnh ngộ. Ngài lập tức hạ dụ cho Lưỡng giang Tổng đốc bắt giải Uông như Long lên Kinh.

Uông như Long có một gia tư cự vạn. Ngày thường, Long vẫn đem tài vật hiếu Kính Hòa Khôn. Bởi vậy, nay thấy có chỉ bắt Long, Hòa Khôn bèn một mặt giữ Thánh Chỉ lại, một mặt chạy vào cung xin tha cho y. Khôn tâu.

— Tâu Bệ hạ ! Bệ hạ khỏi phải để tâm. Bệ hạ cứ giao cho thần vụ án này. Thần sẽ bắt Uông như Long chịu trách nhiệm hoàn toàn về tên Dư Đại Hải, bắt y phải giao ngay tên hung phạm để cho thần thẩm vấn. Mối nghi ngờ của mọi người đối với thần ắt nhờ nó mà được giải, và cái tội của Uông Như Long sau đó không còn có nữa.

Càn Long Hoàng Đế nghe xong bèn giao vụ đại án này cho Hòa Khôn xét xử. Khôn được chỉ ý, ngầm sai một người thân tín chạy về Dương Châu, hợp với Diêm đại Sứ tỉnh Dương Châu đi gặp Uông như Long.

Lại nói Dư Đại Hải phóng một đao không trúng càn long hoàng đế lập tức trốn ra khỏi kinh thẹy suốt ngày đêm về nhà thông như Long trốn tránh theo dự ý của Hải thì tung không đâm chết được Hoàng đế nhưng với cây đoản đao có khắc tên Hoa khôn ấy tính mạng của khôn thế nào cũng không thể thoát được không ngờ Hoàng đế quá cưng Hòa khôn đến rồi đã thẳng những không bắt tội Khôn mà còn giao vụ án cho y để xử tội Hải nữa.

Dư Đại Hải trốn trong nhà Uông như Long được tin khẩn cùng ngày càng ghê khiếp Hải tự biết tính mạng mình nguy rồi nên bảo với Long sẽ đi tìm nơi khác lúc này long đã được tin từ Bắc kinh đời nào lại để cho Hải trốn đi.

Uông như Long có 1 ngôi biệt thự xây cất trên một cái gò nhỏ ngoài giữa sông, chung quanh bao bọc toàn nước. Long đem Hải dấu tại biệt thự này, rồi lên tới cáo quan, Viên tri phủ Dương Châu cùng với quan thủ bị, đem 5 trăm người ngựa lặng lẽ tới bao vây chiếc biệt thự, bắt Dư Đại Hải y như bắt một con cá trong giỏ rồi giải thẳng lên Kinh.

Dư Đại Hải vừa tới Kinh, cũng chẳng được thẩm vấn khẩu cung gì, bị đưa tuốt ra pháp trường chém đầu ngay để răn chúng.

Con gái của Dư Đại Hải là Tiểu Mai, nghe được tin này, khóc lóc thảm thiết, oán trách Uông như Long thấy cha nàng chết mà chẳng cứu. Long liền đem hết tài bịp bợm khoác lác một hồi, che dấu luôn cả tội lỗi của mình, khiến Tiểu Mai nửa tin nửa ngờ chẳng đường nào mà lần.

(Còn nữa)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

chỉ việc nhảy tới vồ lấy ăn thịt.

Nó cứ làm như thế luôn mãi, nên cuối cùng trong rừng chỉ còn sót lại một con cáo già.

Bữa kia, Hổ ta đói bụng, đi lùng kiếm khắp nơi mới bắt gặp cáo già lẩn trốn trong hang.

Hổ tiến lại, quắt mắt:

— À quân khốn nạn ! Dám trốn ta hả ? Mi không biết rằng được ta hóa kiếp là vinh dự cho mi sao ? Khôn hồn thì lại đây mau.

Cáo già cúi đầu rất lễ phép và thưa :

— Muôn tâu chúa Thượng, xin Ngài khoan ra oai sấm sét để con được phép trình bày. Lẽ ra con phải đến nộp mình từ lâu, nhưng ngặt vì đằng kia có một ông Ba Mươi to lớn lắm con sợ không dám đi qua.

Hổ quát :

— Ông Ba Mươi nào ? Ông Ba Mươi nào dám sống trong kem rừng của ta. Ta là chúa tể ở đây mà ! mi không biết sao ?

Cáo già sợ hãi đáp :

— Dạ, muôn tâu Chúa Thượng con biết lắm. Nhưng quả là có một ông Ba Mươi thật, một ông Ba Mươi trông còn oai phong lẫm liệt hơn cả Chúa Thượng nữa, Chúa Thượng mà trông thấy chắc cũng phải kinh hãi.

Hổ ta nổi giận gầm lên :

— Kinh hãi chúa sơn lâm như ta mà kinh hãi đứa nào còn ai ở thế gian này oai phong lẫm liệt hơn ta mi hãy dẫn ta đến ông Ba mươi của mi thử xem nào

Cáo già bèn đưa hổ đến một nơi có cái giếng khơi sâu lắm nước trong vắt soi gương được rồi nói :

— Xin chúa thượng hãy nhìn xuống cái giếng này sẽ thấy ông Ba Mươi.

Hổ ta lại gần nhìn xuống giếng. Tất nhiên nó thấy mặt một con Hùm cũng đang nhìn nó. Nó bèn nghiến răng và rung đầu, con hùm dưới cũng rung đầu nghiến răng. Hổ tức lắm giương nanh vuốt gầm thét. Con kia cũng giương nanh vuốt gầm thét.

Không nhịn được nữa. Hổ ta nổi cơn thịnh nộ, vươn mình nhảy xuống giếng vồ địch thủ.

Nhưng [illegible] ấy mà Hổ ta chết chìm dưới đó.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những cái khó của bạn gái

— HẠNH PHÚC ƠI ! SAO MÀ RẮC RỐI THẾ KHÔNG BIẾT !

— CÁC ÔNG CÓ NÊN GIÚP VỢ MỘT TAY TRONG CÁC THỜI BUỔI ĐÀN BÀ VỪA LÀM CÔNG CHỨC VỪA « NỘI TƯỚNG » KHÔNG NHỈ ?

— Bài của TỐ TRINH

(tiếp theo và hết)

A ! Cái ngày xưa với bây giờ nó khác nhau nhiều lắm cái bạn ạ ngày Trinh Cũng chịu đọc sách lắm đọc đủ loại tìm hạnh phúc học làm người xây dựng gia đình giáo dục con cái Thêm vào đó là những bài học thực hành của mẹ nữa Bởi vậy Trinh tự thú ghê lắm khi bước về nhà chồng mình có nghĩ này mình biết cách tổ chức này mình đã sắp đặt một gia đình lý tưởng như sau một căn nhà nhỏ thôi cũng được nhưng gọn gàng có tiện nghi vài ba đứa con Tyvẹn sạch sẽ rồi mình sẽ may quần áo cho nó dắt nó đi chơi mỗi buổi chiều tiểu hoàng thứ bài lương cộng lại cũng tạm đủ.

Ấy vậy mà bây giờ nó lôi thôi lắm chuyện gấp trăm gấp ngàn lần dự tính. Ôi lý thuyết thật tuyệt vời nhưng thực hành sao mà khó thế !

Chợ búa, Cơm Nước, con cái, dọn dẹp... Với chừng ấy công việc thời giờ nó cứ đi vùn vụt. Trinh nhớ đến lời khuyên sách vở mà bật cười. Khuyên rằng trước khi chồng về, bạn hãy sửa soạn sạch sẽ, tươi cười đón chồng vào bữa cơm nóng Canh ngọt v.v..

Cái sự gọn ghẽ nó cũng đòi hỏi lắm đấy chứ trong khi làm bếp, tay bạn sẽ có mỡ, có mắm, bạn sẽ phải dọn bàn cho các con ăn, dầu bạn có soi gương 5 phút trước 12 giờ đi nữa thì bạn vẫn hôi mắm, hôi mỡ như thường, vì không dễ gì tẩy sạch được mùi bếp mức trong lúc đó, mà tẩy kỹ làm chi trong khi nửa giờ sau, bạn sẽ phải rửa chén, Chùi nồi, quyét bếp ?

Ôi chao, có các ông chồng cũng một có ông thì có lúc chăm đảo đề, phụ vợ phụ con, nhưng hết hứng chăm thì lại ỳ ra, đây cũng chẳng đi nói chi cái nhắc công chuyện, Trên lãnh vực này, thiết nghĩ chúng ta chưa nên bàn tới phạm vi của các ông vội, chỉ nên nói sơ sơ những gì nó dính líu tới họ mà thôi. Cũng như có nhiều ông Trinh biết, cứ thích ngầm tỏ cho bạn bè biết rằng vợ mình khéo lắm, ăn ngon một mình không chịu, cứ phải mời cả bạn bè, hít lại, đã nhiều lần, bạn chỉ được tiếng giỏi một giờ mà mất 3 ngày chưa hết.

Hạnh phúc ơi ! Sao mà rắc rối thế không biết ? Trinh có nghe một số bạn gái hay khoe với nhau rằng được chồng cưng lắm, làm hộ mọi chuyện trong nhà như giặt áo, tắm con, mặc màn v.v..

Trinh dấu phân vân không hiểu các ông có nên giúp vợ một tay trong cái thời buổi đàn bà chúng mình vừa làm công chức, vừa làm nội tướng lâu người làm không nhỉ ?

Mà giúp thì giúp những việc gì. Chứ chả là việc gì cũng giúp, coi bộ không có vẻ «ngoại tướng» tí nào cả Các bạn nghĩ sao ?

TỐ TRINH

Chiều mưa Cao nguyên

(Tiếp theo trang 5)

không về, hơn 1 tuần rồi Chị Lan hàng xóm mà tội nhờ coi hộ Vi, đi đâu mất rồi, nhà vắng hoe Vi cảm thấy sợ toát mồ hôi. Chợt cánh cửa từ từ mở nhẹ, Vi nín thở chừng...

Ô ! chú Huy, bé bết bồn ! sao chú đi lâu vậy ?

— Tội cho bé, đây chú về Saigon kiếm «Y tá» cho bé đây.

— Cô Diễm sao cô biết Vi đây ? mà «Y tá» như cô Diễm Vi đâu có sợ ?

— Vi không sợ cô bỏ cho ma rừng cắn...

Vi le lưỡi, cả ba cười rộ lên... Vi chợt thấy hoa mắt đứng không vững, ai như mẹ đón Vi kìa ! Vi kêu lên rồi chẳng biết gì cả !

Mê man cả tuần nửa tỉnh nửa mơ, cô Diễm bết bồn hôm nay thì Vi hoàn toàn tỉnh hẳn. Vi thèm lại buổi chiều mưa, đi dưới mưa nghe tâm tư buồn ray rứt, bây giờ Vi kiệt quệ rồi, Vi chỉ nhìn mưa trong cơn buồn da diết.

— Vi tỉnh rồi bá ?

— Cô Diễm nội đâu ?

— Nội về SG kêu ba rồi ! Vi làm cô hết hồn, chú Huy kiếm máy bay chở Vi về SG.

Vi cười gượng :

— Chắc Vi không được dự cổ của cô cùng chú Huy trong mình Vi yếu quá rồi cô Diễm ơi !

Cô Diễm trấn an :

— Vi đừng nói nhảm nội chiều nay Vi về SG ngay mà !

— Cô Diễm đỡ Vi ngồi đi, lại mưa nữa Vi thèm nhìn mưa và ấp ủ tâm sự cùng mưa ngày Mai Vi đâu còn vui với mưa nữa cô Diễm cho Vi đi mưa đi, 1 chút thôi mà !

Cô Diễm vẫn lắc đầu, Vi thất vọng chỉ nhìn mưa qua lớp kín mơ. Mẹ ơi ! Vi sắp về với mẹ rồi, mẹ cho Vi an nghỉ ở đây nhé ! Cao nguyên mưa buồn ơi ! Hãy đón tiếp Vi với tất cả niềm vui như Vi vậy. Vi sẽ mãi thương hoài vùng núi cao nguyên này !.

Thế là hết Vi sẽ ra đi không thấy ba, nội Chú Huy mà chỉ có cô Diễm. Ngày mai trên đồi núi hoang vu Vi sẽ đi hoài trong chiều mưa giá lạnh hoang sơ này đó !.

Sống đời sống mới

Những căn bệnh của đứa trẻ sơ sinh

(Tiếp theo)

Bệnh ở mắt

Mắt đứa bé khi qua sản môn hay bị vi trùng lọt vào, nhất là vi trùng lậu làm thành bệnh nguy hiểm cho nó. Vì thế lúc sơ sinh người ta nhất luật rửa mắt rồi nhỏ cho nó một giọt prolargol hay nitrate d'argent 1/100 ; nhưng có khi cũng không đủ và có khi quên nhãng. Phần nhiều đứa trẻ lòa tự bé là do bệnh này.

Bệnh phát ra 2 ngày sau khi lọt lòng thì nặng và nguy hiểm nhất Có đứa được 9 đến 10 hôm mới phát thì ít nguy hơn, vì nó bị lây tự ngoài hoặc nó nhờ thuốc nhỏ mắt mà bệnh nhẹ.

Mi mắt đứa bé đỏ và sưng, có khi sưng tp đến nỗi cứng chắc lại. Lấy tay vạch ra thấy một thứ một thứ nước vàng và trong. Cách ít lâu nước ấy thành mủ, vừa xanh đặc, Lắm khi có màng trắng kéo kín mắt trước chỉ mí mắt bị sưng sau dần cả nhãn mầu, chỉ trong mấy hôm lòng mắt thủng, cả mắt thành ra một cái nhọt mủ.

Bệnh phát chậm thì nhẹ hơn nhiều

Chữa bệnh này phải nhờ thầy thuốc. Đại khái phải rửa, tra thuốc nitrate d'argent ngày nhiều lần. Nay người ta có thể dùng thuốc Dagénan cho đứa bé uống hay tiêm thêm nữa.

Bệnh ở bộ hô hấp.

Nhiều đứa trẻ mới ra bị ngạt mũi vì lúc mới đẻ ra vô ý để nó lạnh lâu quá. Có đứa ngạt đến nỗi không bú được. Nhưng đứa nào thấy ra mũi và nước vàng từ lúc mới đẻ phải nghĩ là có bệnh giang mai gia truyền.

Trẻ con sơ sinh bị bệnh gì sau cũng hay chạy vào phổi làm ra chứng sưng phổi rất khó chữa.

Bệnh ở bộ tiêu-hoá

Nhiều đứa trẻ mới sơ-sinh đã bị tưa lở loét trong ruột, trong cổ, Nhưng bệnh nguy-hiểm nhất là bệnh tắc dạ -dày.

Bệnh tắc dạ dầy của trẻ sơ-sinh

Dạ-dầy là một cái túi, có một lỗ vào thông với thực quản và một lỗ thông ra với ruột,

Lúc đứa trẻ mới sinh ra hai lỗ điều có thể tắc.

Bệnh tắc lỗ vào (cardia) ai cũng có thể nhận ra được, vì đứa bé vào lại nôn ngay. Khi no gầy dần và nguội dần đi, chỉ có một cách là giải phẫu để lập lại được đường thông thì mới nuôi được.

Tắc lỗ ra (pylore) — Nếu đường ra của dạ dầy tắc thì đứa bé cho bú được vào trong bụng ít lâu, nhưng sau cũng phải trớ ra.

Trớ .— Vậy chứng bệnh căn bộ nhất là trớ, trớ ngay sau khi bú hay là cách ít lâu, nhưng tính cách riêng là trớ lọt ra, sữa đã đông ít nhiều nhưng không bao giờ có chất mật xanh hay vàng. Cũng có khi sữa ở trong bụng thối rồi mới trớ ra.

Đứa bé không đi ngoài, bụng to dần, sờ vào bụng thấy rắn và hay chuyển động. Đứa bé thì gầy mòn, nguội dần, ỉ dái, khá luôn luôn.

Bệnh này có thể phát ra từ khi đứa bé mới lọt lòng, như thế nó chỉ ra cứt su rồi tuyệt nhiên không đi ra phân. Thấy nó trớ mãi phải nghĩ ngay đến bệnh này, phải chiếu điện để giải phẫu ngay mới chữa được.

Cũng có khi sau 15 đến 20 hôm bệnh mới phát. Khi ấy lỗ thông không phải tắt tự bẩm sinh, nhưng vì thớ thịt nó co mà tắt. Cũng có khi đứa bé vì đau dạ-dầy đã lâu mà tắc lỗ thông.

Hai thể bệnh dưới này có thể chữa bằng thuốc hay bằng phép giải phẫu.

CÁCH CHỮA : Lúc mới phát ra trứng trớ, trừ khi chắc chắn là không có lỗ thông (như lúc đứa lọt lòng đã bị ngay) thì có thể chữa thử ít lâu : cho đứa bé uống nước sôi để nguội, nước đường sau cho thêm sữa không có chất béo (lait écrémé) sữa người sữa pha loãng nước cháo Vừa cho ăn vừa nghe xem nó có chịu được không

(Còn nữa)

Lửa ngoa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 42 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BẢY

XÁC CON TÀU BỊ ĐẮM

—Chờ một lát đã nào ! Mày hãy nghe tao nói đây Một phát súng thì tốt lắm, nhưng mình còn thiếu gì những phương pháp bí mật khác. Tội gì mà lại đi làm những chuyện nguy hiểm như vậy, có phải không ?

—Dĩ nhiên, nhưng mày muốn làm thế nào ?

—Ý kiến của tao là như thế này : Chúng ta sẽ đảo mắt qua trong ca bin xem tụi mình có quên cái gì không. Rồi chúng ta sẽ đem những gì tụi mình ăn được xuống dưới ca-nô và rồi chúng ta chuồn lên bờ. Và rồi chúng ta chờ đợi Theo ý tao thì chỉ nội trong hai tiếng đồng hồ nữa là con tàu sẽ bị chìm hẳn. Mày có nghe tao nói không ? Jim sẽ bị chết đuối, chỉ có thế thôi. Như vậy có phải hơn là chúng giết nó không ? Tao không thích giết khi mình có thể làm khác được. Làm như thế kia là thiếu thận trọng và vô nhân đạo.

—Có lẽ... Nhưng nếu con tàu vẫn không bị chìm thì sao ?

—Chúng ta sẽ chờ đợi trong hai tiếng đồng hồ rồi sau đó, tụi mình sẽ trở lại.

—Đồng ý !

Rồi bọn chúng bỏ đi. Không để lỡ một giây, tôi chuồn ngay về chỗ bè tôi. Tôi gọi nhỏ :

—Chú Jim !

Một tiếng rên đáp lại tiếng gọi của rất gần. Tôi lại nói :

—Mau lên, chú Jim ! Không thể chậm trễ được nữa chúng ta phải kiếm ngay chiếc ca-nô của bọn sát nhân này và bảy cho nó trôi theo dòng nước.

• Nếu không thì thế nào cũng có một tên sẽ bị nguy. Nhưng nếu tụi mình mà kiếm được chiếc ca-nô của bọn chúng thì tất cả bọn chúng sẽ bị nguy, bởi vì tôi sẽ đi báo cáo với cảnh binh. Tôi sẽ đi tìm chiếc ca-nô, con chú thì chú sửa soạn chiếc bè của tụi mình cho sẵn sàng nghen !

—Chiếc bè à, Huck ? Than ôi, chiếc bè đã biến mất rồi Giây cột đã bị đứt và chiếc bè đã trôi đi mất dất rồi còn gì ?

CHƯƠNG MƯỜI BA

CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

Tôi tưởng đâu như muốn bị ngất xỉu đi. Thế là chúng tôi cũng bị kẹt luôn ở trên chiếc tàu đắm này cùng với những tên cướp. Nhưng chúng tôi không còn có đủ thì giờ để mà xúc động nữa. Chúng tôi cần phải đi tìm cho kỳ được chiếc ca-nô của bọn cướp. Chúng tôi run rẩy bò đi tìm kiếm. Cuối cùng, chúng tôi đã kiếm ra được chiếc ca-nô ngay ở trước lỗ hầm, và quý bạn đâu có thể nào tưởng tượng ra được nỗi vui mừng của chúng tôi. Chừng đúng vào lúc mà chúng tôi sửa soạn nhảy xuống chiếc ca-nô thì cánh cửa hầm tự dưng mở lên. Một cái đầu ló ra ở cách chúng tôi không tới 50 phân tây. Tôi tưởng đâu là mình đã đói rồi Nhưng rồi cái đầu đó lại biến mất và có một giọng nói vọng lên :

—Mọi việc đã êm đẹp cả. Mày tắc đèn đi, Bill !

Packard bèn hiện ra, liệng bao đồ xuống chiếc ca-nô rồi leo xuống đó, rồi tới lược Bill cũng leo xuống.

(Còn tiếp)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (8)

CHƯƠNG MỘT

Anh Cán bộ Phú nhìn khắp lượt đám nhi đồng bên cạnh là đám phụ nữ ngồi họp, Thụy thấy có mặt chị Thâm con gái ông Đồng trời tối, nhưng cây đuốc nhựa thông cháy bập bùng cắm ở một góc sân đình cũng đủ soi tỏ mặt người. Những đồng bào tản cư ở tạm đình được Ủy Ban Kháng Chiến Khu Phố đi tản tới nhà đồng bào, ông từ coi đền đứng lấp ló ở cửa, anh Phú trông thấy bèn lên tiếng hỏi !

— Đồng chí từ không đi họp phụ lão sao ?

Ông từ già trả lời trong tiếng ho :

— Hôm nay tôi bị ốm, trời trở nên ho quá, tôi có xin phép rồi.

Chính ông từ này cũng được anh Phú liệt vào thành phần phản động, vì ông thường phàn nàn về việc nhi đồng tới họp ở đình làm mất vẻ trang nghiêm, nhất là vụ treo ảnh bác Hồ ngay trong đình, lần đó ông từ xuýt nữa bị ở tù vì tội Việt gian, cuối cùng ông phải tự kiểm thảo và nhận là mình lạc hậu. Từ đó đình phố Nỉ là nơi hộp thường xuyên của tất cả mọi đoàn thể khu phố, ông từ không còn dám hó hé một câu nào nữa.

Trời càng về khuya càng lạnh, anh cán bộ Phú vỗ tay bộp bộp ra hiệu cho bọn nhi đồng không được nói chuyện nữa, anh bắt đầu lên tiếng :

— Mấy hôm nay có chuyện gì xảy ra các em biết không ?

Bọn nhi đồng nhao nhao giơ tay :

— Em biết em biết,

Anh cán bộ Phú chỉ một cậu nhi đồng nhỏ nhất bọn :

— Chuyện gì em có thể nói cho các anh em ở đây biết được không ?

Cậu bé nói liền :

— Thưa anh Hà Hội đánh nhau.

Anh Phú hỏi tới :

— Ai đánh nhau ?

— Thưa anh bộ đội đánh nhau với giặc Pháp

— Giỏi lắm, anh thay mặt bác Hồ có lời khen em thôi em ngồi xuống.

Cậu bé ngồi xuống mặt hớn hở, anh Phú tiếp :

— Hôm nay anh có nhiệm vụ thông báo cho các em biết rằng Hà nội, nơi coi cách chúng ta chưa đầy trăm chục cây số đang đánh nhau, tự vệ thành đang anh dũng đánh đuổi quân xâm lăng thực dân Pháp có nhiều anh em tự vệ đã chiến đấu vô cùng gan dạ các em có biết sự gan dạ đó ra sao không ?

Thụy vội giơ tay lên, anh Phú liền chỉ Thụy, Thụy đứng dậy :

— Thưa anh có tự vệ thành đã ôm bom ba càng lao vào xe tăng địch :

— Hay lắm, ngồi xuống đi em, đó là những cảm tử quân, những người đã lên, hôm nay anh muốn kể cho các em nghe một gương hy sinh của một em nhi đồng, một nhi đồng cứu quốc ở Hà Nội, một nhi đồng chỉ bằng tuổi các em thôi, cuộc kháng chiến của chúng ta đã thu hút một thành phần, từ già trẻ lớn bé ai ai cũng có trách nhiệm về sự tồn vong của đất nước; Em nhi đồng đó có tên là Kim Đồng anh Kim Đồng của các em đã hy sinh ngay cả mạng sống của mình để đánh giặc Pháp...

Những đôi mắt thơ ngây nhìn hau háu vào mặt anh Phú, người ta chỉ còn nghe thấy tiếng nhựa thông cháy xèo xèy ở cây đuốc. Anh Phú tiếp, giọng anh trầm hẳn xuống, buồn bã :

— Hành động hy sinh của anh Kim Đồng không kém gì những quyết tử quân ôm bom ba càng lao vào xe tăng, anh Kim Đồng đã tẩm xăng vào người, tự đốt cháy rồi chạy vào kho đạn của địch, ôi, đâu có hành động nào can đảm và đẹp đẽ bằng...

Giọng Anh Phú càng lúc càng trở nên bi ai, trong đám nhi đồng ngồi xếp chân bằng tròn đã có vài tiếng xụt xịt khóc thương cho anh Kim Đồng. Thụy cũng không cầm nổi nước mắt, nó thấy máu nóng chạy rần rần trong người, lòng căm thù giặc Pháp dâng lên, nó mím môi, anh cán bộ Phú bỗng lên tiếng hô to :

— Đả đảo giặc Pháp xâm lăng.

— Đả đảo,

Tiếng đả đảo vang dội sân đình, sự uất ức được giải tỏa vừa đúng lúc. Thụy cũng như các bạn cố hò đả đảo thật to.

Hoan hô anh Kim Đồng !

— Hoan hô !

Những khuôn mặt non dại chợt trở nên căm thù dữ dội, không khí bừng sôi, lấy sang cả đám phụ nữ bây giờ đám Phụ nữ đã nhập chung với các nhi đồng dưới quyền điều khiển của anh Phú tất cả mọi người đều tỏ ra hăng hái. Khi ấy anh Phú mới nói với mọi người :

— Để noi gương anh Kim Đồng chúng ta phải làm gì ?

Mỗi cậu nhi đồng trả lời một cách, nhưng mấy câu trả lời ấy hình như không mấy làm anh Phú được hài lòng. Cuối cùng anh Phú nói :

— Bác Hồ cảnh giác chúng ta rằng xung quanh chúng ta rất nhiều kẻ thù, kẻ thù chúng ta không hẳn là những thằng Tây thực dân mũi lõ, mà kẻ thù chúng ta còn có thể là những tên Việt gian bán nước cầu vinh, các em có thấy những tên Việt gian chưa ?

Mỗi cậu nhi đồng lại mô tả một thằng Việt gian một cách, anh Phú lại giải thích :

— Những thằng Việt gian không hẳn như các em nói, mà chúng có thể đội lốt như mọi người, chúng ta không được tin ai là người yêu nước hết, chúng ta phải nghi ngờ hết tất cả, chúng ta nghi ngờ để chúng ta tìm kiếm những tên Việt gian, những tên Việt gian đó rất nguy hiểm, chúng có thể tra tội vào gia đình chúng ta, bí mật dọ thám tới báo cáo với thực dân Pháp, có thể cha mẹ chúng ta là Việt gian mà chúng ta không biết, hoặc nếu chúng ta biết mà chúng ta không tố, chúng ta có tội với tổ quốc, có tội với sự hy sinh cao cả của anh Kim Đồng.

(CÒN NỮA)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(11) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Dì năm đáp :

— Thưa bà, có người đang hấp hối...

Bà chủ Thạnh day lại :

— Rước ta để tụng kinh sám hối, phải không ? Gần nhắm mắt mà biết niệm « Nam mô A Di Đà Phật, thì thế nào cũng được vãng sinh Cực Lạc ».

Dì năm Thạch mừng quýnh vì đây là dịp để đi vào đề. Nhưng muốn cho bà chủ đừng giựt mình dì bèn nói :

— Thưa bà, để cho con lạy bà, trước khi nói chuyện này, Bà tha thứ cho con.

— Cứ nói đi. Ta già rồi, không tụng kinh làm đám được. Nhưng ta qua bên chùa, nói cho sư bà bên đó biết.

— Thưa bà, đây là người trong nhà !

Đôi mắt bà chủ Thạnh trợn lên, day về phía dì năm Thạch, như ngạc nhiên lắm :

— Ai là người trong nhà !

— Dạ cô Hai đau nặng lắm, chắc không qua khỏi ngày nay hay ngày mai. Cô Hai nhờ tôi tới đây báo tin với bà, tùy bà liệu định.

— Cô Hai nào ?

— Dạ... con gái của bà, là mẹ thằng Hiếu !

Bà chủ Thạnh « hứ » một tiếng rồi day mặt vào vách. Dì năm Thạch ngồi yên, đoán chắc thế nào bà chủ cũng tức giận nguyền rủa. Và chuyến đi của dì chắc không mang lại kết quả nào cả.

Trong phút giây, dì năm thấy rằng ở đời này có [illegible]. Như bà chủ Thạnh đây, việc tu hành chỉ là thói quen. Tuy nhiên, dì chưa đến đỗi thất vọng.

Bà chủ Thạnh cau mày, lẩm bẩm :

— Cháu đây... quen làm sao với con gái tôi ?

— Dạ, bà con chòm xóm vậy thôi, quen lâu ngày nên cháu và cô Hai đó xứ với nhau như ruột.

— Lâu mau rồi ?

— Dạ, từ hơn chục năm nay, ở xóm Thủ...

Hồi lâu, bà chủ Thạnh thở dài :

— Tu hành là không còn bận rộn gì nữa hết, quên chồng, quên con, quên nợ quên nần. Như vậy là tôi lại như chị yên củ. Để cho tôi quên luôn.

Dì năm chắp tay xá :

— Thưa bà, cô Hai yếu sức lắm, chỉ mong bà tới gặp mà chớ cô Hai thì không tới đây được, Chắc bà hiểu dùm.

Bà chủ Thạnh vụt cười, mỉa mai :

— Con gái tôi, tôi hiểu nó hơn cô mà. Vì nó mà tôi tu hành như vầy, Trần sự cũng tại nó, Trời Phật đâu bao giờ cứu độ một đứa gái hư, bất hiếu. Ai gieo nhân nào thì gặp quả nấy Không ai cứu ai được ?

Dì năm Thạch lắc đầu :

— Bà thương xót dùm. Tôi là người chòm xóm tới đây để gặp bà. Nếu thấy vui vẻ thì bà nên gặp để cô Hai yên lòng, trước khi...

Bà chủ Thạnh nhìn vào đứa bé đang chắp tay bên cạnh :

— Làm gì ở đây ? Ở đây để nghe bàn chuyện của tao hả ? Ai cho [illegible] đây ? Quên phứt công chuyện rồi sao chớ !

Đứa bé đến gần bàn [illegible] tiếng chuông.

Bà chủ Thạnh nói :

— Thôi, nghe rồi. Bây giờ [illegible] phận này. Con gái tôi đau yếu như vậy [illegible] không biết bao nhiêu lần rồi. Nó nói láo. Chắc nó muốn xin tiền để làm ăn. [illegible] Tôi đã nguyện như vậy

(CÒN NỮA)

THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU VITAFECO

Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập

— Biến chế theo công thức mới nhất và dùng [illegible]

— Đầy đủ chất sinh tố và khoáng chất.

— Giúp gia súc dễ sai, chóng mập.

— Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.

— Phẩm chất bảo đảm.

— Giá rẻ lợi tức cao.

Xin liên lạc :

Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon. Điện thoại : 36.097

Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661—90.662

Chính Luận

Chuyện phiếm

Ôi ! Những cô giáo già

P. T. Q.

Nói đến sự tương quan giữa nữ giáo sư, tức cô giáo, với nam sinh (hay học trò con trai cũng dzậy) là nói đến một vấn đề ... thôi là phức tạp, là rùng rợn, là đáng ghét, đáng chán, và cả đáng... yêu nữa.

Ở bài này, ta hãy nói đến một nữ giáo sư sồn sồn (nghĩa là vào khoảng ba-mươi nhăm tuổi) Ở cỡ tuổi này, phải chia làm hai loại : loại đã có gia đình và loại vẫn còn phòng không ... chiếc (ấy cái ngành giáo nó rắc rối lắm các cụ ạ !)

Một lớp học của toàn nam sinh mà đầu năm thấy có tên một bóng hồng thấp thoáng trên thời khóa biểu là các cậu đã đặt lưỡi hít hà ngay.

—Chà, năm nay có «nàng» K dạy vạn vật ta, thế nào mình cũng khấm khớ hơn năm ngoái tụi bay ạ !

hoặc :

—Rồi rồi, năm nay có đường lên rồi, bà H mà dạy Sử địa là nhất rồi. thế nào tớ cũng được tà tà 3 tháng là ít.

Đại loại gồm toàn những câu biểu lộ cái sự «hí» như thế, rõ ràng thì là cái sự đời nó hay ngang trái, éo le. Bất cứ kẻ nào đã từng mài đũng quần tây hoặc quần đen trên ghế nhà trường cũng đều công nhận rằng hễ cứ nam giáo sư thì ưa cưng chiều nữ sinh (xin lỗi, quí vị nào có đầu óc đen tối đừng có nghĩ bậy ám cho chữ «cưng chiều» mà tác giả dùng ở đây đi nhé). còn hễ cứ nữ giáo sư thì lại «đãi ngộ» mấy nam sinh hơn. Vì thế, các cụ học trò con trai mà học nữ giáo sư là nghịch và lười ... thích, và nếu lại may mắn gặp loại «sồn sồn, có gia đình» như đã nói ở trên là number-one rồi. Nếu bà ấy (thôi, tạm gọi là «bà ấy» đi, kính lão đắc thọ mừa) đã có đức lang quân và đàn bày tí nhau rồi thì cái sự dạy học của bà nó sẽ như thế này : sáng sớm, bà thức dậy lo sửa soạn đồ điểm tâm cho chồng con cái đã ; sau đó bà biểu tài xế xe nhà (nếu là giàu) hoặc tài xế xe Lam (nếu bà hơi thanh bạch) chở bà ghé qua chợ mua thức ăn cho con ở nó cầm về nấu nướng, xong xuôi đâu đó. bà mới quay lại trường học. Vì cái sứ mạng cao cả đó của bà, nên lúc nào bà cũng vào trường sau giờ trống đánh khoảng 10 phút, đấy là không kể những đêm em bé ở nhà nó ốm, nó đau ban, nó khóc, bà không ngủ được thì bà còn dậy trễ hơn nữa ; giám học biết bà đông con nên cũng thông qua chứ nói dễ chi bi giờ ! Thế là các cậu học trò tha hồ mà thung thưởng, ngồi viết thư cho đào hoặc quật nhau hùng hục trong lớp. Chẳng sao, miễn là đừng để ông giám thị ở ngoài nghe thấy là được. Được học hỏi dưới sự chỉ bảo của bà, các em học sinh thân mến lại còn có cái hy vọng sẽ được ăn chơi líp ba gai, nếu trong niên khóa đó, bà phát triển bề ngang, bà thèm của chua, và thèm nằm hơn là thèm dạy học (!). Nói chỉ đến cái sự đầu năm bà uể oải bước vô lớp với bộ áo đình chiến, thì học trò đã ga ăn hút là cái chắc rồi.

Viết đến đây, tác giả xin stop để thanh minh thanh nga chút ít : dĩ nhiên, trên giải đất 4000 năm văn hiến này, vướn còn rất nhiều vị nữ giáo sư khả kính, coi việc dạy học là một sứ mạng cao cả, lúc nào cũng chỉ dạy hết mình và hết lòng. Vậy ... quí vị đó có đọc đến bài này thì xin bỏ qua, xí xóa cho nhà báu nhờ).

Lại nói tiếp đến thành phần nữ giáo sư sồn sồn mà «chồng chưa». Thành phần này hiện nay có rất nhiều chiếm một con số to lớn trong ngành giáo (theo một bảng thống kê đáng tin cậy). Vì số tuổi cô đã hơi cao (tuy có kẻ đã nịnh đầm mà nói rằng : đàn bà không có tuổi, nhưng hỡi ơi không có làm sao được các cụ nhỉ, nó sờ sờ ra ở giấy khai sinh, căn cước ấy chứ đâu) da cô đã bắt đầu nhăn, dáng đi cô bắt đầu lừ khừ và cặp mắt cô không còn trong sáng như xưa nữa (đó là chưa nói đến những cô phải mang kiếng cận thị). Nếu nam sinh mà gặp phải các giáo sư loại này thì chiến tranh sẽ bùng nổ ngay. Một đằng cô mang một tâm bịnh, thứ bịnh đặc biệt chỉ có những thiếu nữ từ 30 tới 40 mới có. Cô khó chịu, cô hay gắt gỏng vô lý, động một chút là cô phạt, cô đập bàn, cô nhăn mặt. Một đằng, nam sinh là những kẻ rắn mắt, ưa nghịch ngợm và chúa lười. (đừng bảng thứ ba sau quỉ và ma cưa mờ). Thế nào cũng có một ngày đẹp trời nào đó, vài anh học trò phá phách phải cuốn gói ra khỏi lớp, hay khỏi trường cũng thế. Hoặc nếu không, chúng ta sẽ thấy vị giáo sư khả kính, xách ví đi ra cửa, mặt hầm hầm, cặp mắt đỏ hoe. Thế có nghĩa là chiến tranh đã xảy ra trong lớp rồi đấy, quí vị Hiệu trưởng, giám học hãy liệu mà dàn xếp, làm sứ mạng của một con chim hòa bình, sao cho êm đẹp cả đôi bên. Rầu ơi là rầu !

Một cụ nam sinh kinh nghiệm cùng mình đã cho tác giả biết rằng : lấy lòng các vị nữ giáo sư loại này còn khó hơn lấy lòng phụ mẫu của người yêu nữa. Nhưng không phải «khó» tức là «không được» đâu, đừng vội tuyệt vọng nghe quí vị.

Sau đây, tên nam sinh thày đùi đó có nhờ tác giả phổ biến «nghệ thuật» cho quí vị học trò con trai bắt chước. Gặp cô vào lớp, ta phải im phăng phắc, đứng dậy cái rụp. Sau khi cô vẫy tay cho ngồi xuống, ta sẽ nhỏ nhẹ, vừa phải phát ngôn rằng : 'Trời, hôm nay cô mặc áo màu xanh trông đẹp quá !' hoặc «hôm qua em gặp cô trên Saigon, cô mặc áo màu hồng trông trẻ quá xá, em nhận không ra nữa» (Nhớ là có gặp thật thì hãy nói, chứ đừng có phịa thì nguy). thế nào cô cũng tươi ngay nét mặt, hay cô có mắng một đôi câu thì cũng là mắng yêu anh học trò láu cá, nhanh mồm, nhanh miệng đấy thôi, chứ không hề hấn gì đâu mà sợ. Không tin, xin các cụ thí nghiệm mà coi !

Nếu có đủ phương tiện, ta nên dùng phương pháp «tối tân» hơn để lấy lòng cô giáo quá khó tính. Phương pháp ấy là : (xin nói nhỏ đủ nghe) giới thiệu quách cho cô một ông chú nào đó còn độc thân của mình. Thế là một sớm một chiều, ta đã trở nên thằng cháu yêu quý nhất của cô, sức mấy mà thằn zèro dám bén mảng tới gần ta. tha hồ mà tà tà các cụ ạ !

Nhưng trên đây, kẻ tiểu sinh xin nhấn mạnh là chỉ mách nước cho những ai kia ở lớp không thi thôi đấy. Còn các cụ tú tương lai thì dĩ nhiên là phải học hành «dũng goãng», nên nhớ rằng cửa trường đại học quang trung bao giờ cũng mở rộng gấp mấy mươi lần trường đại học y khoa cơ đấy.

Sau đây, chúng ta hãy lắng nghe lời tuyên bố của một vị hiệu trưởng trưởng tư đầy kinh nghiệm :

—Mặc dầu chúng tôi coi trọng tài của các bà các cô lắm lắm. Nhưng để cho quý vị ấy dạy lớp lớn, thì rồi chúng tôi «dẹp tiệm» à ?

Thật là chí lý phải không quý cụ, quý ông, quý bác và quý nữ giáo sư !

BAC SĨ

NGÔ-ĐÌNH-THUẤN

GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ

53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON

Đ.T. 93.218

TÔI ĐI LÀM GIẤY TỜ TẠI XÃ TÂN-SƠN-HỎA

(tiếp theo và hết)

phóng sự của Hoàng-Vũ

Đơn xin hợp thức hoá không giấy di chuyền...

Lúc đi hăng hái bao nhiêu thì lúc về tôi chán chường bấy nhiêu.

Tôi nhớ đến cái cảnh nằm ngủ với đủ hạng người trong Ty Cảnh Sát Gia định mà ớn. Nào là mùi hôi thối, khai khẳm, rệp cắn muỗi bâu mà lạnh người. Lời của những vị bạn dân còn văng vẳng bên tai tôi :

— Về xin giấy tờ lẹ lên, mai mốt tụi tui xét ở khu đó nữa đấy !

Làm sao bây giờ đây ? Gởi giấy về nhà ư ? Lẽ dĩ nhiên rồi, nhưng ít nhất cũng phải hơn tuần lễ mới được. Tôi đâm ra rủa thầm cái thằng tôi đã ngu ngốc mướn nhà có gái bán bar mướn. Dọn đi nơi khác ư ? Nhất định là không được rồi. Cái túi tiền của thằng sinh viên sống xa gia đình nó bèo ọp quá. Hơn nữa mướn nhà ở đâu ra bi giờ ?

Tôi đang thắc mắc thì thằng bạn và anh nó lại chơi. Được dịp dốc bầu tâm sự cái thằng tôi tả oán khủng khiếp. Nghe xong anh T, anh thằng bạn tôi tỏ vẻ thương hại và hứa sẽ giúp tôi thỏa mãn. Anh T bảo tôi đi rửa 5 tấm hình và chờ sẵn anh ở nhà chiều anh sẽ mang giấy tờ lại cho.

Lại một màn nài nỉ tiệm chụp hình rửa gấp để chiều lấy. Đến chiều thì anh T mang lại cho tôi 5 chồng giấy «Đơn Xin hợp thức hóa không giấy di chuyển và phiếu lý lịch. Đọc sơ qua có vẻ khủng khiếp quá. Nào là bí danh, xuất xứ ở đâu ? Tại sao không có giấy di chuyển, hai người làm chứng, nhất là lại có phần dành riêng cho cảnh sát sưu tra (giấy ĐXHTH KGDC xin ở Xã TSH)

Thấy tôi có vẻ kinh quá anh T vội và giải thích cho tôi hiểu : giấy này để dành riêng cho những người từ trước đến nay không có tên trong sổ gia đình.

Sau 3 tháng khi cảnh sát đã sưu tra xong thấy người xin không có thành tích bất hảo sẽ cho vào sổ gia đình. Còn ngược lại sẽ bị phạt hay tù tội nếu khai gian.

Tôi nhờ anh và thằng bạn làm chứng dùm. Anh bằng lòng và bảo tôi sửa soạn để sáng mai trực chỉ Xã Tân Sơn Hòa lên đường.

Làm khó dễ in ít thôi...

Anh của thằng bạn tôi mặc sắc phục Cảnh Sát đeo lon Biên Tập Viên trông oai ra phết. Ba đứa chúng tôi phóng xe trực chỉ Xã Tân Sơn Hòa lúc 9 giờ. Gió sáng cộng với nắng vàng hanh trông đẹp lạ lùng. Nhưng trong lòng tôi vẫn không nguôi lo âu. Tôi nghĩ tới con đường Mai Khôi tôi ở trọ. Con đường thật đẹp, nhà cửa khang trang rộng rãi. Tất cả đều là người Bắc di cư. Lời bà chủ nhà nói hôm tôi lại mướn như ... vẳng bên tai tôi :

— «Trước đây chỗ này là vườn cao su cậu ạ, chúng tôi mua đất thật rẻ. làm ăn dành dụm mãi mới cất được căn nhà này đấy. Trông bề ngoài thì xơm vậy, nhưng trong thì rỗng tuếch. Bởi vậy mới phải cho mướn để mẹ con có tiền xài. Ba chúng nó thì đóng ở xa lâu lâu mới về thăm nhà mọ lần •

Tôi nhớ đến cô gái lấy Mỹ mướn ở dưới nhà. Cô bé khoảng chừng 19 20 tuổi. Cô một vẻ đẹp khoẻ mạnh nhưng đôi mắt chứa chan u buồn. Hình như cha cô ta chết trận thì phải. Cô còn mẹ già và lũ em dại. Lấy Mỹ là cứu cánh của đời sống. Tôi nghe cô ta nói với con gái bà chủ nhà như vậy.

Con đường nhà tôi mướn có vài nhà có Mỹ ở thành thử các vị bạn dân chiếu cố luôn luôn. Ông Phó An Ninh Xã cũng ở con đường này. Ông có năm sáu căn nhà một kiểu cho thuê. Mỗi lần xét sổ gia đình là có ông đi, theo chỉ dẫn cho các vị bạn dân. Đặc biệt Cảnh sát chỉ xét nhà nào có Mỹ thuê, còn những nhà khác thì cứ yên tâm mà ngủ.

Có một số người chỉ trích Xã Tân Sơn Hòa rất nhiều. Như thế là không công bằng các vị bạn dân ơi. Tại sao lại chỉ xét những nhà có gái bán bar mà thôi ? Muốn thanh sạch hóa xã hội hay là vì nguyên do nào khác ? Người ta đồn rằng có những cô gái lấy Mỹ, ăn ở không có giấy tờ hôn thú (bị liệt vào loại gái bán dâm) thế mà cảnh sát xét sổ gia đình vẫn bình chân như vại. Chỉ một người bạn dân vào xét thôi. Có... thông cảm tay không ? Ai cũng trả lời được.

Còn Xã Tân Sơn Hòa thì khỏi phải nói. Một số cô gái từ xa lên Saigon bán bar chẳng có giấy tờ chi ráo trọi. thế mà vẫn có giấy tạm trú đều đều. Ba tháng này xong lại 3 tháng khác. Hóa cho nên ở đời bề có tiền là chu mọi sự. Ông Phó An Ninh Xã ở con đường này bị dân chúng «hiểu» lầm. Một lần ông đã bị hành hung ngay tại trước cửa nhà.

Mải suy nghĩ xe đã đến Xã từ hồi nào mà tôi không hay.

Thấy tôi vào nửa mấy cô thư ký xã có vẻ ngạc nhiên lắm. Cô nọ bấm cô kia nhìn tôi chăm chăm khiến cái thằng tôi có cảm tưởng là mình... đẹp giai lắm. Giờ này dân chúng chịu khó đi làm giấy tờ thật đông. Thôi thì đủ tất cả từ quý vị dân ông cho đến bà già sồn sồn và các liệt vị con nít. Khuôn mặt người nào cũng đăm đăm vô tả.

Tôi định nạp đơn thì anh T cản lại. bảo chờ một lát đưa thẳng cho ông phó an ninh xã tốt hơn. Đi làm giấy tờ mà gặp phải mấy cô thư ký con ông cháu cha thì chán lắm. Chúng tôi ngồi xuống ghế đợi ông P.A.N xã.

Bỗng chúng tôi nghe thấy tiếng nói oang oang như lệnh vỡ của một ông nhà binh trả lời đốp chát của cô gái làm việc trong xã :

— Các cô làm lẹ lên chứ, nói chuyện thì để bao giờ rảnh hãy nói ! Làm việc như vậy thì về nhà mà làm...

— Ông nói như vậy mà cái lỗ tai không thúi hả ? Người ta đang làm gì đây ?

— Cô làm như rùa ai mà chẳng biết. Suốt nửa tiếng viết vài chữ cũng chưa xong Vừa viết lại vừa nói chuyện nhỏ sai của người ta thì sao? Ba ngày phép hết mẹ nó hai ngày mà chưa xong.

Cô gái lặng lẽ bỏ đi xuống phòng hộ tịch, Ông lính nói vọng theo :

— May mà chưa có chồng đấy có chồng mà rùa như vậy thì cũng... rửa !

Dân chúng được dịp cười ha hả im lặng được một chúng thì lại có tiếng quát tháo ầm ĩ ?

— Ông nói ai phát tài...làm cái gì mà phát tài...

Ông già gàn mỉm cười :

— Tôi nói cô dạo này phát tài nếu không phát tài thì thôi việc gì mà phải la lối hư vậy...

Đúng là ông già chịu chơi Người ta làm việc ở nơi dễ bị nghi ngờ mà dám nói người ta phát tài...

Đợi một lúc nữa thì ông Phó An Ninh Xã đến. Tôi vào phòng trình giấy tờ cho ông xem. Ông mời tôi và anh T ngồi xuống ghế và bắt đầu nói chuyện. Ông nói đủ thứ, nào là ông thương lớp trẻ, không bao giờ làm khó dễ dân chúng. Ông sống để đức cho con v.v ..

Ông nói, nói nhiều lắm lắm, chúng tôi chỉ ngồi lặng im nghe.

Một người đàn ông xô cửa bước vào dơ tay nói lớn :

— Chào ông Phó, làm cho cái giấy này đi. đơn xin hợp thức hóa không giấy di chuyển

— Sổ gia đình đâu ?

— Chỉ có sấp đơn này thôi, còn sổ gia đình bà xã mang đi rồi.

— À này, dạo này có lại chỗ ấy... chơi không ?

Người đàn ông gật đầu,

— Có chơ, không đi sao chịu nổi. Đơn này 3 tháng sau được vào sổ gia đình chứ ?

Ông gật đầu. Một người khác bước vào trên tay cầm sổ gia đình và giấy di chuyển,

Ông cười cười chỉ chúng tôi :

— Mời ông ngồi đó đã. mấy ông này vào trước để tôi nói chuyện xong rồi tới ông ?

Ông nói chuyện với chúng tôi thật nhiều. nhưng nhiều nhất vẫn là chuyện Cảnh Sát sưu tra.

Nhưng rồi cuối cùng ông gạch bỏ câu xin tạm trú 3 tháng của tôi và dặn giọng :

— Tôi cho cậu một tháng thôi và chỉ một lần, cô ấy đâu, (ông gọi cô mập mập)— Sửa 3 tháng lại thành 1 tháng dùm tôi một chút coi,

Tôi thấy mặt anh T đanh lại vì giận khi ông Phó An Ninh Xã tiếp:

— Không được vào sổ gia đình như nghe...

Tôi nói nhỏ với anh T :

— Cũng được rồi anh ạ. một tháng cũng đủ em lo giấy di chuyển.

Anh T gật đầu, Tôi thấy mấy cô thư ký lại nhỏ to mặc bộ dân chúng đang náo nức chờ đợi mấy cô kêu tên mình...

Tôi mang tờ giấy ĐXHTHKGDC vào phòng thuế đánh dấu. Ôi thật là vất vả, hai ngày trời mới đổi được tờ giấy có giá trị tạm trú trong một tháng.

Về đến nhà tôi nghĩ đến cái xã gọi là Tân Sơn Hòa rất nhiều, Tôi nhớ đến mấy cô thư ký ăn nói thật là... vô rừng.

Nhớ đến ông Xã Trưởng làm việc theo lời của thuộc cấp mà buồn buồn. Riêng cái thằng tôi vì thiếu giấy di chuyển nên chẳng dám nói nhiều, chỉ ước ao rằng mấy ngài có trách nhiệm về Xã Tân Sơn Hòa sửa đổi chính lề lối làm việc lại để cho người dân trong xã được nhờ một tý.

Hãy giúp đỡ người dân về vấn đề hành chánh thật lòng. Như cái thằng tôi chẳng hạn, tại sao không chỉ cho nó cách thức làm giấy «Đơn xin hợp thức khóa không giấy di chuyển» mà bắt nó phải trở về N.T ? Hay là quý vị quyết làm khó dễ vì nguyên do nào khác ?.

Quý vị đừng để mang tiếng nữa. Người dân xã tân sơn hoà hy vọng sẽ không gặp lại những cử chỉ đó của quý vị nữa. Sau cùng xin cảm ơn các ngài bạn dân, vì quả thật mấy ngày hôm sau các ngài xét sổ gia đình chỗ tôi ở thật.

HOÀNG VŨ

Thắc mắc nguyện vọng

Xin quý vị tự soi sáng lương tâm làm một chút gì cho đồng loại

Kính gởi :

Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
Phó Tổng Thống
Quý vị Tối Cao Pháp Viện
Quý vị Thượng Hạ Nghị Viện
Thủ Tướng Chính Phủ
Quý vị Bộ Trưởng
Đức Tăng Thống và Quý vị Thượng Tọa. Đại Đức
Đức Tổng Giám Mục và quý vị linh mục
Quý vị Lãnh Đạo Giáo Hội Cao Đài Giáo
Quý vị Lãnh Đạo Phật Giáo Hoà Hảo
Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công
Quý vị Lãnh Đạo các Nghiệp Đoàn
Quý vị Lãnh Đạo các Đảng Phái
Quý vị Lãnh Đạo các Hiệp Hội, các Liên Đoàn
Tổng Hội Sinh viên và Học Sinh

Cách đây một tháng, chồng tôi. ký giả Ngọc Sơn có kính đệ lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa một lá thư đề cập đến tai họa đuổi nhà đang đe dọa trầm trọng hàng chục ngàn gia đình.

Cho tới nay, lời cầu xin khẩn thiết của chồng tôi, đại diện đám người xấu số kia vẫn không được đáp ứng Chính Phủ tiếp tục ngầm hỗ trợ cho những chủ nhà đất, xô đẩy những người ở thuê ra đường. Sự mong đợi tối thiểu của chúng tôi là một phúc thư của Tổng Thống. cũng vẫn chưa hề nhận được.

Tất cả những sự kiện trên đã xác định rằng nguyện vọng. sự an vui của dân chúng không phải là mối quan tâm của nhà lãnh đạo. nếu không nói là những ước nguyện. sự an vui ấy đã bị coi rẻ, khinh thường.

Giữa dòng đồ đạc bị vứt ngổn ngang ở lề đường. chúng tôi viết những dòng này gởi đến quý vị không để kêu cứu hay trình bày cơn phần nỗ cá nhân. chúng tôi xin báo động cùng quý vị rằng : hàng chục ngàn gia đình khác đang sửa soạn bị đẩy ra đường như chúng tôi và muôn phần đau khổ hơn.

Đạo luật về nhà đất do thực dân đề ra đã được nuôi dưỡng, áp dụng để đẩy hàng ngàn gia đình vào cảnh màn trời chiếu đất, xét trên khía cạnh nhân đạo, luật ấy con có chỗ hiểu.

được vì được ban hành năm 1953 luật cho phép những người đã thuê nhà cất trước năm 1947, được quyền lưu cư. Năm nay 1971; luật còn được áp dụng thì có nghĩa là kẻ ở thuê, dù đã ở trên 20 năm trong một căn nhà cũng không được lưu cư nữa.

Luật lệ phi lý không được sửa đổi. Các nhà lãnh đạo không chịu làm một công việc cần thiết, giản dị nhất là trả lời những thỉnh nguyện của dân. Trong khi đó chủ nhà đất thường có đủ phương tiện, tiền bạc để thắng lợi trong những cuộc tranh chấp. Muốn biết giá trị sự thắng lợi ấy, quý vị có thể đo bằng mức độ tham nhũng trong xã hội ta hiện nay.

Khi viết những dòng này, chúng tôi không còn tin tưởng ở bất cứ lời hứa cải tạo xã hội nào, chúng tôi cũng không dám mơ ước rằng đất nước sẽ khá hơn một miền rừng rú, nơi những con thú có sức mạnh, bất cứ dưới hình thức nào, đều có quyền dồn những sinh vật yếu thế vào đường cùng.

Chúng tôi ước mong gởi tới lương tâm quý vị lời báo động về thảm trạng một thiểu số có hàng loạt nhà bỏ không đang dựa vào luật lệ của thực dân. dựa vào tệ đoan những lạm của xã hội để đưa hàng chục ngàn gia đình có những ông già bà cả, có trẻ thơ còn ẵm ngửa phải lâm cảnh không nhà.

Chúng tôi xin quý vị tự soi sáng lương tâm và làm một chút gì cho đồng loại.

Thay mặt những nạn nhân nhà thuê đất mướn.
Bà Tô Minh Chi

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 24 4 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chúa Nhựt 25-4-71

B.S Nguyễn-đỗ-Bảo 110 đường Bùi Chu SAIGON
— Tô-Đình-Cư 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) CHOLON
— Bùi-Văn-Thọ 18 Đặng Dung Cầu Mới. Tân Định SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh 549 Bà Hạt CHOLON

TRUYỀN HÌNH

Thứ Bảy 24 4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g06 Thiếu nhi Quê Hương
19g00 Thông Cáo
19g05 Phim tài liệu «Hòn đá nhuộm máu»
19g25 Tạp diễn Hoàng Thi Thơ
20g00 Tin Tức
20g20 Tạp diễn tiếp
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g30 Thoại Kịch «Tình ... duyên xuôi» do ban Tân Dân
Nam thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

AFVN

(Trên băng tần 11)

12g00 Don Knotts
1305 Dean Martin
1405 Sports
1530 Andy Williams
1630 Info t
1705 As it happened
1730 Room 222
1800 News faces in the Senate
1900 News
1930 Dragnet
2000 Flip Wilson
2105 Blod Oans
2300 News
2230 Montage
2305 Movie : Born Yesterday

Câu chuyện KHOA HỌC

Đẻ con trai hay con gái

TRỊNH-V-MINH dịch Reader's Digest

(TIẾP THEO)

1—Sự giao hợp phải chấm dứt hai hay ba ngày trước lúc rụng trứng (Bác sĩ biết cách xác định rõ rệt lúc rụng trứng).

2—Ngay trước khi giao hợp, và cứ mỗi lần như vậy, lấy hai muỗng dấm trắng pha với gần một lít nước (0,946 lít) và rửa âm hộ. Sự xếp đặt thời gian giao hợp cũng đủ để làm cho việc sinh con gái có thể xảy ra được, nhưng việc rửa âm hộ càng làm cho chắc chắn hơn, vì môi trường acít làm cho các tinh trùng đực bất động.

3—Nếu bình thường người vợ có động tình cao triều, thì nên tránh

Như là kết quả của những khám phá trên Bác sĩ shettles đã đặt ra hai phương thức. Áp dụng phương thức thứ nhất nếu muốn sinh con gái phương thức thứ hai nếu muốn sinh con trai.

Muốn sinh con gái

việc đó. Động tình cao triều làm tăng sự bài tiết chất kiềm, chất này có thể trung lập hoá hay làm yếu đi môi trường acít, có công hiệu tăng gia những may mắn của tinh trùng cái.

4—Lúc xuất tinh, người đàn ông không nên để sâu. Làm như vậy để bảo đảm sự phơi bày các tinh trùng trong chất acit và chúng phải bơi trong chất này để tiến tới cổ tử cung.

5—Sự kiêng cữ giao hợp không cần thiết, cho đến sau lần giao hợp cuối cùng, hai hay ba ngày trước khi rụng trứng Một số lượng nhỏ tinh trùng trong kinh khí làm tăng những may mắn để con gái, cho nên, giao hợp thường xuyên, trước lần giao hợp chót hai hay ba ngày trước khi rụng trứng, không thể có hại mà thực ra lại còn có ích

Muốn sinh con trai

1—Thời gian giao hợp phải được sắp đặt càng gần thời gian rụng trứng càng tốt .

2—Ngay trước khi giao hợp, cứ mỗi, và cứ mỗi lần như vậy, lấy hai muỗng sodium bicarbonate pha với gần một lít nước (0,946) và rửa hộ âm. Nên để cho dung lịch bào tan trong vòng 15 phút trước khi dùng.

(Còn nữa)

dùng

FOREMOST

hôm nay,
vô địch
ngày mai

SỮA FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt,
bổ dưỡng, giá hạ.

HỌC

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 3-5-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm lành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Á. dài 1500đ
ohé 1500đđ
Pattra 1500
Trọn khóa 5000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bao đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.
— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học.
— Chỉ có nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH » là dễ học mau có việc làm mà tương lai cao.
Hỏi chi tiết tại:
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI số 167 đường Võ Tánh Saigon
— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối
NHẮN TIN: Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp.
— Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về phần kỹ thuật.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt
quí thông biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Doanh thương, giao thiệp, Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 6 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN ... nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc
Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí:
— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi món 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 26-4-7)
ĐẶC BIỆT: Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ
Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.328

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.
Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÀN. Bạn gái cũng thích hợp?
— VUI mà còn thu nhiều tiền? Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại
Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

PIANO CLASSIQUE

NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI: 170 CÔNG LÝ SG

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Dakao
Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème bơ chảy, bơ dùng shortening

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm trong sự truyền nghề Nguồn tài liệu C.fl... de Paris để dạy ... Chỉ cả ... cách tự trang điểm cho mình bằng sách hình ... ngoại quốc
Khóa 11 I.K.G: 1-5-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH

Có tổ chức đầy đủ các lớp bánh Pháp cơm Tây, cơm Tàu, và các lớp đặc biệt cấp tốc cho học viên ở xa. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ... kẹo.
— Có nhận dạy ... tận nơi.
Hỏi tại 1B Lê quang ... Định-Gia Định (cạnh chợ Bà Chiểu)

Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người một, nhiều bước kiểu bay bướm do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ: 338/06 B Phan đình Phùng Saigon (Vô hẻm cặn thứ ba bên tay mặt).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3 7.14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TÂN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TÂN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Anh văn Vĩnh Lợi

mở tại trường Tân Đức
341 Trương minh Giảng
Khóa hè 2 tháng cho các lớp 11, 10, 9, 8
Khai giảng sáng 3-5-71 lúc 8g30 sáng
Có dạy thêm 2 giờ Pháp văn cho lớp 11 và 10

Lớp chuyên viên điện

Khai giảng ngày: 5-5-71
Khóa học 3 tháng gồm: Điện căn bản. Điện nhà. Điện Ô Tô, Quấn Transfo, Dynamo. Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành.
Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ Nghệ. Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN.
(Sáng lập năm 1951)
166—170 đường Lê văn Duyệt SG
Hiệu Trưởng:
LÊ VĂN KHƯƠNG

3 giờ chiều Thứ Bảy 24-4-71

Bánh Trung Thu Bánh Bao nướng nhồi bột hấp

liều trăng và mẫm 25-4-71
9 giờ sáng chủ nhựt
BÁNH GAI nướng
BÁNH THUẪN hấp
Tại 43 đường Tự Đức Đakao góc Nguyễn bỉnh Khiêm — Tự Đức

VIỆT MỸ TĐQS

Đã có bán TỰ ĐIỂN QUÂN SỰ VIỆT MỸ. Soạn giả Đ.Đ. THAI. Gồm 10.000 danh từ từ ngữ quân sự sử dụng trong quân đội V.N. Những danh từ mới như: phi pháo, tiền pháo hậu xung, tiếp quản, tam giác chiến, thế công lên hoàn, v.v.. đều có trong sách. Tổng phát hành: Trung Tâm Quảng Cáo MG. 207C Bùi Viện Saigon. ĐT 95421.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau: Sa bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nước đá. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V.. Hỏi tại nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận họcviên mỗi ngày

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 26-4-1971
Do G.S. H.Tuấn Huy (BADES)
Hai học Cambridge Anh Quốc và kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Fierce.
— Dạy từng nhóm ít người Sáng — Chiều — Tối.
Bảo đảm 2 tháng NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng với các tiết mục: xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.
— Ghi tại biệt thự số 285 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương)
hoặc tại 197B Lê-văn-Duyệt Saigon (gần tòa Đại sứ Miên)

GIAO SƯ DO

Dầu ở đâu, đi đâu, đứng đâu, ngồi đâu. Trong nhà hay ngoài đường. Ngày hội, ngày lễ. Chúa Nhựt cũng như ngày thường. Tất cả đâu đâu, dầu nam hay nữ, hết thảy đều bàn tán và nói chuyện tới VŨ. Tất cả đều cho rằng VŨ rất cần thiết cho tuổi TRẺ và không một ai không nghĩ tới vấn đề đi HỌC VŨ và tìm đến G.S DO 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Để tránh mất thì giờ và tốn học nếu bạn nhất định trở thành Tài tử hãy đến học tại lớp nhạc:

HUYỀN - LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc
TÂY BAN CẦM — HẠ UY CẦM — MĂNG - CẦM TRỐNG
Đào tạo CA SĨ chuyên nghiệp. Nhận trình diễn văn nghệ trong mọi cuộc vui lớn, nhỏ
218A Trần quý Cáp — Saigon

Nữ Cử Nhân Văn Khoa nhận kèm tư gia từng người hay từng nhóm môn Francais chương trình Pháp từ 5e trở xuống Toán Lý Hóa và Pháp Văn từ lớp 10 trở xuống. Xin liên lạc với cô MINH CHÁNH tại 52 ĐẶNG DUNG số điện thoại 41.680 từ 8g đến 18g, mỗi ngày (trừ ngày thứ 7 và Chủ Nhựt)

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh do Giáo sư Cử Nhân Cao Học Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm trường đã áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt từ trước chưa hề thấy bất cứ trường nào để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỹ mãn mong muốn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

SV II Kỹ thuật Phú thọ, yêu nghề dạy nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống Liên lạc Hiếu 3/8 Đại Học Xá Minh Mạng.

Dạy đan máy

Hãng dệt Tuấn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đồ tiny áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dù, áo choàng, đồ bộ, áo, bó băng tay, bông máy, các đồ v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catal gue. Bán máy mới, Mua máy cũ. Sửa máy tư, bảo đảm tốt như mới.

2 Sinh Viên Khoa Học và Sinh Viên Sư Phạm (cựu học sinh trường Pháp) nhận dạy kèm các môn: Toán Lý Hóa Pháp Văn (chương trình Việt và Pháp) từ đệ nhất A-B trở xuống.
Hỏi Bảo 365 Trần quý Cáp Saigon
Điện thoại: 93.034

LỚP NHẠC

HÙNG - LÂN

6/12 Tự Đức Saigon.
từ 15-4-71 mở khóa mới các môn SOLFÈGE HARMONIE, CA SĨ, SÁNG TÁC, DÂN CA. Đủ các trình độ: khai tâm, nhập học, tốt nghiệp. Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập để thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 10% cho nhạc sinh cũ. Phương pháp luôn luôn mới lạ, hào hứng mau tiến, chắc chắn. Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 ... cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ 1965

LỚP DẠY NGHỀ

Kỹ Nghệ - Điện Lạnh
Khai giảng 2 lớp Cấp Tốc, ngày 10-5-1971.
— LỚP SÁNG: từ 10g30 tới 12g LỚP TỐI: 19g tới 20g30.
Lý thuyết, Thực Hành, Thực tập các loại Máy:
— Điều hoà không khí, Tủ Lạnh, Máy Kem Máy lạnh Xe hơi.
Giáo Sư Trần Hùng, chuyên viên tốt nghiệm Hãng TOSHIBA tại NHẬT BẢN dịch thân phụ trách.
Lớp học uy tín nhất, từng đào tạo hàng trăm chuyên viên cho các Công ty ngoại quốc, công tư sở và nhiều Học Viên tốt nghiệp đã tự mình khai thác các cửa tiệm tại: Saigon, Vũng tàu, Nha trang, Đà NẴNG, Pleiku, Kontum, Banmê thuột v.v..
MỘT NGHỀ DỄ HỌC LẠI DỄ KIẾM TIỀN VÌ:
— Không đòi hỏi có Học vấn cao. — Không cần nhiều vốn. —
— Thích hợp cho mọi người và nhất là cho xứ Nóng.
Xin liên lạc: TRẦN HÙNG ĐIỆN LẠNH Cty. 142 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận ĐT: 41126

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp: Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại: 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon
(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ. Các lớp. Sáng, Chiều Tối, kể cả Chúa Nhựt.)
KHAI GIẢNG NGÀY 1-5-71

DẠY MAY

Tư thục Dạy Thái 101 đường Phan Diệm Saigon. Dạy cắt may. ÂU và VIỆT phục thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958 viết thư hoặc nói điều kiện do nơi địa chỉ trên

Kế Toán TIẾN BỘ

là trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy đến cấp bậc: KẾ TOÁN TRƯỞNG và KIỂM SOÁT VIÊN KẾ TOÁN do 1 Giám định viên Kế toán tại Tòa án, kiêm Ủy viên Kiểm toán các thương hội, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 5, khai giảng 2 lớp Phụ kế toán cấp tốc hai tháng. Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự, Saigon.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Hai 26-4: Sáng 9g: Bánh Nướng Trung Thu
Chiều 3 giờ: Cơm Chay: Khóa 10 món 1500đ: Gà nấu nấm — Cơm Rang Thập cẩm
Thứ Ba 27-4: Sáng 9g: Bánh Pháp: Buche de Noel — Tuiles — aux Amandes
Chiều 3g: Ốc dậu tàu dòn — Bào ngư Hoàng Sa

CẤP TỐC GIỎI Anh-Pháp-Nhật

NGƯỜI LỚN: Học để xuất ngoại, buôn bán, giao dịch v.v...
SINH VIÊN: Chuẩn bị du học, học ở Ngoại quốc v.v...
HỌC SINH: Luyện dịch, Văn phạm, Thi cử (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABCD)
Lớp 6 Học viên, Dạy riêng từng sinh ngữ. Do nhóm GS xuất sắc ở Ngoại quốc về dạy. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

Précepteur

Thanh niên đứng đắn, ... Bac II tìm chỗ ở trọ. Bù lại, có thể dạy kèm và săn sóc bài vở. Thư cho Ô. Võ ... Thanh, 36/42 Cô Bắc Saigon 2 (trao Tùng).

SV Cử nhân vật lý nhận dạy tư gia, luyện thi tú tài I, II về toán lý hóa. Thư về Bảng phong 226 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn (hoặc liên lạc buổi chiều)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Học: Conversation - Orthographe parlatte - Rédaction aisée - Texte - Grammaire - Littérature - Philo
221/1B Trương Minh Giảng. Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm thành nghề đồ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1287 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, vẽ tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.
KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN
Lớp mới khai giảng: 3-5-71
Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in
Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Trường ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối,
KHÓA MỚI: 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC:
Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2, có nhận nội trú. Quân Công nhân được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mới xin mời bạn đến tận nơi thăm dò quan sát để khỏi lo âu.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng ... sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor chiều, tối học phí 3000đ

GERIATRIC PHARMATON®

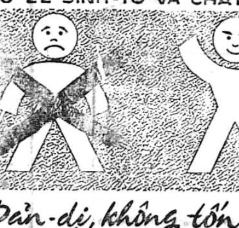
THỤY-SĨ

PHARMATON LUGANO

PHONG-PHÚ

THUỐC TRƯỜNG XUÂN của Thụy-Sĩ

CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM



Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

QCIH/BYT/4-I-68

Đọc và cổ động báo Chính Luận

4-5 G.S. Khánh Trương

TAM LÊN NHỊ A.B TOÁN LÝ HÓA
Sáng — Chiều — Tối tại 41 CHI LĂNG G.Đ

LỚP HÈ HOÀNG - ĐỨC

3-5
25/14 Bùi Chu Saigon
Mở các lớp 7.8.9.10.11 (lớp ... học sinh): Lớp Giải đề Thi Tú Tài I và II AB 71.

Thí sinh Tú Tài I cần mua ngay:

LUẬN VĂN CHƯƠNG

gồm những bài luận mẫu về các tác giả Nguyễn công Trứ, Nguyễn Khuyến, Trần Tế Xương, Tản Đà...
Soạn giả: GS. Lê kim Ngân và GS. Võ Thu Tịnh
Tổng phát hành: 411/12 Phan đình Phùng Saigon

Lớp Hè Toán Lý Hóa

3.5
G.S. TRẦN-CAO-LỘC
Tam lên Nhị — Tam — Tứ — Ngũ — Lục
SÁNG CHIỀU TỐI - 84 đường Kỳ Con Saigon

Anh Pháp NAM - KYM

Lớp Mới: 3-5-71 Sáng—Chiều—Tối
1)— Lớp Đàm thoại căn bản ANH, PHÁP .... (600đ)
2)— Lớp phiên dịch bậu ANH, PHÁP .... (800đ)
3)— Lớp Văn Phạm bài tập, trắc nghiệm .... (600đ)
4)— Lớp giải đề thi mẫu Tú Tài I, II, ban A.B.C.D. (Khóa 6 tuần 1.000đ)
5)— Lớp Thương Mãi và Chuyên nghiệp Ngân Hàng .. (2.000đ)
6)— Lớp Văn Chương và Ngữ nguyên học ANH, Pháp .. (1.500đ)
Học viên được giảng dạy các bộ sách riêng: Conversation, Grammar, Exercises, Tests, Pres. ranslation Business, Banking, Literature and Etymology. Các lớp trên do G.S. NAM-KYM tốt nghiệp Cao Đẳng Thương Mãi, Văn Chương và Ngôn Ngữ học phụ trách. Ghi tên tại Số 5 Yên Đỗ (Hai Bà Trưng) và 38 Đặng Tất (Tân Định).

ANH VĂN

Việt Nam Quốc Tế Học Đường

118—C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Khóa Mới: 3-5-1971

— Anh văn căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
— Giảng văn, Văn phạm — Phiên dịch — Đàm thoại.
— Bổ túc Anh văn cho học sinh thi Tú Tài
— Giáo sư Việt — Mỹ kinh nghiệm

Trung Học THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI
3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971
dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình, Muốn gửi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

GIAĐỊNH: TRUNG TÂM ANH NGỮ MENNONITE

Khóa mới khai giảng 26-4-71
Ban GS: Mr. Titus Peachey Đại học Ohio
Miss Trần thị Ngọc Bích M.A
Mr. Phạm quang Tâm, Cử nhân GK Anh Văn v.v..
Các lớp: Đàm thoại - Sơ - Trung - Cao Cấp - Luyện thi Tú Tài
Đặc biệt: PROFICIENCY 1972: Bài phát không - Trường lo hồ sơ thi
Ghi danh tại 3A Nguyễn thiện Thuật Gia (gần trường Hồ ngọc Cẩn)

3-5 LỚP TỐI ĐỨC HẠNH

135 Trần quí Cáp Saigon
TOÁN LÝ HÓA Dự Bị 1971 — 1972
TỨ lên TAM — TAM lên NHỊ

Lớp Gia Chánh UYÊN TRANG

Chuyên dạy các món ăn Pháp, Mỹ và các loại Bánh. Chỉ dẫn tận tình, món ăn ngon miệng và trình bày đẹp mắt.
Nhận đặc tiệc Cocktail, bánh đám cưới và Sinh Nhật.
Phòng học mát mẻ. Có gắn máy điều hòa không khí.
Khóa đầu tiên sẽ khai giảng vào ngày thứ hai 03-5-1971.
Xin mời các Bạn đến ghi tên và hỏi thêm chi tiết tại:
— 151 NGUYỄN DU và 14 TẠ THU THÂU SAIGON.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 26-4 đến 3-5-71

Pháp - Văn

Pháp văn Vỡ lòng chưa biết đọc. MAUGER I Bài 15. MAUGER I Bài 52 tháng sau học quyển 2 MAUGER II Bài 39. Văn Phạm vững chắc Tập làm câu, Modes Temps, Analyse, Bài Khảo sát, mau tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm: Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100m số 21/8.

Tìm việc

— Toán sinh Khoa học cần chỗ kèm Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống xin liên lạc 702/48 Phan Th. Giản Saigon.
— Sinh viên Chuyên khoa Khoa học nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống vào buổi tối đặc biệt là Sinh ngữ Anh xin liên lạc Thới 4/9 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

Trung Tâm Toán Lý Hoá
3-5
9g Sáng - 4g Chiều - 7g Tối

ĐĂNG KHOA

370 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
TAM lên NHI
Giáo ban GAUSS
TOÁN: Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương việt Cương
LÝ HÓA: Đặng trí Biên — Nguyễn khắc Lãng — Huỳnh thị Hạnh
LỚP HÈ CĂN BẢN 7 - 8 - 9 - 10 TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

3-5 chiều 4g tối 7g TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1 A, B
4-5 3g chiều TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B
TOÁN: Nguyễn-đ-Đại
LÝ HÓA: Nguyễn-v-Vỹ
ghi tên chiều tối Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt Saigon

HIỆU CÁCH CHUỒN

ALGINON

Đời lại tươi ngay nhờ ALGINON

Chận đứng: CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC
ĐAU NHỨC DO PHONG THẤP _ ĐAU NHỨC BẮP THỊT
SỔ MŨI _ CẢM MẠO _ NÓNG LẠNH _ NHỨC ĐẦU
NHỨC RĂNG _ NHỨC MỎI LÚC KINH KỲ

357H-BYT 22-10-68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán mới cất luôn đất 4mx16m lầu đúc, terrace, 2 cầu thang đá mài, 5 phòng, bếp rộng, 2 phòng tắm baignoire, lavabo, tiệm Nhật kiểu trúc mới, khu vực đẹp nhiều villa gần trung tâm Saigon. Hỏi 211 Tự Do Sg. ĐT 23.161.

Nhà bán luôn đất đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái, diện tích 145m2. Hỏi số 60/51 Yên Đổ Saigon.

490/51 Lý thái Tổ Saigon bán một căn nhà rẻ đẹp, đủ tiện nghi và 1 Tivi 23''

Bán rẻ vì đi xa nhà cẩn bìa, cửa hiệu tường gạch bông công tơ điện nước riêng. 337/78G Lê văn Duyệt Saigon.

3T6 nhà lầu 3 từng, mới cất 107/16 Trần quốc Toản Saigon. Xin hỏi chủ nhà tại số 37 bis Bùi duy Thanh Cholon Đ.T 51.224

Nhà bán 4x17m hướng Đông Nam khu lịch sự, có nhà xe, compteur điện nước 2T1. 220/158/27 Trương ... Giảng

150.000đ nhà 3x8m điện nước, cầu tiêu hẻm chỉ vừa xe Honda, ngắn độ 10m ra tới đường. Hỏi ông bà Tàu, đường Nguyễn văn Thoại hẻm 205 số 205/14/12. Sau cây xăng Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền. Xem nhà trưa thứ bảy, chủ nhật và mỗi chiều.

Bán nhà 1 căn nhà gác mặt tiền đất đô thành 1T6 đầy đủ tiện nghi 3m50 dài 11m. Hỏi lô 70/56 cư xá Đô Thành

Mặt tiền nhà lan gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon, gần trường học đủ tiện nghi, có lầu, 15x3m ngoại vách tường nền gạch bông.

Nhà bán 500.000đ số 45/4 khóm 1 ấp Tân Phước Phú Thọ Hòa, chợ Lò Da đi lên, quẹo ngã đình Tân Phước, nhà 3x12m nền gạch bông, có điện, nước, đường xe hơi lớn vô được. Hỏi bà bán bún riêu

Bán nhà 580 ngàn, rộng đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 187 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cống xe lửa số 11)

Nhà lý tưởng

Bán gấp giá rẻ lầu đúc 1 ... tươi nóc bằng sân thượng, 4m30x21m, hẻm riêng 1mx21m, đủ tiện nghi tại chợ, trung tâm Đô thành. Hỏi 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x7m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức, gần trường Thời Đại đi vào qua chợ cây hang thịt).

Nhà bán mặt tiền ... Nguyễn ... Lăng Cha Cả ... 3m ... tầng lầu, tiện mở bán ... cho ngoại kiều mướn. Hỏi 2841 Trương Minh Ký chỉ dẫn.

Nhà bán gấp 600.000đ, rộng 20mx10m, xung quanh còn đất trống, rào phân biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái ... đủ tiện nghi, gần trường học ... có gác, hẻm rộng. Hỏi H58/25 Tôn Thất Thuyết (Sg).

Nhà bán rẻ giao liền, bán luôn tủ bàn ghế giá nhất định 650.000đ. Xem nhà vào giờ từ 13 giờ đến 20 giờ 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán mặt tiền góc chợ, tiện mua bán, đủ tiện nghi. Xem nhà tại số 327B Phan thanh Giản Saigon.

Bán Villa song lập bán luôn đất, đủ tiện nghi, 25/6 đường Ngô Tùng Châu Giadjnh miễn trung gian. Xin hỏi 119/7 Chi Lăng Giadjnh, TL 40124.

Nhà bán luôn đất 182 thước vuông mặt tiền, cẩn bìa, đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng 18mx4m.20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, đều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. Hỏi 475 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 30.776.

BÁN RẺ GẤP

Nhà mặt tiền, 220A Bà Hạm Phú Lâm, 3,5x20m, đúc, gác suốt, tiện buôn bán, Pharmacie, phòng mạch, giá 1T8. Nhà 5 phòng, gần chợ, trường, nhà thờ, 7x15m, điện nước, lầu sau, hai sân, giá 1T8. 521/121 Lê văn Duyệt Saigon.

VILLA BÁN

— Villa lầu Công Lý dưới cầu 1.185m2 thật tốt bán 38T giá chắc có Đ.T. — Villa lầu Trương minh Giảng 200m2, bán 13T — Villa Pasteur Saigon 466m2 — Villa lầu thật tốt Cách Mạng 437m2 bán 13T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA BÁN

Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg 1.503m2 bán 30T — Villa lầu Nguyễn văn Học Giadjnh 1.500m2 — Villa trệt Trương tấn Bửu Sg 1.000m2, bán 20T — Villa lầu Trương minh Giảng dưới cầu 200m2 ... 13T — Villa trệt và đất ...2 Đakao — Villa lầu Trương ... Ký P.N. 450m2 — Villa lầu Làng Đại Học Thủ Đức thật tốt 1.600m2, bán 13T. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán 61 Lê q. Định Hỏi ngoài giờ làm việc

Nhà bán 5m20x12m, có lầu, cẩn bìa, lát gạch bông, điện nước riêng, gần chợ, trường học công, chùa, nhà thờ, xe vào tận nhà, giao nhà trống, từ cống bom vào 100m, số nhà 64 hẻm Khuông Việt Tự đường Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 70 Ngô tùng Châu (Giadjnh)

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gác 3mx12m giá 900.000đ xin liên lạc Bà Quế ĐT 93204 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT.

Bán phố lầu đúc 3 tầng 4x24 luôn đất mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức và Trương quốc Dung PN. Kiến trúc mới đủ tiện nghi. Khu vực sang trọng gần Cách Mạng. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà 348A Phạm Thế Hiển, nơi tiện mở cửa hàng.

3 triệu 500 ngàn bán Villa trệt đúc bêton thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, có đất, điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng mặt tiền 4mx20m, điện nước riêng, hướng đông có cửa hậu. Tại 566 Phan đình Phùng Saigon, giao nhà ngay.

Nhà bán 1T4 3,60x26 compteur điện nước riêng, có gara hẻm rộng xe vào dễ dàng. Hỏi hẻm 6 số nhà 519 Trương minh Ký Gia Định (gần cống xe xe lửa số 6) hoặc hỏi nhà kế bên trái.

37/50 PHÁT DIỆM S.G.

Hướng Đông Nam, 24x4, 96m2 đất tư bằng khoán, lầu, sân thượng, sân cây cảnh tươi mát, đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học, xe hơi lưu thông dễ dàng, bán gấp 4T5, xem nhà từ 10 giờ sáng.

650.000đ cư xá Tân quý Đông 4x20m, tiện nghi. Hỏi cô Lài 414/111C Phan thanh Giản Saigon hoặc có thể xem nhà tại số 35H Khu 3 cư xá Tân quý Đông

Nhà bán 800 ngàn, mặt tiền, compteur điện, sân trước, đủ tiện nghi, gần nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Cảnh Sát, nhà may «Trung Toàn».

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22mm kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Đất bán. Chia lô nhỏ để cất phố buôn bán Kỹ nghệ, chăn nuôi v.v. Cầu Bông Ky: Hỏi 83 Phan Kế Bính Saigon. Đ.T. 90498.

Nhà bán gấp thật rẻ hỏi Cô Thanh 458/26 Lý Thái Tổ Saigon 4mx14 gác suốt đủ tiện nghi khu yên.

Nhà lầu bán gấp, giá đặc biệt, cư xá, cẩn bìa 5m30x16m đủ tiện nghi, nhà xe. Số 180/1E Phú Thọ Chợ Lớn. Thương lượng 343 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gần trường, gần chợ, khu an ninh, vách tường gạch bông gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 86/16B Trần bình Trọng Saigon.

Appartement bán, sang, cho mướn. Liên lạc 49 Hồng Thập Tự Saigon ĐT 20.725.

Nhà bán 423 Phan Đình Phùng Saigon có điện nước, mặt đường, buôn bán được.

Bán nhà kiến trúc đẹp. Phố lầu có 2 từng trên. Mỗi từng đủ tiện nghi 27mx4m. Đường Nguyễn Minh Chiểu 192A, gần bờ 7 món Ánh Hồng.

Villa lịch sự 10x20. 267/15E Trương minh Ký TSN, vì thiếu người trông nom bán rẻ 4T8

Villa ... Gia định bán 9 phòng, tường 20, luôn 2.400thv, 1T1, mặt tiền, làm trường học, bảo sanh, kh... mua villa 300thv cũng được, nhiều cây ăn trái. Hỏi Cô Hai, con ông Sư gần trường Nhật Tiến, Vạn Kiếp Giadjnh.

Đất đẹp mặt tiền cần người hợp tác xây cất phố lầu chia hoặc bán villa 300m2 phía sau. 49 Trương Quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

Nhà xa lộ 1 nhà kiểu villa có sân trồng cây, garage, mát mẻ, đủ tiện nghi (1T700). Mời ông bà đã trả giá lại thương lượng. Hỏi 135/5H sau garage Đức Hòa gần nhà hàng Thanh Thanh ngoài giờ làm việc hoặc 16/1A Đinh Tiên Hoàng (Đa Kao) — Bán 1 mui Toyota 800 PU sườn sắt origine.

1T5 Cư xá Kiến Thiết Trương M. Giảng. Nhà 3mx17m có gác 3mx8m, cửa lưới muỗi, công tơ điện nước, 2 quạt trần, đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Số 1920 lot U, đường lot ngay nhà thuốc tây Huỳnh Quang Tiên PN (nhà thờ Thánh Thomas).

Dịp tốt Bán căn nhà biệt lập 4mx16m trên đất 12mx16m, sát sông lớn, luôn chuồng trại có 3 heo nái tơ Yorshire -|- 200 gà mái, sân đậu 2 xe, cạnh đường cái ngã tư xa lộ Thị Nghè. Đất có bằng khoán 2T500.

Vũng Tàu Đất đường Trương Công Định 15mx18m, trung tâm thị xã, khu villa 400.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán nền mặt tiền chợ cầu Chữ Y khu thương mãi tiện mở tất cả những cơ sở doanh thương. Giá phải chăng. Hỏi 62-64 lộ mới cầu chữ Y Cho Lon.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 021 Lô C Cư xá Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà Bán gấp rẻ trước ngói sau 3 từng có cửa hậu, 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng-Tự Saigon.

Nhà bán vách tường gạch bông điện nước Compteur riêng có gác sau đủ tiện nghi vách lộ 20m trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi.

Bán 2 cửa hàng số 952 và 960 Hồng Thập Tự, ngang rạp Olympic Liên lạc điện thoại số 51.826 hoặc Hỏi 229 Minh Mạng Chợlớn.

Phố thương mại

Hai tầng rưỡi lầu đúc. Hai mặt tiền, rộng 8m Compteur nước, điện 110V và 220V W.C. bếp riêng mỗi tầng coi nhà: 249 Trần Quốc Toản Chợlớn (góc Nguyễn Tiểu La) từ 9g đến 18g. Giá 8T5.

Nhà bán, biệt lập, đúc, điện nước, garage để xe mát mẻ tại số 100/645 đường Nguyễn Huệ hỏi tại số 175 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

790.000đ Bán rẻ nhà cư xá Kiến thiết, gạch bông, tiện nghi mát mẻ và 1 xe sinh tố đang có huê lợi. Hỏi 264 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay là 169/17 Đống Đa Gia Định.

Phố Thương mại

mặt tiền, 3 lầu đúc sân thượng, ngang 6 thước có đủ đồng hồ điện nước và 2 xe EC Austin Moris Vận tải nhẹ. Peugeot 203 BL còn mới nguyên 193-195 Nguyễn Biểu Saigon

Bán nhà ở Tam Hiệp trại Bùi Đức luôn đất trước mặt chợ mới mở 4,5x20m. Có điện, compteur riêng, nước giếng trong nhà Hỏi 11 đường Trần tấn Phát

Nhà bán lầu đúc cẩn bìa, 3,5x13 compteur điện nước, xe hơi vô tới. 23 lot F Phan đình Phùng (chợ Vườn Chuối) Saigon.

Nhà bán 1 4x25 điện nước riêng giá 1T650 có chỗ để xe hơi có cổng sau gần trường chợ, 220 Minh Mạng (cống xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m

Phố lầu bán, cho thuê

— Phố lầu 4 tầng 250m đất — Phố lầu 3 tầng 9 phòng và 1 Villa trệt Nguyễn minh Chiểu — Phố Công Lý — Villa cho thuê tại Hai bà Trưng — Villa trệt Tân Sơn Nhứt — Công Lý — Đakao, có đủ tiện nghi. Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Saigon. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Nhà Bán, 2 tầng, đủ tiện nghi, máy điều hòa không khí máy nước nóng, lạnh. Coi nhà tại số 8/12 Cư xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Sáng 9—12 giờ chiều 3—5 giờ.

Nhà Bán đủ tiện nghi, 3 thước x12 thước điện nước, cầu vệ sinh, giá rẻ đường Hoàng Hoa Thám Gia định. Hỏi 86 Đoàn thị Điểm S.G. Hỏi cô Bảy quản lý giờ làm việc.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh-Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Bán Nhà lầu mới cất, mặt tiền 4 phòng, lavabo, bếp, cầu phòng tắm gạch men, gần trường chợ tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Q. Diệu n.d. SG.

3T bán gấp rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang rọng, sân xe hơi, phòng mạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương m. Giảng Saigon tới Trương Minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

Bán 3T nhà mặt tiền, lầu đúc 2 từng có gác lửng, đủ tiện nghi điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3

Rất Lý Tưởng

Xây cất:

- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng, máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp, thiếu người, bán giá vốn 5T5. Hỏi Bà Thủy, 65 Phan th. Giản GòVấp, Đ.T. 41.446. biết thêm chi tiết.

Villa bán trống

— Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.503m2, đẹp tối tân, bán chắc 30T — Villa trệt Trương tấn Bửu 1000 m2, bán 20T — Villa lầu Công Lý Saigon dưới cầu 1.186m2, bán 38T có tél — Villa trệt Pasteur 466m2 bán gấp — Villa lầu Chi Lăng 1.500m2 bán gấp — Villa lầu Cộng Hòa Nancy mới cất 1040m2 — Villa lầu Trương m. Giảng 350m2 có sân thượng — Villa lầu Làng Đại Học Thủ Đức 1.500m2.

Hỏi 44 Cao Thắng SG.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng mặt tiền Sg 1.400m2, 22.000đ/1m2 — Đất Chi Lăng mặt tiền 884m2, 34 x 26, 21.000đ/1m2 — Đất Nguyễn minh Chiểu 3.000m2, 6.000đ/1m2 — Đất Lê văn Duyệt Sg thật tốt dỡ nhà rồi bán 3.000đ/1m2, 22.000đ — Đất Xa Lộ 2 mặt đường ngang Làng Đại Học 6 mẫu 600đ/1m2 đất mặt tiền.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC 282 Công Quỳnh SG, Đ.T. 90.167

BÁN RẺ ĐẤT VÀ KHO

một lô đất 1000m2 gồm có 1 kho và nhà ở (gần chợ Nancy). Hỏi ô Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 36 454 (buổi sáng)

Nhà bán ngã ba Nguyễn Lâm Trần quốc Toản, số 120, cách xa chợ Nguyễn tri Phương 30m

Bán nhà 6x22m rào bằng tường không chung vách, 2 bên đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 1030 Phó đức Chính Gia Định từ 2 giờ chiều đến 7 giờ tối. (Sau Bình Hòa Xã Gia Định)

Nhà bán 7T mặt tiền 3,2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

850.000đ bán 1 căn phố trệt 3x16. tường gạch, mái ngói, gạch bông, điện nước riêng, hẻm tốt đường Hòa Hưng. Xem nhà 4-6 giờ chiều. Hỏi 50 Cách Mạng.

Nhà bán ba tầng. Tiện nghi tối đa. Máy lạnh. Đ.T. Nhà để xe, 9 phòng, 3W.C. bán gấp giá 6T. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (chỉ dẫn).

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Phố thương mại

Mặt tiền, 4 tầng lầu đúc mới cất 3m60x25m, trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán tiện mở mọi ngành, đổi xa bán rẻ 8 triệu. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

BÁN ĐẤT VÀ PHỐ LẦU

— Phố lầu mới Cách Mạng — Trần quang Khải — Trần hưng Đạo 2 căn — Đồng Khánh—Hùng Vương Thị Nghè 2 căn mới xây cất — Phố lầu Kỳ Đồng — Lê qu. Định Gia Định — Cây xăng ở Gia Định bán (Chi Lăng). Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Sg. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

1.050.000đ nhà bán 4mx17m, tường, gạch bông, có gác nhỏ, công tơ điện nước riêng. Hẻm lớn xe hơi ra vào được. 159/32 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà đường Yên Đổ 260m2, có garage đủ tiện nghi. 70 Võ di Nguy Sg.

400 ngàn bán gấp nhà trung tâm thành phố, có gác gỗ ... tiện cho quân nhân công chức ít người. Xem nhà số 137 109bis Phát Diệm Saigon.

Bán Trường đông học sinh, huê lợi cao. Hỏi 602 Phạm Thế Hiển, quận 8 Saigon (buổi sáng).

Bán hoặc sang lầu 2 chung cư Nguyễn văn Thoại, đủ tiện nghi (560.000đ). Hỏi 377/1055 Nguyễn Tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

4T500 nhà bán gấp, lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu lao động đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành cần tiền bán gấp giá 4T500. Hỏi 283 Nhật tảo Cholon

Nhà bán lầu đúc 3 ... 15mx4m tại lộ Minh Mạng 174 chỗ thuận tiện buôn bán xin hỏi 223 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Đất trống bán hai ngàn thước vuông (2000m2) tại đường Nguyễn văn Thoại Saigon. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon

Bán lầu đúc đủ tiện nghi có ĐT luôn đất 6x21m khu cư xá yên tĩnh. Hỏi 194/7 cư xá Quan thuế đường Sở Bông Thị Nghè hay 45 Phan đình Phùng SG hoặc ĐT 95.676

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nguyễn Kim phố lầu 4x18 đủ tiện nghi, có thêm sân để xe rộng rãi. Xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim gần sân Cộng Hòa trước mặt chung cư Nguyễn Kim.

Bán phố lầu đúc, điện nước, sân rộng. 233/19 Cư xá Lữ Gia

3T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 5thx20m mặt tiền Nguyễn H-Đức (Trương-M-Ký) Hỏi 184. Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn. Mỗi ngày từ 8g-11g.

Bán nhà và Đất trống

— Đất trống có bằng khoán bán rẻ nguyên lô 620 thước vuông, đường Lục Tỉnh cạnh Cư xá Phú Lâm A, xe vận tải vô tận nơi, tiện xây cất biệt thự, kho hàng — 2 căn nhà bán rẻ mặt tiền đường, có điện nước tại tại số C2 và C3 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh, có sân rộng để xe hơi (xin hỏi Quán Tân Phước số H/243/3 Cư xá Nguyễn văn Thoại Saigon).

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

ĐẤT bán trống

— Đất Công Quỳnh 3.200m2 — Đất Chi Lăng - Nguyễn Thái Học (G.Đ.) 884m2, 34mx26m2 — Đất Nguyễn minh Chiểu (PN) 3.000m2 6.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang Làng Đại Học 6 mẫu 600đ/1m2. — Đất Bạch Đằng (G.Đ.) 1.200m2.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2 4x23, có tél, 1 từng — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19, có tél, 4 từng — Phố lầu Ngô đức Kế Chợ Cũ 62m2, 4x18, 4 từng — Phố lầu Tạ Thu Thâu Sg 100m2, 4x25, có tél — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2, 6x33, có tél.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167 hoặc 44 Cao Thắng

Đất Vũng Tàu

có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24965.

Bán biệt thự lầu (300m2) mới kiến trúc đẹp, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách thật rộng, nhà xe, sân thượng, sân trước có hồ cá. Số 25A/2.4 Ngô tùng Châu Gia định. Hỏi 60c cùng đường.

Phú Lâm B bán nhiều nhà luôn đất giá khoảng 800.000đ. Hỏi 220A Bà Hom CL.

Bán đất 16.000 th.v. mặt tiền, tiện chăn nuôi và kỹ nghệ tại 79 đường Phú Định Phú Lâm.

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc 4mx22m, một tầng, bán. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Bán nhà 3m50x12m lô C 142 lầu 1 chúng cư Ấn Quang.

Nhà bán số 16/41/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Nhà trống, giao liền. Hỏi 108/34 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán phố lầu rẻ. 3 Đặng Dung Tân Định.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu B. ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/22F Minh Phụng Cholon.

2T6 nhà lầu đúc gần trường, chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Bán gấp 3 phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi, tiện mở. Trường nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41838.

1T6 nhà xây 4mx20m, nhà sau lầu đúc, hướng đông Plafond quạt trần, gạch bông compteur điện nước, gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi 521/123 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Pleiku Bán phố lầu đúc tầng 35mx4m5 ta đường phố chính 13B Phan Bội Châu. Tiện buôn bán, mở tiệm thuốc, phòng hộ sinh, phòng mạch. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 15x3,5 có nước điện gần chợ, trường học, ngó về hướng biển. 82B Nguyễn ... tại Xóm Mới. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

600.000 bán 1 căn nhà có gác 3x12, có cửa hậu, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần chợ, gần trường học. 457/210C Lê văn Duyệt Sg. Giao nhà trống. Coi nhà tại địa chỉ trên. Liên lạc: Ông Thọ 45 lộ mới cầu Chữ Y, ngoài giờ làm việc. Ô. Thọ 12 Phạm ngũ Lão (Sở Kiểm Xa) trong giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

Bán nhà Sương Nguyệt Ánh. Hỏi Thu Hà 39-40 dưới nhà Thương Xá Tam Đa, Công Lý Nguyễn Trung Trực.

Nhà bán lầu đúc suốt, đủ tiện nghi điện nước, cẩn bìa, cửa hậu, gần trường học, chợ. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon, ngoài giờ làm việc. Thương lượng tại số 8L Trần quốc Toản hoặc ĐT 41.201, trong giờ làm việc.

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (giống ông T6) đã nhận ... nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 gã đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh ... Đức (hãng Lăng Ông) G.Đ ngoài giờ làm việc.

[illegible]

Phòng cho thuê rộng rãi và lịch sự có lối đi riêng 115 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà lầu nguyên căn cho ... kiều thuê đầy đủ tiện ... có meuble và tủ lạnh Hỏi 595/104 Phan đình Phùng Sg.

Có 2 phòng đủ tiện nghi, có điện nước, và 1 căn gác rộng 8x8 cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Ph. Thanh Giản 1000m đường vào nhà thờ Chính Lộ, cạnh Garage Chín Dậu, buổi sáng từ 7 giờ đến 9 giờ.

Lầu cho thuê với tính cách gia đình, khu lịch sự, thế chân 100.000 tháng 15.000. Hỏi 3/5 Tự Đức Dakao chỉ dẫn

Cho thuê 2 phòng riêng biệt -|- WC nước nóng, đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 159A Võ Tánh PN.

Cho thuê 2 căn lầu meublé WC. lối riêng 15.000đ— 18.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 72/61 Cao Thắng Sg

Mỹ kiều cần thuê villa hoặc phố lầu có máy lạnh khu Tân Định Dakao Saigon. Hỏi cô Tuyết điện thoại số 90.524 153 Trần Quang Khải.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cả trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5... Cách Mạng ĐT. 40.652

Văn phòng cho thuê 3.50mx8m, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định. ĐT 23637.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

1 Cao ốc 20 phòng và 1 Bar lớn, gần bãi trước Vũng Tàu. — Đất để lập xưởng Kỹ nghệ từ 1 đến 3 mẫu, bên QL số 1 khối Thủ Đức. — Xưởng sản xuất Sơn dầu, mực in tại Phú Thọ hoặc bán riêng các máy. — Bán một ít lô đất từ 500thv để xây cất biệt thự tại đường Trung Dũng Gò Vấp. Hỏi tại số 38/1 Đinh công Tráng Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 68/31A Trần quang Khải Quận 1

Phòng trên lầu cho thuê 3000đ 1 tháng thế chân 10.000đ. Hỏi 15 bis Lương hữu Khánh (Buổi chiều)

Chia Văn Phòng

4mx6m có điện thoại tháng 10 ngàn, vùng Cao Thắng. Liên lạc hộp thơ 1088 Saigon.

Ba mặt sông, 2500đ-3500đ (cả nhà). Cuối hẻm trước Tiểu học Hải Quân Dương công Trừng Thị Nghè. Rẽ trái 25/1A đúng 5g-7g chiều.

Cho mướn cửa hàng nơi thị tứ tiện mở văn phòng, tiệm may 63 Võ Tánh Sg.

Nhà cho thuê thế chưn 700.000 1 từng lầu 2) 6th 7th ở ít người có nhà xe Phan thanh Giản cổng cư xá Đô thành 1C.

Phòng mặt tiền cho mướn hoặc hợp tác làm văn phòng Địa ốc, Địa điểm thương mãi buôn bán dụng cụ y khoa v.v... có điện thoại, điện, 1, 2 và 3 giây. Xin đề nghị 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Cho mướn một căn phố lầu mới cất, trang trí rất đẹp, ... địa điểm thương mãi phồn thịnh, đủ tiện nghi điện nước, sắp có điện thoại, có garage terrasse. Có thể mướn riêng lầu hay trệt. Điều kiện cho thuê rất dễ dàng. Hỏi 346 Trương minh Ký Giadjnh.

Cần mướn một căn nhà nhỏ tiện nghi, cho một gia đình ít người. 2 lớn 2 trẻ em, vùng Saigon Gia định Giá khoảng 10 ngàn đồng 1 tháng. Có thể đưa trước 3 hoặc 6 tháng. Đến cho biết số 7, Nguyễn thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (trước rạp hát Đông Nhi) Muốn gặp nói chuyện: Sáng khoảng 10g chiều 5g. Hỏi ông Tư.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Biệt Thự 6 phòng meublé điện nước riêng. Garage đậu 3 xe 40.000đ/th 162 Nguyễn văn Học GĐ 61333.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho mướn 1 Kiosque hay bán đứt cũng được tại ngã tư Trần quý Cáp và Phan đình Phùng bán báo và sách.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

2 HONDA DU LỊCH N360

Ban EI -|- EP, 2 xe toàn hảo. 173 Nguyễn Trãi.

La Dalat EP

Co mui bán. Hỏi 288 đường Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

Datsun Fam. Deluxe EO.

Xe còn mới tinh, dư dùng bán. ĐC 347/171 đường Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe ngoài giờ làm việc.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

Mazda 1500 Deluxe du lịch EI.5. Radio, Antenne Automatic, máy lạnh Origine toàn hảo, một chủ, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Honda du lịch N 360 đời EI 9 dầu, 9 nút, radio tốt, tình trạng nguyên thủy, rất ít đi, màu trắng. Bán tại 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona PU xe ... hảo. Cần bán hỏi 37 Cư Xá Phú Lâm B, khu Phê bình.

Toyota PU EO. Renault R10 EO. Daihatsu EO. Số 32 Cư Xá Lý văn Phức Dakao Saigon (sau Sở Vệ Sinh số 42 Hiền Vương).

Bán 2 thùng thơt Cam ... Desoto và cần 1 lơ xe hàng 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Datsun EI.5 (1000) còn nguyên thủy cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi)

Daihatsu EP du lịch màu trắng ban. Mới ông đi xe Vespa số EK 0822 trả xe 1T1 đều thương lượng. Hỏi Cô Bảy trên lầu 165/5 nhà thuốc Tây Nam Văn Số 2 Lê Quang Định ...Đ.

Bán Simca 9 Comte EA.5., toàn hảo 450.000đ 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

Bán Peugeot 203 VIN toàn hảo. Hỏi 243/18i Nguyễn Kim Chợ Lớn.

2CVEB thực dụng đồng hồ nối hang kính sơn hoàn toàn tốt bán 329 Nguyễn tiểu La Ngang trường Đống Đa Trần quốc Toản.

Toyota Mark II

Pick up một chủ toàn hảo số 589 Bà Hạt Cholon.

Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ EO.. mui tôle, và 1 chiếc chưa dùng mui, thùng nguyên xứ. 224B Pétrus Ký. (Bến xe An Đông Cholon).

Opel Record kế đời EA máy nệm sơn dung hoàn hảo 795.000đ xem xe tại cây Caltex góc đường Võ Tánh -|- Cách Mạng (kế Tổng Tham Mưu) hỏi anh Trọng.

Bán xe du lịch cũ Mercedes, Chevrolet. Liên lạc 49 Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 20.725.

203 du lịch toàn hảo bán rẻ vì cần tiền. Hỏi chủ cây xăng Shell trước nhà thờ Bà Chiểu

DATSUN 1.000 DELUXE

EO màu trắng Radio đẹp bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 1 Toyota Corona Mark II EO Familial, 4 cửa, máy lạnh, Radio, Cassette. Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota T25 P.U. vận tải nhẹ EH, mui tole, lưới sắt, chạy tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

2CV EE 6... đi chơi nguyên thủy như mới số tự động do 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

Bán rẻ 1 Ford Falcon Microbus 1 Simca 1000 EB, 1 Jeep dài mũi bầu, 1 2CV EA. Tất cả hoàn hảo. Hỏi 6. Khuông 16 Tự Do giờ làm việc. ĐT.23.846.

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Cholon, sau chợ An Đông.

Bán P404 đời 67, số EP. Hỏi 100 Bạch Đằng Gia Định. ĐT.23.304.

Bán Jeep Willys chassis long. Hỏi ông Châu 291 Trần Hưng Đạo Saigon.

Taunus 17M thật tốt. Traction 11L cốp vuông Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Volkswagen du lịch NBS, xe 1 đời chủ, hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Taunus 12M Fourgon EE2 Traction 11L EA có cốp. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (Sg) P.404 EA 2CV Flte EB-EF. Mazda Fle EI. Commer NCE có lịch Corona 1968 số: Honda du lịch EI. La Dalat, Daihatsu EP, VW.BU.

Bán xe hiệu Standard 10. đời NBV cứ xem xe tại 165/3 Đường Cách mạng Saigon.

Máy lạnh xe hơi Mark IV kiểu mới mặt gỗ nguyên thùng bán 170.000đ. — Sansui 5000A chưa xài 75.000đ. — 1 mặt nạ xe Opel nguyên hộp đời EC 15.000đ. — 1 máy quay phim 8 Super Yashica 10.000đ. 132 Trương minh Giảng Sài Gòn.

X Toyota 69

670.000đ, Radi tự động (18.000km) Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú nhuận (cạnh King Hotel).

Mazda 1200 EO 4... màu Bordeaux, đi kỹ, bán gấp. Hỏi Cô Định số 364 Nguyễn Minh Chiểu nối dài Lăng Cha Cả.

Bán xe La Dalat chưa rodage. Hỏi Lê Tấn Phước Nha Cải Huấn 7 Đinh tiên Hoàng Sg.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon,

Bán 404 EH 7 Super luxe, có máy lạnh. Radio Cartridge toàn hảo và 203 Fourgonnette. Hỏi 63 Đinh tiên Hoàng.

Xe bán xe DKW F12 EP dư dùng cần bán gấp Tình trạng xe hoàn hảo như mới. Xem xe tại 61 Đề quang Đầu Saigon (hỏi ông Tùng).

P.203, số máy 1T72

Có Radio, Cassette, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Daihatsu Hijet Pick up EO. EP thùng tôn và mui vải. Xe toàn hảo. 516 Thành Thái trong giờ làm việc.

HILLMAN SINGER EC

Xe tuyệt đẹp, cho các cô và các bà, giá thật hạ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Bán gấp 1 Toyota Corona EI.8 Tại 34/50 Cư xá Lữ Gia.

203 du lịch số máy 1T72, máy sơn, nệm hoàn toàn mới bán. Hỏi 329 Nguyễn Tiểu La.

Volkswagen ED du lịch, mới đi hết 1 đời lốp xe thật tốt bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Land Rover bán. 8 Thuận Kiều Cholon.

VOLKSWAGEN du lịch xe thật tốt, bán rẻ. 178 Pétrus Ký Cholon.

Datsun 1300 EI 17... bán, thật tốt. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon.

Daihatsu EE 8 dầu, kiểu Jeep mui nệm, sơn mới máy thật êm, một đời chủ, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Chevrolet 58 toàn hảo. 92 Nguyễn-t-Thuật Saigon.

Peugeot 404 số EP. đời 67. Radio cassette. 320 Thành Thái Cholon.

Bán Toyota 800 PU đời EG. 1 xe Peugeot 203 máy 118. 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ, EP. máy đồng tốt hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Honda du lịch EI.6 kiểu mới, sơn nguyên thủy chủ tự lái bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Peugeot 404

Berline 1960, số 1 lên, radio, máy lạnh, thắng hơi, màu trắng xanh, mới nguyên. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Peugeot 404 EF, 9 nút Máy lạnh, Mark IV radio, màu trắng toàn hảo, 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine tại Phan Rang

Bán xe nhà Dauphine 5cv Sơn trắng mui Da Đỏ, Radio Máy đồng Hoàn Hảo, số HB 28... Giá 830 ngàn. Hỏi ông Thanh số 39 Trưng Nữ Vương Phan Rang.

Sambar đời EH sơn đồng 80% bán gấp xem tại 67 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hôm.

Mini Minor Hiệu Morris 850. Tiện lợi hơn Honda tình trạng tốt Hỏi 20/12 Kỳ Đồng ngoài giờ làm việc.

Bán Vespa Sprint EI 7 nút

751 Nguyễn trãi (gần Hội thể thao Thanh Võ) từ 14 đến 18g.

Fiat 1500L EE ... bán. 236 Võ di Nguy PN

P-403 du lịch đời thấp NBR. ... tốt 49 đường Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Toyota Mark II

EO Familial đi xa cần bán gấp 199/16 Trần Q. Toản, Sg ngang Việt nam Quốc Tự.

Jeep bán gấp Jeep willys, capot thấp mới ... chín nút giá rẻ, ... tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT.99807.

Bán 405 Commercial máy diesel tiện chạy ... — 1 Chevrolet du lịch 6 máy có thêm phụ tùng — 1 Renault R.4 thực dụng đời EB — 1 Volkswagen Microbus đời EC, tất cả máy, đồng, sơn, mui, nệm hoàn hảo, giá phải chăng. Hỏi Garage ... 112 Xa Lộ đối diện Xa Cảng.

Bán Peugeot 203 máy 1T24, máy, đồng, nệm hoàn hảo, hẻm 51E, số 679 Lê quang Định Gia Định.

Mazda 1000 Familial, một đời chủ, ít đi. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Record NBV

Nguyên xứ 100% Bán giá rẻ bất ngờ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.93.219.

Hillman EP toàn hảo, bán gấp. Hỏi 27 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 24.595.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EM: máy mới làm, đồng tốt, giá 500.000đ. Hỏi 148 Bùi Văn Đòn Saigon.

Volkswagen Kharman ghia (decapotable và Simca 9 bán số tự) 139/C2 Yên Đổ Saigon.

Simca 1000 EB, trắng, radio ... tự động. Bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Morris 1100 EC

Xe nguyên thủy ... mới bán thật rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg DT. 93219.

Salon Gia Long

Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi. Bán Peugeot 404 EO. Toyota Mark II du lịch EO. Toyota Corona de luxe EI.8. Toyota EO. Toyota pick up 1500. Toyota 1000. Fiat 125. 194 Gia Long Sg. ĐT.22.017.

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh. Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

ID-19 Đi xa cần bán gấp xe đang dùng (1T5) và 1 Traction avant Légère (450). Hỏi tại 219 Hương lộ 14 Phú Thọ

Morris 1100 EC.8

Triệu một. 47-49 Tổng Đốc Phương C.L. trong giờ làm việc hoặc 560 Hùng Vương Cầu Kinh Thị Nghè ngoài giờ làm việc.

Toyota 800 EI

du lịch, màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

VOLKSWAGEN 1300 DE LUXE MODELE 1970

Số X, mới tinh vừa mang ở ngoại quốc về. Có lắp Cartridge Car Stereo và quạt 1T5 chưa thuế, tay lái bên mặt. Hỏi 215/B5 Chi Lăng (Phú Nhuận) mỗi buổi chiều từ 19g

Daihatsu PU EO bán. Địa chỉ 180/17/12 (số cũ 178/27) Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

OPEL RECORD 1700

de luxe du lịch màu crème Radio Cassette đời EF tại 148 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Zeqhyr NBV/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới làm, 5 vỏ mới Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon

Morris Minivan EB bán gấp 490.000đ. Hỏi 351/37A Trương minh Giảng Saigon

R4 vận tải nhẹ, xe nhà, bán xe đậu trước 29 Phan đình Phùng Saigon, ngoài giờ làm việc (chủ nhật cả ngày).

Traction 11L bán rẻ một chạy xa chắc chắn. Ông Tư 95 Võ Tánh Saigon lên lầu 3 đi cửa sau.

STUDEBAKER Du lịch 4 cửa 6 máy, số thường xe thật tốt, giá rẻ. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định, mời ông bạn đi Honda đò đến thương lượng.

Volkswagen Đời NBU sơn đồng, máy, vỏ, Radio toàn hảo còn Rodage Daihatsu 360 PU đồng máy vỏ mui nệm mới làm. Bán gấp 322/7 Thành Thái Saigon. Coi xe sáng: 12giờ đến 2giờ, chiều 5giờ đến 10 giờ.

MAZDA 1200 DE LUXE

Xe sơn trắng. Radio nguyên xứ chủ ít đi, xe thật toàn hảo. Hỏi 98 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán xe reo 111 thiệt tốt đang chờ nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kinh C-50D Xóm Chiếu SG.

Bán Daihatsu vận tải nhẹ, kiểu Jeep EO.3. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân Gia Định, sau tòa Tỉnh Trưởng.

Mazda 1200 màu trắng EI.8 de luxe. Bán gấp giá rẻ. 41 Lê văn Duyệt Sg.

La Dalat bán rẻ, dư dùng bán gấp xe La Dalat EP7, có cửa và mui nệm, còn trong vòng rodage. Hỏi 298 Bến Hàm Tử Cholon. ĐT.37909.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Anglia Fourgon Bâng sơn kiến quây, sơn đồng máy thật tốt bán. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Nhắn tin yêu cầu quý khách xin đừng mua chiếc xe Peugeot 404 mang số EP. 6661 và chiếc xe Ford Fairlane EC 6116 do ông Phạm võ Bá làm chủ Đang có sự kiện thưa tại tòa. Bà Phạm võ Bá nhũ danh Võ thị Hiền Địa chỉ 108/3D Nguyễn văn Thoại Cholon

Chuộc xe Toyota số EH 0871 số máy RR.593725 số sườn RT.40342575 đậu tại chợ Trương minh Giảng sáng ngày 17-4-71. Cam kết hậu tạ 100 ngàn đồng. Liên lạc điện thoại 98574 — 21505

Tôi tên Nguyễn thị Lập có đứa con tên là NGUYỄN THỊ KIM SANH đã bỏ nhà ra đi ngày 6-4-1971. Cô Bác nào biết cháu ở đâu xin đưa dùm về địa 429/24M Trương minh Giảng Saigon. Xin hậu tạ.
Kim Sanh con nếu con đã hay tin này con về gặp má thì má tha thứ cho con tất cả, nếu có ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Ai nhặt được
1 bóp có C/C QS. DS CCTN bằng lái quân xa dân xa thẻ chủ quyền xe Suzuki đề tên Ng-thanh-Tâm xin hoàn về 49 Lê Lợi G-V hoặc 23 Nguyễn văn Thành GĐ ĐT 40530 QS 63250 sẽ hậu tạ

Con tôi Trần Thị Nguyệt sanh năm 1957 đã bỏ nhà ra đi từ ngày 21-4-1971, con hiện giờ ở đâu về gặp mẹ đang mong đợi, mẹ hứa sẽ tha thứ tất cả lỗi lầm cho con. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.
TRẦN THỊ THƠM

Xin chuộc xe Honda dame. Mất tại chùa Xá Lợi ngày 19-4-71, số sườn 099563, số máy 381754, số đăng bộ SJ 4146A. Liên lạc địa chỉ 138 Triệu Đà ChợLớn. Xin hậu tạ 40.000đ cam đoan không làm khó dễ. Theo luật giang hồ.

Chuộc xe
Loại xe SS50 màu đỏ, số đăng bộ GD 6530H, số sườn 131229, số máy 131330, cam đoan không làm khó dễ, mất tại số 124 Võ Tánh (Phú Nhuận). Liên lạc tại 124 Võ Tánh, ĐT 40296. Xin thương lượng sau.

VĂN GIÁP TƯƠNG TẾ HỘI
213/1/A Chi Lăng P.N. đánh rơi một cuốn sổ, với 3 tập chi thu nếu có ai lượm được xin đưa lại địa chỉ trên hay mang lại nhà may Đăng Doanh số 36 đường Huỳnh thúc Kháng Saigon chúng tôi xin hậu tạ.

Chuộc xe Bà HUỲNH MUỐI 213/1 Mai xuân Thưởng có mất chiếc xe vận tải Daihatsu tại đường Đồng Khánh, số đăng bộ EO.1405, số giàn 154523. Nay xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điềm chỉ và xin đền ơn 200.000đ, có thể liên lạc điện thoại 51684 kiếm Ô Quan.

Chuộc 40.000đ Honda dame số đăng bộ SC.4851-C, số sườn 081.005, số máy 362.944. Xin mang đến Bà Sáu bán thuốc lá trước 231 Đinh Tiên Hoàng.

Tìm người nhà
Đỗ Nam Dê trước ở KBC 4039 nhà bán rồi và đã dời đi nơi khác, đừng đánh điện tín và gởi thư về nhà nữa. Hiện cả nhà đang ở nhà chị Loan, đánh điện hoặc về ngay nhà chị Loan, cần gấp lắm, vì nhà có chuyện. Các em :
Minh, Tuấn, Hương, Liên và Kim

SA - 4003 - B
Đồng ý điều đình, xin điện thoại đến 23978 buổi chiều 19 giờ 30.

XE SCOOTERS

Bán Vespa Sprint El 7 nút
751 NguyễnTrãi (gần Hội thể thao ThanhVõ) từ 14 đến 18g.

2 Cady 30.000đ, 2 Mini Cady 40.000đ 4 Mobylette xanh giá 36.000đ, 40.000đ, 60.000đ, 2 xám 24 000đ, 1 G bel (50) 38.000đ, P.50 22.000đ (Honda). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi).

XE ĐUA SUNBEAM EC
Bán rẻ cho khách hảo hạng. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định (gần rạp Moderne).

Bán Honda dame toàn hảo. 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Lambretta 150cc EC.5 mới làm máy, thay nguyên bộ cylindre piston, sên, fittre dầu, mobile, tombour, bố thắng, tất cả đều mới. Giá 175.000đ. Mua về đi ngay. Hỏi 19B Ngô Tùng Châu Sg.

Bán 1 Honda Dame C50 tốt 1 P.C còn tốt 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Honda Dame hoặc SS-50. 361/29 Phan Đình Phùng. Saigon.

Vespa NAR 135 ngàn máy chưa rodage, vỏ cắt chỉ, mới sơn 60 ngàn 1 Lambretta NAI máy rodage, mới sơn vỏ cắt chỉ. 218 Nguyễn văn Học Gia Định (tại cầu Băng Ky.)

Vespa Standard EE 0676 tốt bán gấp. Xem xe tại số 2100 lô X cư xá KT đường Trương minh Ký hẻm 126 Huỳnh quang Tiên Tân Sơn Nhất. Từ 12g 14g và 18g — 20g.

6 Honda SS67 giá 95.000đ đến 115.000đ 8 Honda C50 giá 125.000đ. 3 C50 90.000đ 2 PC50 75.000đ. 2 CL68 100.000đ. Tại 65A Cộng Hòa (chợ nào xi)

Bán gấp Honda C50 toàn hảo. Hỏi Quán Song số 291 Lê đại HạnhĐT.51.090

Bán 1 Daihatsu du lịch, xe Lam EG xe nhà. Hỏi Lâm Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán một xe gắn máy Puch đỏ còn tốt 51 Phạm đình Hổ Cholon (vào buổi trưa).

Bán Honda SS50V 72 1 Honda dame xanh ít đi còn tốt. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè

Bán 1 Honda dame mới nguyên 1 Cassette Radio giá thật rẻ. Hỏi B: Mộng Du 212/21/21 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ từ 12 giờ tới tối.

Vespa EA 9 thật tốt ít đi bán rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Honda C50 đàn bà mới. Bán. 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Lambro EP bảng trắng, số bông GĐ thùng mới nguyên, bán gấp. Hỏi : 183/258/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda S.50 toàn hảo. giá kiệm ước 78 ngàn. Hỏi 165/8 Trần quốc Toản SG. Trưa và tối.

Bán Vespa super EB 8 Bạch Vân chợ Hòa bình Q5 (trong giờ làm việc).

Bán gấp 1 Mini Lambretta giá 85.000đ Tại 119A Trần khắc Chân Tân định (Saigon).

Honda dame C50 xanh, thật mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán Honda SS.50, C.50 Suzuki M 12 và dame Yamaha. Hỏi 275 ... quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ)

Bán Lambretta 50 Suzuki đàn ông 216 Nguyễn thiện Thuật SG

Vì du học cần bán gấp 1 Yamaha 100cc toàn hảo. Hỏi 384/64 Công Lý Saigon.

2 Vespa Super EE và EG toàn hảo. 1 Lam EE (150) 185.000đ Rabbit 150cc 160.000đ. Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nancy).

Yamaha 100cc EF còn tốt 140.000đ. 4 Yamaha 50 — 78.000đ và 95.000đ — Yamaha dame 78.000đ — 2 Suzuki 56.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nàn Xi).

Honda CD50 thật mới bán gấp 223 Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua giá cao hiệu Honda ... trả tiền ngay. Hỏi 267 Gia Long SG

M-15 Suzuki còn thật tốt Do 9 Lê công Kiều (Rems cũ) Saigon

S90 đời EP màu đen hoàn hảo bán 107 Minh Mạng CL.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

TIẾP THEO A TRANG 1
độ tam 100đ và độ nhị, độ nhất 120đ.
Được biết trước khi đi đến quyết nghị trên, Hội đồng đã thảo luận gần 3 giờ đồng hồ. Sau đó Hội đồng đã đề ra 4 biện pháp để có thể thực hiện được quyết nghị trên. T.T. Quảng Liên được trao trách vụ triệu tập gấp một đại hội có Ủy ban Giáo dục Thượng, Hạ viện và mời báo chí tham dự. Tiếp theo, Hội đồng sẽ tổ chức một cuộc họp báo để báo chí chất vấn. Tưởng cũng nên nói rõ, Hội đồng Tư thục thoát thai từ Hội nghị tư thục toàn quốc trước đây và có thẩm quyền quyết định tối hậu, trong khi Hiệp hội tư thục chỉ đưa ra những đề nghị và để Hội đồng tư thục duyệt xét. (THT)

Nha Tư thục chưa hay biết gì

Mặt khác, trong cuộc điện đàm với ông Giám đốc Nha Tư thục về nguồn tin các tư thục Saigon Gia Định đã quyết định tăng học phí vào niên khóa 1971-1971, ông Giám đốc Tư thục cho biết, cho đến nay Nha ông không hề hay biết gì cả. Cũng trong cuộc điện đàm với Thượng Tọa Quảng Liên, Chủ tịch Hội đồng Tư thục Việt Nam, Thượng Tọa Liên xác nhận, một số đông Hiệu Trưởng Tư thục Saigon—Gia Định trong đó có ông Lê bá Kông, ông Nguyễn văn Phú trong phiên họp vừa qua cũng đã thảo luận ra đề nghị các trường tư tăng giá biểu học phí tuy nhiên vẫn theo Thượng tọa Liên thì đầu tháng Năm này Hội đồng Tư Thục VN mới có quyết định dứt khoát tăng hoặc không tăng và sẽ tăng như thế nào.

Tiếp theo Q *trang* 5
ngũ một số quân nhân thì nay cứ để họ tại ngũ và để họ tự khai khẩn thửa đất của mình, chính họ sẽ bảo vệ an ninh cho ấp đó. Khi ấy dân chúng trong ấp cũng gia nhập vào các tổ chức tự phòng và lúc đó cả quân và dân trong ấp đều « tay cày tay súng ». Tuy nhiên Bác sĩ không xác nhận việc khai hoang lập ấp sử dụng một số quân nhân đi đôi với việc Quốc hội thảo luận dự án tu chính luật Tổng Động Viên để giảm bớt quân số và chi phí Quốc Phòng là dấu hiệu sắp có Hòa Bình tại VN. Theo Bác Sĩ đây là chương trình thực hiện trong trường kỳ không phân biệt thời bình hay thời chiến.
Đáp câu hỏi của báo chí về việc Phó Tổng Thống Kỳ xin đất khẩn hoang không được, Bác sĩ Đàn cho biết tại Phó Tổng Thống đã xin quá 10 mẫu do luật định. Theo ông, Phó Tổng Thống Kỳ đã xin ngay lúc đầu là 1500 mẫu.

Honda bán 1 SS50V kiểu 72 mới ít đi giữ kỹ giá 160 ngàn (miễn trả). 223 Hậu Giang Chợ Lớn.

Lambro 550 EP hản. 83 Huỳnh qu. Tiên Saigon (tiệm Café).

Honda SS50 kiểu 1967 dư dùng bán. 49/432 Nguyễn văn Học Gia Định.

PC50 Honda loại đặc biệt sang số tay khỏe, tốt, bán rẻ, phòng răng, T.H. Bình, 263 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Phải trả lễ cho Sát Thần

Tiểu Bảo thở ra : — Sư tỷ, tôi đối với sư tỷ như thế nào bây giờ chắc sư tỷ đã biết rõ quá rồi, cho dù sư tỷ có bảo tôi liều, tôi cũng không hề có một chút can may.. Bây giờ sư tỷ bảo tôi phải làm lễ thành thân, tự nhiên tôi phải bằng lòng...

Sở dĩ Tiểu Bảo nói như thế là tại vì cho mãi đến bây giờ, hắn thấy rõ A Kha chỉ vì muốn thoát thân mà nói những câu mập mờ chớ không khi nào bằng lòng chuyện thành thân như hắn và bọn Ngô lập Thân muốn, hắn nói như thế để gài câu chuyện tới thêm...

A Kha hình như cảm động lắm nên nàng đáp nhỏ : — Tôi biết... tôi biết sư đệ đối với tôi như thế nào rồi, sư đệ đối với tôi rất tốt, cho nên... từ đây về sau tôi sẽ... tốt với sư đệ.

Ngô lập Thân cười : — Thôi bây giờ như thế này nghe, người anh em nhỏ nè, ta vốn không có em gái, còn con gái thì mới có 3 tuổi, nó không thể gả cho người bạn được, vậy thì trong tất cả anh em có ai có chị gái hoặc em gái hãy giới thiệu cho người bạn này làm lễ thành thân đi.

Ngao Bưu nói : — Rất tiếc là tôi không có.

Một người khác nói :— Người anh hùng này nghĩa khí bằng trời, nếu tôi được kết thân với anh ta thì đúng phước đức của ông bà để lại, chỉ tiếc vì tôi chỉ có anh em chớ không có chị em, lấy gì mà gả...

Một người khác lại nói :— Chị của tôi thì đã có chồng sinh được tám đứa con, nếu vị tiểu anh hùng này có thể đợi được đến khi chồng chị tôi chết, tôi sẽ gả chị tôi ngay.

Ngô lập Thân cười :— Không thể đợi như thế được, bây giờ tất cả hãy kiểm điểm kỹ coi còn ai có chị em gì nữa không ?

Tất cả đều lắc đầu :— Không, không ai có cả.

Tiểu Bảo làm ra vẻ mừng rỡ :— Các vị không có chứ không phải tại tôi không muốn, vậy xin chư vị hãy thả chúng tôi đi.

Ngô Lập Thân lắc đầu :— Không được, hôm nay đã nói về chuyện thành thân thì nhất định phải làm lễ, bởi vì nếu không sẽ mang tội với «Sát thần», khi đã mang tội với sát thần thì tất cả những người ở đây đều phải chết, chuyện này không phải là một trò đùa, vậy thì vị tiểu anh hùng này phải làm lễ thành thân với cô nương đây...

Vừa nói, ông ta vừa chỉ Tiểu Bảo và A Kha.

Cả hai cùng một lượt la lên : — Không được, không được đâu...

Ngô Lập Thân quắc mắt : — Có cái gì không phải mà không được chứ.

Bây giờ ta hỏi cô bằng lòng thành thân với những người bạn của ta đây, hay là bằng lòng thành thân với vị tiểu anh hùng này ?

A Kha lắc đầu : — Không bằng lòng ai cả.

Ngô lập Thân làm bộ giận dữ : — Cho đến giờ phút này mà còn ở đó nói quanh nói co, nếu trễ giờ thì Sát Thần sẽ giáng lâm, tất cả chúng ta đều phải chết...

Hừ, A Tam, A Cầu, nếu hai người này không chịu làm lễ thành thân thì hãy lắc mũi họ mà tế Sát Thần cho ta.

Ngao Bưu và một người nữa bước đao xốc tới, họ liếc mắt đao lạnh ngắt ngang qua lỗ mũi của A Kha làm cho nàng chết điếng.. Nàng vốn không sợ chết nhưng nghĩ đến một cái mặt mà thiếu mất lỗ mũi thì quả là chuyện kinh tởm vô cùng, cho nên nàng bắt đầu run bần tay chân...

Tiểu Bảo nói lớn : — Đừng có lắc mũi sư tỷ của ta, cứ việc cắt mũi của ta là được rồi.

Ngô lập Thân nói : — Phải có hai lỗ mũi mới tế Sát Thần được... À à... phải rồi, có gã họ Trịnh đây, vậy cắt mũi hắn thế cho vị cô nương này cũng được...

A Kha nhìn Trịnh khắc Sảng bằng con mắt thương xót. Trịnh khắc Sảng không nhìn nàng, hắn quay mặt qua phía khác nhưng đầu thì lại lắc lia...

Ngô lập Thân nói : — Cả họ Trịnh không chịu mà vị tiểu anh hùng này lại chịu, con người như thế, sư đệ của cô như thế mà không chịu ưng hắn thì còn ưng ai nữa chứ ? Mau, tấu nhạc thành thân mau.

Tiếng chiêng tiếng trống lại nổi lên, Ngao Bưu lột vòng hoa với chiếc khăn trùm mặt của cô dâu giả ra choàng lên đầu A Kha và mở giây trói cho nàng, nhưng vừa được mở giây là A Kha đã vung tay động cho hắn một quyền trúng ngay giữa ngực, cũng may vì cô ta không có nội lực cho nên trúng nhưng chẳng thấm tháp vào đâu.

Ngao Bưu dùng đao cán ngang cổ của A Kha để khống chế và Ngô Lập Thân dâng bằng xương lễ t — Tân Lang Tân Nương bái thiên, bái....

A Kha nghe cổ mình lạnh ngắt vì thanh đao chặn xuống, nàng không biết phải làm sao đành phải cùng Tiểu Bảo song song quì xuống...

Ngô Lập Thân lại xướng : — Tân Lang Tân Nương bái địa, bái....

Ngao Bưu lại chặn cổ của A Kha đằng mạnh, hai người lạy một lần nữa và khi tiếng xướng «Phu Thê Giao Bái» thì hai người lạy đầu mặt vào nhau.

Ngô Lập Thân cười ha hả : Tân phu phụ tạ mai nhân.

A Kha quá giận nhảy dựng lên tống ra một đá ngay giữa bụng Ngô Lập Thân, ông ta bất phòng phải thụt lui mấy bước và cười sặc sụa :— Dữ quá... Tân nương dữ quá...

Ngay lúc đó chợt nghe nhiều tiếng hò khẩu hiệu bên ngoài, tiếp theo là bước chân rầm rập tứ phía, tiếng bước chân ít nhất cũng đến ba bốn mươi người.

Ngô lập Thân nín cười trầm giọng : — Tắt đèn mau lên.

Trong từ đường lập tức tối om. Tiểu Bảo chạy lại gần A Kha kéo lấy nàng và nói nhỏ . — Bên ngoài lại có quân địch nữa rồi...

A Kha tức quá nghẹn ngào : — Ta đã cùng với ngươi... bái thiên bái địa.

(CÒN TIẾP)

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán 20.000đ gồm 1 máy ảnh Canon FX (1.8), 1 giây bấm mềm, 1 chân máy chụp tự động, 4 kính lọc màu cho phim đen trắng và phim màu. Hỏi Ô. Dũng buổi chiều 384 Lý Thái Tổ Sg. ĐT 92531 (miễn trả giá).

Bán máy khâu chữ loại lớn dùng cho tiệm khâu chữ hiệu New Hernees USA. Còn thật tốt. Hỏi Thành Đạt, 122 Trần Quang Diệu

MÁY KEM
— Phòng lạnh ướp thịt, cá — Hệ thống lạnh. Từ 2 tới 15 ngựa, điện 2 hay 3 giây. **Đặc biệt : Thiết trí, bán trả góp, cho mướn** hoặc đổi lấy **nhà đất, xe hơi.** Liên lạc : TRẦN HÙNG Điện Lạnh, Cty. 142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 41.126.

PROJECTOR Movie và Slide, máy chiếu phim 16 ly hiệu Bell Howell và Graflex Parlant (60.000đ) máy chiếu hình để dạy học hiệu Romatic (Sawyer) 717A và Argus 908, 915 AQT Auto Focus - Auto Changer (tray 100 Slide) 15.000đ-25.000đ. Hỏi 321 Trần quốc Toản Saigon (sau nhà hơi, cuối đường Sư vạn Hạnh).

Tủ lạnh Sanyo model 150 còn mới chưa dùng bán rẻ. Hỏi 38 Đặng Dung Tân Định.

Máy lạnh Fedders còn nguyên thùng 24,000 BTU điện 220v giá 240 ngàn Hỏi 11 Phan Ngữ Đakao Sg.

Bán rẻ 2 Camera «Canon Super 8 Zoom 518» Mới toanh 35.000đ. Hỏi 50 Nguyễn văn Giai Đakao.

Tủ lạnh đầu hơi. Cần bán gấp nhiều tủ lạnh đầu hơi 80L, 120L, 180L, 280L toàn hảo. Hỏi Sáng Lộc, Tiệm Công Thành 16C Phan văn Trị GĐ

Bán Máy Lạnh Carrier 2 ngựa, (18.000 BTU) 90% mới chắc giá 130.000đ bao cùng gàu. Hỏi Ô Vân 23 Cao Thắng Đ.T. 24.934.

Máy May Bán
Quí vị tìm máy may tốt Y. Đức.. Nhựt... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thalaco 339B Petrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Petrus Ký Sg)

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh đủ c/v Mỹ trông nom, có xe lạnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583

Máy chữ Remington điện 110V trục dài (15 ngàn), Olympia mặt chữ Việt (12 ngàn). Máy tính điện Victor (25 ngàn). Tất cả mới nguyên. Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Máy lạnh Mỹ độ 30.000 BTU còn mới tiện cho nhà hàng, hay phòng rộng Bán 140.000đ. Xem 134 Trương minh Giảng Saigon (suốt ngày).

Bán máy chứa kem hiệu Sanyo 168L. Hỏi 30/1 Nguyễn Kim Cholon

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirlpool RCA 23.000 BTU 220V còn nguyên trong thùng. Hỏi Cô Mai 505 Trần hưng Đạo Sg.

Máy may, thuê, TV bán gấp. Hỏi 356 Minh Mạng CL.

Bán rẻ máy cưa cây long tròn hiệu Luxo 100 của Nhật điện 110v-220v còn mới. Hỏi 784 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN
Máy Caterpillar D8, Máy tàu hiệu GM mới, Đồ điện và dụng cụ. Điện trang bị nhà máy. Piston chemise Reo 3 Xe Falcon 63 Bronco, Dauphine bỏ Landrover Xe GMC dầu - Xe Bồn 5000 gal. Hỏi hãng CID 371/14 Hai Bà Trưng SG.

Freezer mới bán, của Mỹ 800L, cao 1m80, đóng đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g—19g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Sg. ĐT.25414.

Máy răng bán gấp vì dư xài trọn bộ làm răng. Hoàn toàn tốt. Địa chỉ hỏi 444 Phan đình Phùng.

169/3 Bùi Viện (Sg) bán gấp tủ lạnh Sanyo 150CC giá 60.000đ và Sanyo 47L 35.000đ còn trong thùng.

Bán rẻ một Freezer Tủ kem Hiệu SANYO còn tốt Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Máy làm cà rem và 1 máy cắt dừa ... rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Tủ lạnh ... bán rẻ 89 đường Bàn Cờ ... Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Sg.

Bán máy ướp lạnh và phun nước ... hiệu Stalino điện ... 110.000đ ... 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy lạnh ... 6000 BTU ... dùng thật tốt bán rẻ Hỏi 253... Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy giặt Sanyo 3kg5, Hitachi 5kg5, tủ Sanyo 150L, Hitachi 110L, Sanyo 47L, tủ chứa kem 1 và 2 cửa, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

LONG
KỸ NGHỆ LẠNH
Bán giá hạ 1 tủ 400L hiệu Hotpoint 2 cửa 1 Frigidaire 2 cửa 1 Freezer Admiral 2 cửa. 2 tủ 160L hiệu Sanyo và nhiều máy lạnh đủ cỡ. 435 Phan Thanh Giản Sg.

SỬA MÁY LƯU ĐỘNG
Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy thuộc về cơ khí nặng nhẹ. Các loại máy thuộc về điện khí. Biến chế và sửa chữa các loại máy kỹ nghệ v.v. Hỏi ông Thủy 115 Chi Lăng Phú Nhuận và 636C Trần Quốc Toản Cholon.

2 CV đời EA
xe thật hoàn hảo, semi automatique, ít đi, cần bán hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Toyota Mark II Famil EO
Xe ít dùng tới còn như mới, 1 đời chủ, có Radio và ent., nước sơn và băng nệm cũng còn nguyên. 1 Familial kiểu rất đẹp, bán gấp 8Đ Thám Saigon.

Bán Peugeot 403 vận tải đời EA thay máy hộp số đít Origine. Hỏi 16 Gia Phú Cholon suốt ngày.

Bán vận tải nặng Commer dầu, số ED.03 tình trạng tốt. Xem xe từ 16g30 đến 17g30 mỗi ngày tại SOVI 611/10-14 Phan Thanh Giản Sg. ĐT.92.867.

Bán Vauxhall động máy sơn toàn hảo 450.000đ. Hỏi 67/5 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán Vauxhall de luxe hơi NBT toàn hảo 84A Nguyễn văn Học GĐ

DAIHATSU EP Hijet 360, một đời chủ, có cabine, cửa mui sắt, ... đặc biệt 800.000đ. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Frégatte du lịch bán 320.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Mazda 1000 Deluxe EO, radio. Bán hay đổi xe (245 Trương minh Ký, ... Kim vô tháng 200...). Hỏi số 203/10G

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Pick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, ... garage sửa chữa. Nơi tin nhiệm của các chủ xe. UL 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

Renault 1T4 vận tải nhẹ giá 600 000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon

Auto Radio T.V.
Đ T. 25 504
Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Aut. Autom. Mọi tốt ... nhất. Mời đến Radio Thanh V. 132-134 Công Quỳnh Saigon. ... sẽ hài lòng.

MAZDA 1000 FAM. El
... thùng tuyệt đẹp ... mới tinh bảo đảm thật tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6)

Volkswagen El 2...
du lịch, xe còn thật mới, hoàn hảo. Xem xe cả ngày 263/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Toyota T25
Số Dalat chín mới đời EO Saigon Hỏi Nhà May Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu ThủĐức chỉ dẫn.

Traction đen 11L máy, đệm lốp mới toàn hảo giá 350.000. Hỏi 54 Nguyễn văn Thinh SG có Mỹ Linh.

Toyota Corona du lịch EH5 ... miễn. 408 Nguyễn Hoàng CL

Bán gấp Jeep Capot cao thấp cũng đời El ... thùng sắt. Hỏi 114 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gắn Jeep cabot bầu đời EF Toyota (Hi-Lux) EO 5 ngàn đầu hỏi 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

VOLKSWAGEN 1300
Du lịch đời EF thật. 39.000cs. Toàn hảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

Nhượng gấp lại 1 bộng xe Daihatsu vận tải nhẹ. Xin hỏi 218 Trần bình Trọng Sg.

Bán Dauphine xe nhà EF.. Còn nguyên thủy. Hỏi 157 Lê văn Duyệt GĐ. (Hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Morris 1100 DL EC8 có radio quạt màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota Corona dl ED 1203 máy 1T76 có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG

Xưởng sửa xe, Vĩnh Thành 45 Xa lộ. Bán xe hàng đời EP 4073 hiệu Reo 3 bán 1 xe (ID) 21 số GA 8431.

Bán gấp 2CV thực dụng mới làm máy chưa hết Rodage hoàn toàn tốt. Hỏi 137 Khổng Tử (Chợ Lớn) hỏi Ô. Chín.

Bán 1 Simca 9 toàn hảo. 1 Taxi R4c. Coi xe suốt ngày, số 7 Phan văn Trị (Cholon).

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

La Datat EP mui bố bảng nệm, còn như mới vừa hết Rodage bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

2CV Fourg. tình trạng tốt. Giá 450 ngàn. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon (trong giờ làm việc)

Ford Plymout máy lạnh Radio máy móc hoàn hảo, đệm, sơn mới tinh ngoại kiều cần bán gấp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23.637.

Daihatsu du lịch màu trắng EP đi 8.000 km xe nhà một đời chủ lái bán gấp giá rẻ hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trương Ba Nghệ Cao Thắng).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Lãnh đăng bộ, sang tên
giúp tờ thay mấy cho xe cộ, ghe tàu Đ.T 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Ford du lịch Anglia ED, gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100cs. Nệm đồng máy hoàn hảo đảm mới liền, 920 000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Saigon.

R.8 EO
Bán xe Renault 8, du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio, Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Toyota 800
đồng thùng kính tuyệt đẹp, mới đi hết rô da 107 Phạm Hồng Thái

Peugeot 203 toàn hảo, bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Taxi động máy mới, mua chạy liền, khỏi sửa, giá rẻ. Hỏi 759/10 đường Hậu Giang Cholon.

Bán gấp 1 Commer giá rẻ. Hỏi 30bis Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 xe Bedford Fite. đời ED, 9 nút, toàn hảo, hỏi số 28/7, Nguyễn Cảnh Chân (hẻm Lê Lý) Saigon.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon. Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT 37478.

Prefect BU chủ lái thật kỹ máy và phụ tùng đều thay đúng hiệu 43/5 Hoàng Diệu Saigon

Bán xe hơi hiệu Honda số X... Chắc giá 200.000đ, Hỏi 23 Gia Long Saigon.

Daihatsu bán. Máy mới làm Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe hiệu Volkswagen kiểu dài, đang xử dụng tốt Hỏi Đại Hưng 493 Phan đ Phùng Bàn Cờ.

Peugeot 403 du lịch EM/NBW số máy 2 Triệu 6 Cần tiền bán gấp, 251 và 254, bến Chương Dương, Saigon (Cầu Kho)

Mercédes 190 Toàn hảo bảo đảm xài kỹ cần tiền bán gấp Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

Zodiac đời BS/EM bán hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg 570.000đ.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

Daihatsu PU Hi Jet EP cửa mở sau bán mở sau bán 149 Đề Thám Sg.

Inter. Reo benne máy dầu thật tốt cần bán gấp 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm)

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Daihatsu 360 HiJet EO EP thùng Origine thật tốt cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Daihatsu 360 PU. mui, bố bảng nệm. toàn hảo 1 đời chủ bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT.92957.

Contessa 1300 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang ChoLon

Pontiac EH 4 máy số thường Radio xe lộng lẫy. Chỉ bán 1T5. Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT 93219.

Commes EB
Xe ít đi toàn hảo. Một đời chủ. Hỏi 178/3B Chi Lăng.

Taunus 12M EC 7... hoàn hảo bán rẻ. Hỏi 38 Bis Nguyễn văn Thành (nhà Thuốc Tây Anh Phương) GĐ.

Hillman EM.6 bán. Hỏi 6. Bảy, tại Trung Tâm 3 Hồi Lực gần Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Bán gấp 1 xe Honda 4 bánh, thùng kiểu chở hàng thật đẹp, có băng sau còn tốt. Hỏi 102 đường Phạm Hồng Thái, gần ngã ba ông Tạ.

Bán xe Austin Minivan tốt EB-44 giá 500.000đ. Hỏi 343 Phan Đình Phùng Sg.

Peugeot 203 đời NBI du lịch 77i Bùi thị Xuân Saigon

Ford Taunus 17M EB du lịch còn toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon

Bán xe Citroen NBG Lega. 79/1 Bùi thị Xuân Saigon

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Dauphine (Gordini) đời EE.. một đời chủ, còn thật tốt. Hỏi : 30/16 B.S. Calmette (Saigon).

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ, còn mới. Hỏi ông Tỷ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Jeep Willys cabo thấp máy, sơn, đồng toàn hảo. 33 Tạ Thu Thâu Saigon.

Bán xe Honda PU đời EO thật tốt đã đóng mui tole có cửa sau tiện chuyên chở. Hỏi 233/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ hoặc 46 Bùi Chu Saigon.

Daihatsu EO 8 mui sắt và EI.7 mui bố bán gấp 64 Võ Tánh Saigon.

Bán 1. Mazda. 1200. EI. Trắng Radio. Cassette một đời chủ. 1. Toyota. Corona. EO. Trắng Radio. Cassette 6. Bis. Lê. Văn Duyệt. Ngã Sáu SàiGòn.

Bán xe Hillman du lịch số cũ NBS số mới EL 420.000đ Simca du lịch số cũ NBO số mới EL 500.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Taunus 4 cửa
Đời EC số thiệt, vỏ máy nệm sơn toàn hảo. Có radio. Hỏi 48 Hùng Vương Cholon.

Dư dùng bán 1 xe Bít bùng chở hàng nhà, hiệu MATADOR Đời ED.7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Honda PU EO 6 màu vàng. 169 Chi Lăng ĐT (0057.

Bán 1 xe Citroen ID đời EA. Xin hỏi ông Tâm 135 Hàm Nghi ĐT 91.284.

Mazda 1200 EI.8 màu trắng bán gấp 2T1. Bao sang tên. 66 Võ Tánh Saigon.

La Dalat chụp bánh Italie mới về rất đẹp, dùng cho xe La Dalat, gắn trong 5 phút, bán độc quyền tại Salon xe hơi Phi Long 64 Võ Tánh Saigon.

500 ngàn Austin Minivan EB rất tốt. 350.000đ chắc giá, 1 Hillman đang chạy, giữ kỹ. Hỏi 35 Võ di Nguy Phúnhuận

2CV EB.7 Fourg bảng kiến đẹp như xe du lịch. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Renault 4 bán gấp xe nhà toàn hảo. EB.41... Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (xem xe ngoài giờ làm việc).

320.000đ Traction 11 Leg Dynamo trái bí máy, sơn đồng, nệm tốt. Hỏi : T4 Cư xá Hòa hợp Phú Thọ (đường Tô hiến Thành Hòa Hưng) coi xe suốt ngày.

Peugeot 404 ED I... du lịch thật tốt. Thắng hơi, Coi xe 177bis Lê văn Duyệt Sg.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe du lịch hiệu Prefet.

Bán Citroen 2CV, du lịch 203 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

Honda du lịch EI
Xe còn mới 95o/o trùm mền sơn còn Origine chưa rétouche một chỗ nào, bán. Chiếc xe du lịch lý tưởng của Quý Bà.Coi xe cả ngày : 283/3 Trương Tấn Bửu PN.

Toyota Dyna 2000. Mới nguyên chưa rodage đã đóng mui tôle, rất ... chở hàng hóa. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Honda EO PU
Thật tốt máy êm như mới. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6)

Mercedes 220S
Máy lạnh, radio, Cassette tình trạng, toàn hảo số 9 nút, bán 2T9 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 64 Võ Tánh S,

OPEL REKORD NBV...
Du lịch, có Radio, 5 vỏ mới, ... hoàn hảo, cần bán gấp. Do 50bis Lý thái Tổ Saigon.

Simca 1000 cuối EB, 9 nút, bán gấp. Xe tốt. Hỏi 228 Chi Lăng PN (xem xe cả ngày)

Mazda 1000 PU EO như mới. Ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Toyota Hiluxe vận tải nhẹ EP... Wolwalgen Familial EP... Daihatsu Félow EP. còn mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán rẻ Volkswagen Variant (Fle) ED toàn hảo. 4 vỏ mới. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh bán gấp Toshiba, Hitachi, Sanyo, National Hỏi 905/9 cư xá TMG.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đứng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán rẻ một máy lạnh General Electric. 12.000 BTU 1 Fedder 13.000 BTU, 1 Carrier 18000 BTU, tất cả còn mới 90o/o dùng điện 220 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L bán rẻ tại 1A Trần bình Trọng Cholon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Freezer đựng kem còn mới bán rẻ. Hỏi 94 Trần quang Diệu Quận 3 Sg

Bán 1 máy chữ FACIT 1620 Thụy sĩ mới toanh 298 Tình Viễn Sg.

Dư dùng nhượng ... bộ máy ... 104: còn nguyên trong thùng-1 xe Peugeot cammionnette 403-1 tủ Freezer 9 tất, 1 cửa hiệu Sanyo-1 tủ ướp lạnh, 1m 2 cửa hiệu Hitachi Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Máy kem Bán máy làm kem cây, kỳ và phụ tùng: ngọ đựa, máy quậy bột Freezer Sanyo 168L và Iberna 170L tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Máy ảnh 6x6 Yashica Mat 124 (12), máy quay phim Super 8 tự động Zoom Kodak instamatic M7 kiểu mới toàn hảo (15) miễn trả. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán máy rọi hình Omega 24/36 và 2 mẫu đất Vũng Tàu, Cô Mai đã trồng mãn cầu nhãn có trại chăn nuôi trước lộ sau biển một máy in Offset 11x14, 1 W.V. Mirabus thùng chở hàng. Hỏi 46 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire còn tốt, bán rẻ. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Rẻ nhứt máy lạnh Colleman USA 1.5cv dư dùng bán gấp. 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ô. Tạ SG.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Saigon điện lạnh
Nhân dịp khai trương bán dưới giá chính từ 2.000đ tới 10.000đ các loại Tủ Lạnh. TV. Máy Giặt. Bếp Gaz. Giao hàng tận nhà. 418-420 Trương Minh Giảng. ĐT 40.265.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐÔNG LÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Tủ lạnh-Máy giặt
Bán hạ dưới giá chánh thức cuối tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k 5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè) ĐT. 95.671.

Bán Freezer còn mới, hiệu National 1200L. Hỏi 110 Lê Lai Sg vào giờ làm việc.

Bán máy lạnh hiệu Whirpool 11.000 BTU toàn hảo và đất Thủ Đức gần Xa Lộ tiện việc buôn bán. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Tủ lạnh Deltex 195L Italy 93.000đ Nec Family 80L 40.000đ (tuyệt đẹp hiếm có) và National jetcycle, Hitachi, Sanyo, từ 50L đến 140L tất cả nguyên thùng bảo đảm giá rẻ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Máy lạnh RCA, 18.000 BTU mới tinh. Hỏi có Tốt 17 Trung-Dũng, Gia Định (gần ... Cây Thị), máy kem Mitsubishi 12 kí 1g, hoàn toàn tự động.

Hotpoint tủ lạnh 400L, 2 cửa. Bloc máy, gaz Origine, bán rẻ 83 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Freezer thực dụng lạnh 25o dưới 0o làm được kem cây, kem bột nước đá biệt bán rẻ. Hỏi 155M Phú Định ngã tư Hậu Giang và cầu Sắt,

Frigidaire De luxe 400L 2 cửa (model ...) 95.000 Hotpoint 82.000đ. Toàn hảo bán rẻ giao tận nhà 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (cuối đường).

Bán rẻ 2 bộ cửa sắt cũ 8m2 Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Máy làm kem hiệu Yamakin 6Kg/12 phút 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T.25910

Bán 1 tủ lạnh 280L hiệu Admiral U.S.A. Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật (Sg).

Bán Máy Lạnh hiệu Feeder điện 220V 13.000 BTU. 1 ngựa rưỡi. 189. Nguyễn Văn Thoại Chợlớn.

Bán máy kem Yamakin điện 110V, một giờ sản xuất 24 Kgs, còn mới nguyên. Hỏi 874 Trần Hưng Đạo Cholon.

Dư dùng bán một máy may Nicchi còn tốt giá 40000đ. Hỏi 42/3 Huỳnh quang Tiên

Máy Danlop Silver mới bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon

Máy lạnh Fedders 13.000 BTU điện 220V 1CV1/2 General electric 2 ngựa 231/52 Nguyễn Kim Cholon

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ hiếm có. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện : 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Tủ lạnh Sanyo 150 lít. Máy quay phim Canon 8... Cả hai mới tinh bảo. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán máy lạnh General electric 1CV5 Fedder 1CV5, Carrier 2CV tất cả còn rất mới điện 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Nghề ảnh bán 1 bộ Filter (5 màu) 1 ống kính rọi 105, khung chìm giấy rọi, chặn ... hộp sửa Film máy làm láng. Hỏi 253/6 Nguyễn H- Đức PN.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng. minh Chiểu Tân Sơn Nhứt

Bán 1 máy giặt Whirpool tròn 7K quần áo hoặc 6 tấm drapa, 2 tốc độ nhanh chậm điện 110v có đồng hồ tự động trong ngoài tráng men trắng tiện cho gia đình đông 10 người, nhà, hộ sinh, tiệm giặt ủi Hotel và 1 máy giặt Indesit Ý 5K hoàn toàn tự động điện 110v. Tại 4 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Tủ lạnh Frigidaire de luxe 2 cửa 440L (65) máy xay trái cây Panasonic 8 tốc độ (25) Nồi cơm điện Toshiba 4L (12)miễn trả. 126 Trần khắc Chân Tân định.

65.000đ tủ lạnh 140L National loại mới toàn hảo miễn trả giá. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ, có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Máy xay lúa bán
Máy Ruston số 9, 4 cối, gàng 45 lô. Xin hỏi nhà máy hiệu Nam Thông ở tại chợ Đức Hòa Tỉnh Hậu Nghĩa.

35.000đ 1 máy giặt tròn 7 ký kiểu Kelmoke có đồng hồ tự động — Máy giặt vuông 7 ký hiệu Norge còn mới hoàn toàn tự động — Máy giặt Ý 5 ký có nước nóng tự động. Hỏi Phong Quang, 219 Trần quốc Toản ngang chợ cũ

Tâm sự kẻ đi bầu Tối C. P. V.

(TIẾP THEO TRANG 2)

đích tạo một hậu thuẫn cho chuyến khởi hành vào dinh Gia Long. Kẻ được mời vào liên danh thì coi là một vinh hạnh vì dân anh tín nhiệm có cảm tình, nhưng lại bị đồng nghiệp nghi là «Gà nhà» của ứng cử viên đó, dù sự thực có thể chưa hẳn là như vậy.

Có những người lại bị nhiều ứng cử viên thụ ủy mời mọc vào liên danh, thật là nan giải, không biết theo ai, bỏ ai. Than ôi ; thân này ví xẻ làm đôi được ?

Do đó, đã có những liên danh độc lập ra đời để tránh khỏi những cặp mắt chủ quan nếu may ra đắc cử thì tùy tiện, muốn bầu cho ai thì bầu. Còn không cũng chẳng mất mát gì.

Chính sự thành lập liên danh cử tri đoàn đã là đầu dây mối nhợ cho những nghi kỵ chia rẽ, bè phái rắc rối giữa các cử tri.

Hãy cứ giả như đắc cử vào cử tri đoàn và được tự tay bỏ phiếu chọn lấy các ứng tuyển viên mình ưa thích, nhưng danh sách 30 người gởi sang Quốc Hội để chỉ chọn lấy 9 hoặc 6 thì sự lựa chọn của cử tri cũng kể như không lựa chọn gì cả.

Một việc làm như thế nếu không nói được là vô ích hoàn toàn thì cũng không đáng để đoàn thể Thẩm Phán cả Quân sự lẫn dân sự phải lập nên nhóm nọ, nhóm kia, có thể gây bao nhiêu hiểu lầm đáng tiếc.

6)— NGUY HIỂM CHO QUYỀN TƯ PHÁP : Tối Cao Pháp Viện đại diện Ngành Tư Pháp, tốt hơn nên để cho những cử tri thuần túy trong ngành bầu ra những người lãnh đạo. Lập pháp và Hành Pháp không nên xen vào chuyện nội bộ Tư Pháp.

Hơn nữa, sự độc lập và vô tư của Tối Cao Pháp Viện phải được Lập pháp và Hành Pháp tuyệt đối tôn trọng. Muốn vậy phải để cho các ứng cử viên vào Tối Cao Pháp Viện được độc lập ngay từ trong giai đoạn vận động ứng cử.

Hầu hết các ứng cử viên không ngán giai đoạn bầu cử đầu tại cử tri đoàn, mà vấn đề nan giải là ở Quốc Hội, không vận động tại Quốc Hội tức là kể như bỏ cuộc. Có lẽ Quốc Hội nên giành thì giờ để làm nhiều truyện ích quốc lợi dân hơn là để tiếp đón các ứng cử viên Tối Cao Pháp Viện.

Cuộc bầu cử Thẩm Phán Tối cao Pháp Viện sắp tới chắc sẽ có nhiều màn ly kỳ rùng rợn. Ai cũng biết Hạ Viện như buổi chợ chiều. Những mặt bộ tô son trát phấn đang bị hoen ố để lộ những nét chân thực bỉ ổi không một mỹ viện nào nắn nót được nữa. Không kể những vụ vi hiến, vi luật có tính cách lý thuyết trừu tượng, người dân chỉ thấy rằng hầu hết tội ác trong xã hội đều gặp thấy trong tòa nhà Lập Pháp ấy : buôn lậu ma túy, đả thương, chửi bới, ám sát, tự vẫn, xâm phạm thuần phong mỹ tục, ngoại tình, dụ dỗ gái tơ, cạo sửa giấy tờ v.v... thế mà ít ngày nữa, các ứng tuyển viên Tối Cao Pháp Viện phải tiếp xúc với những «Nhân vật» đang sửa soạn hành lý lên chuyến tàu vét ấy thì còn gì bỉ đát hơn. Chẳng rõ các nhà lập hiến năm 1967 có ngờ trước được trường hợp này không.

Kết luận

Với những sơ hở quá đáng của Hiến Pháp trong vấn đề bầu cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, phải chăng đã đến lúc những người có trách nhiệm cần đặt lại vấn đề sửa đổi Hiến Pháp.

Để cho mỗi đoàn thể xử án, công tố, Luật sư bầu những nhân vật uy tín trong ngành lên điều khiển quyền tư pháp, nhưng kết quả lá thăm của họ hầu như vô giá trị vì QH xâm lấn quá trớn.

Muốn cho Tư Pháp được độc lập, vô tư nhưng lập pháp đã can thiệp tích cực vào việc chọn lựa Thẩm phán TCPV. Nói một đàng mà làm một nẻo.

Cũng may trong lúc chờ đợi Hiến pháp được sửa đổi và để sửa chữa tạm thời những sơ hở của Hiến pháp, người ta còn một chút hy vọng vào lương tâm chính trực của các Thẩm phán đắc cử.

Sinh hoạt Quốc gia được nhịp nhàng, đẹp đẽ không hẳn chỉ chờ cơ cấu tổ chức hoàn bị, mà chính nhờ đạo đức của những người lãnh đạo.

Tối Cao Pháp Viện mới được thành lập và hoạt động chỉ trong ba năm. Định chế mới mẻ này dĩ nhiên gây ít nhiều xáo trộn trong giới Tư Pháp. Những hoạt động của Tối Cao Pháp Viện trong những bước đầu dò dẫm tuy chưa được hoàn bị như quốc dân mong muốn, nhưng phải nhận rằng Tối Cao Pháp Viện đang trên đường củng cố uy tín để xứng đáng với danh hiệu của mình.

17-4-1971 TRẦN-AN-BÀI

Hãng thầu xây cất Đại Hàn cần hợp tác những chủ nhân có nhiều xe vận tải hạng nặng chở đất từ 5 đến 7 tấn. Xin mời lại Văn Phòng chúng tôi tại
67 CÔNG LÝ SAIGON
từ 15 giờ đến 17 giờ chiều

Lộc Đỉnh Ký

(TIẾP THEO)

Yêu cầu được lễ bái thành thân

Trong đời những chuyện sợ nhất của A Kha không lúc nào bằng lúc bấy giờ, nàng nghĩ đám người nhà quê này đã thô bạo lại dơ dáy, nhất định bọn của họ cũng chẳng ra gì, nếu làm vợ một con người như thế thì nàng trả tự vận mà chết chứ không thể nào chịu nhục. Cô ta sợ cho đến mức cắn môi nói không ra tiếng...

Ngô lập Thân cười cười : — Như vậy là cô đã bằng lòng, tốt lắm. Ông ta vẫy tay ra hiệu, trống, phèn la lại càng đánh loạn lên.

A Kha kêu lên :— Không... ta không bằng lòng. các ngươi hãy giết ta đi.

Ngô Lập Thân lại làm dáng giận dữ : — Được rồi, ta sẽ giết ngươi, luôn cả thằng sư đệ của ngươi ta cũng giết luôn một lượt.

Vừa nói vừa giật lấy thanh đao trong tay Ngao Bưu giá giá lên cao...

A Kha vùng khóc rống :— Ngươi hãy giết mau đi, không giết không phải là anh hùng...giết luôn sư đệ của ta đi, giết hắn trước cũng được.

Ngô Lập Thân liếc nhẹ Tiểu Bảo, trong ý muốn nói :« Cô ta đối với bạn vô tình vô nghĩa như thế thì chuyện gì phải đeo đuổi theo cho mệt»...

Tiểu Bảo cũng tức chưởi thầm :« Đúng là con Xú bà nương, tại làm sao lại bảo giết ta trước chứ » ?

Ngô Lập Thân một mực làm hùm làm hổ :— Ta không giết hắn trước đâu. A Cầu, kéo tên họ Trịnh này ra ngoài cho ta.

Ngao Bưu nhảy tới lôi xền Trịnh Khắc Sảng, làm cho A Kha hoảng hốt kêu :— Đừng hại người ta...đừng giết hắn....cha hắn...cha hắn.....

Ngô Lập Thân thét lớn :—Sao ? Cô có bằng lòng làm em dâu của ta không ?

A Kha cứ khóc :— Không. ngươi...người cứ giết ta đi.

Ngô Lập Thân buông đao chụp lấy chiếc roi da thét lớn :— Ta không giết ngươi, ta đánh một trăm roi rồi sẽ tính...

Nói rồi làm ông ta vứt ngọn roi lên giáng xuống mình của A Kha... Tiểu Bảo la lớn ; Khoan, hãy khoan...

Ngô Lập Thân ngưng roi lại nửa chừng hỏi gặn :—Sao ? Muốn gì ?

Tiểu Bảo nói :— Chúng ta là anh hùng hảo hán hành động phải đúng theo đạo nghĩa, ta với sư tỷ ta y như thủ túc, vậy người hãy cứ đánh ta thôi.

Thấy Ngô Lập Thân vung roi mạnh quá, trong bụng A Kha đã chết điếng, đến chừng nghe Tiểu Bảo nói thế nàng mừng quá, nói :

— Sư đệ, sư đệ tốt quá...

Tiểu Bảo nói với Ngô lập Thân : — Lão huynh, tất cả mọi chuyện một mình ta xin gánh hết, làm một kẻ đại trượng phu không khi nào sợ nguy nan, gặp chuyện cần làm là ưỡn ngực ra chịu đựng, nếu lão huynh có tỷ tỷ hay muội muội nào mà không lấy chồng được thì cứ bắt ta đầy bái từ đường thành thân... Trịnh công tử đã cưới một người rồi, ta cưới thêm một người nữa càng vui, hoặc còn thì cứ đưa ra, ta xin cưới tuốt.

Ngô lập Thân không dằn được nữa, ông ta bật cười ha hả, A Kha cũng phải bật cười nhưng cười được mấy tiếng chợt nhớ thân phận của mình hiện tại, nàng lại rưng rưng nước mắt.

Ngô Lập Thân cười : — Tên bé con này ngôn ngữ cũng khá gọi là ngon lành, đúng là một người đại hán, ta vốn muốn tha các ngươi, nhưng nếu chỉ bằng một câu nói như thế mà tha thì cũng... không phải lẽ, vậy chuyện làm lễ thành thân này phải tính cho xong, vậy bây giờ ta hỏi ngươi muốn làm lễ hay là để nàng làm lễ ?

A Kha vì muốn thoát thân cho nên vội nói — Hắn, với hắn...:

Ngô Lập Thân cau mặt hỏi : — Cô muốn thành thân với người anh em này ?

A Kha bơi thẹn thùa cúi mặt :— Đúng như thế....

Tiểu Bảo ngó A Kha :— Tôi... tôi...

A Kha nói thật nhỏ :— Sư đệ, ngày nay sư đệ cứu ta thoát khỏi đại nạn, ta sẽ không bao giờ giám quên, xin sư đệ hãy bằng lòng đi.

Tiểu Bảo nhướng mắt :— Sư tỷ muốn tôi cùng sư tỷ làm lễ thành thân à ? Ái chà, chuyện này khó quá...

A Kha lại nói nhỏ :— Tôi biết bây giờ sư đệ không giúp tôi thì nhất định tôi chỉ đành phải đập đầu mà chết.:. Tôi không biết phải làm sao.,. họ... họ ác quá..

Tiểu Bảo cố ý nói lớn : — Sư tỷ, chuyện này do sư tỷ yêu cầu, từ miệng sư tỷ yêu cầu tôi làm lễ thành thân, chứ không phải tôi muốn thế, có phải vậy không nào ?

A Kha nói : — Đúng, đúng... chính tôi yêu cầu sư đệ, sư đệ là bậc anh hùng, đại trượng phu gặp chuyện cần ưỡn ngực ra chịu đựng..... Cứu người là chuyện vậy... vậy xin sư đệ hãy nghe theo tôi.I.

(Xem tiếp trang 10)

Phố Lầu mặt tiền

gần An Đông Chợ Lớn

Biệt Thự Lầu V.T.

Ngay bãi trước có 14 phòng, Vườn hoa rộng mát, Cảnh trí rất đẹp vừa khai thác vừa để nghỉ ngơi rất tiện.

Căn phố lầu 3 tầng vừa cất xong 4,2 x 26 đất tư nhân, bằng khoán riêng, cửa bạn..ga ra, máy lạnh, nước nóng (cách Chợ An Đông 100m) chắc giá 8 triệu 8 — Miễn trung gian — Xin liên lạc Ông LỢI 196, Sư Vạn Hạnh, An Đông — Chợ Lớn.

Công Quản Hỏa Xa Việt Nam

Thông Cáo

Công Quản Hỏa Xa Việt Nam trân trọng thông cáo đồng bào mọi giới tư nhân cũng như đoàn thể biết rằng : một số lượng quan trọng rầy sắt, đà sắt và tiểu vật liệu thiết lộ trên đoạn đường Xuân Lộc—Mương Mán đã bị một số người không am tường pháp luật tháo gỡ và đánh cắp.

Những vật liệu này thuộc Công Sản Quốc Gia, do Công Quản Hỏa Xa độc quyền sử dụng : nên những ai tàng trữ và sử dụng, mà không xuất trình được hóa đơn chuyển chượng hoặc giấy phép hợp lệ là phạm pháp và sẽ bị truy tố trước pháp luật.

Yêu cầu những ai đã vô tình hoặc hữu ý sử dụng các vật liệu nêu trên trong công việc riêng tư hãy hoàn trả gấp tại các cơ quan Hỏa Xa địa phương gần nơi cư trú.

Đồng bào nào chỉ dẫn tìm ra các nơi chôn dấu oa trữ vật liệu thiết lộ sẽ được Công Quản Hỏa Xa hậu tạ bằng một số tiền thưởng xứng đáng căn cứ trên trị giá vật liệu thâu hồi được.

Saigon ngày 14 tháng 4 năm 1971
CÔNG QUẢN HỎA XA VIỆT NAM

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi, DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ

NHỨC MỎI _ TÊ THẤP
ĐAU MÌNH _ CẢM _HO
CẦN ÍCH CHO NHÀ THỂ THAO và SẢN PHỤ
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đáng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Anh...

Cải số trời
Qui vị đang :
— Thất bại về công danh.
— Đau khổ về tình yêu.
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận. Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2356 Phan văn Trị Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách : 15g đến 18g ngày thường. Chủ Nhật trọn ngày

* Tích cực phục vụ khách hàng
* Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm :
◉ Lãi suất 10./• một năm
— Trương Mục Định Kỳ :
◉ Lãi suất từ 11./• đến 20./• 1 năm

Đông Nam Á Ngân - Hàng
15, Phủ Kiệt SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Tìm hạnh phúc? Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời,** để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giỏi sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

Luật Giang Hồ
Mới 4 cuốn phim màu Tôn giáo :
(2) THE CRUCIFIXION
(2) HE IS RISEN
Xin liên lạc với Ông THANH ĐT 41.060 để điều đình giá chiếu. Cam đoan giữ đúng theo luật.
Địa chỉ : Hội Truyền Giáo Báp Tít 129 Chi Lăng Gia Định.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

MANEQUIN mới về 2 Mannequins Nhật Bổn. Tuyệt đẹp, giá hạ. Hỏi 50 Cư Xá Tự Do khu Biệt Lập.

Dư dùng bán rẻ Salon bàn ăn và nhiều giường tủ còn mới. Hỏi 290/13 Công Lý Sg.

Piano Yamaha (340) máy lạnh Whirlpool 2,3 ngựa (270) đều mới. 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận. cư xá Chu Mạnh Trinh, hẻm trong cùng.

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào hồ tắm Chi Lăng) từ 18g 30.

Dọn nhà ? Giao Công thương số 145 Đề Thám ĐT 99860.

Dọn nhà đi hành lương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê Hỏi 371/31C Trần quốc Toản ChoLon

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chủ Ngân 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

MINH THẾ ẤN QUÁN
23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

ĐẸP Nhà may
58, LÊ THÁNH TÔN, SAIGON
(góc Hai Bà Trưng—Lê T. Tôn)
Nhà may Âu, Y phục phụ nữ do Sinh Viên lập để phục vụ phái trẻ. Đặc biệt kiểu DANY LINE do «ĐẸP» họa kiểu và thực hiện. Kiểu DANY LINE làm cao người, thon, sang và không nhăn nách. CAM ĐOAN RẺ NHẤT VIỆT NAM CHO MỌI LOẠI ÁO. Raglan 740đ, Kính mời.

CẦN NGƯỜI

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như lao công, bồi phòng, thư ký, thợ chuyên môn v.v có xe đưa rước mỗi ngày. thời gian từ nay đến 31/5/71. đơn xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh, gởi về ông giám đốc nhân viên hộp thư 364 Saigon. Hồ sơ sẽ bổ túc khi nhận được giấy mời.

Cần thuê hoặc làm quản lý, 1 phòng ngủ vùng Saigon, và cần 4 cô chiêu đãi, quán ăn, bao ăn ở, lương 5000đ. 46C Bình Dân, Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp 2 chị làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Cần cô thư ký đánh máy Việt-Mỹ giỏi, trẻ sinh, không đủ điều kiện miễn tiếp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định.

Cần — 2 boy nam làm bar Mỹ — 2 boy nam làm việc khách sạn, ăn ở lại khách sạn. Hỏi Star Hill H tel 219 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần Cô Giáo giỏi để dạy ôn bài cho 1 em thi lớp nhì thủ lao hậu. Hỏi bà Lang, 40 Ngô Tùng Châu Gia Định. từ 14g đến 16 giờ.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp vui tính, bán hàng từ 2g tới 10 giờ tối. Hỏi kem Tuyết Lan 22 Lê Lai Saigon.

Cần 1 thầy giáo luyện thi đệ thất. hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần 2 em trai 14-16 tuổi giúp việc nuôi chim cút, làm việc một buổi hay trọn ngày, ưu tiên cho học sinh nghèo. Hỏi 45/12 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Nhà Thuốc Tây cần 1 cô bán thuốc tây giỏi. hỏi 56/2 Hải Saigon.

Cần sinh viên sư phạm kèm trẻ em tại tư gia. 266 Phạm Văn Chí gần Quận 6.

Hãng Mỹ cần 1 tài xế cào thạo. Biết tiếng Anh và có thẻ TSN được thêm lương. Hỏi bà Long GN 21059 từ 10 tới 12 giờ trừ thứ Bảy và Chủa Nhật.

Cần gấp nhiều thợ may may áo bằng da. Hỏi tại 71, Nguyễn văn Giai Dakao, Cô Quỳnh muốn làm gấp.

Cần 1 cậu 16-17, biết chút ít tiếng Anh phụ bán hàng. Hỏi ở Kí Hòa 63 Thái Lập Thành Saigon.

Cần gấp 1 bà làm việc nhà biết giặt ủi. Hỏi 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 em gái 13 đến 16 tuổi phụ coi bàng và làm việc nhà, ăn ở, công tháng 3 ngàn. Hỏi Vương Lê Phi 17A Bùi Thị Xuân buổi tối

Cần 1 cậu tùy phái và làm việc văn phòng, nhanh nhẹn có phương tiện di chuyển, thư về hộp thư 447. mới có hình ảnh và chứng giấy.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở lại tối, lương hậu, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Thiếu nữ duyên dáng bặt thiệp thích về thương mại, muốn hợp tác với người có vốn lớn. xin liên lạc số 115 đường Hòa Hưng.vào chiều thứ bảy và ngày chúa nhựt tức ngày 24 và 25-4-1971 (xin Hỏi cô Thủy Lan).

Cần 1 cô đờ rành nghề, bảo sanh Bình Dân 17 Nguyễn Huỳnh Đức chợ cũ Mỹ Tho.

Barbell 91 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ GĐ. cần 1 bà quản lý rành nghề phải có gái đưa lại, lương trả hậu, trả chia 3đ một ly.

Cần 1 người coi em bảy tháng. từ 30 tuổi trở lên, không rành xin miễn tới. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

TUYỂN NHẬN CA NHẠC SĨ và người có giọng hát tốt. Để đào tạo thành ca. kịch sĩ, Sáng Tác Ca Khúc. kể nhạc Chuyên nghiệp. Hướng dẫn sinh hoạt ngay trong thời gian học tập ở mọi trình độ Để cung cấp nghệ-sĩ cho Đoàn Tân Ca Kịch VN (một ban hợp xướng và một ban tân ca-kịch). Tham khảo điều lệ tuyển nhận tại Trung Tâm Nhân Xã số 2 Nguyễn Văn Thinh Saigon

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà, lương 7000đ Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp, và nhiều chiêu đãi viên, Hỏi 83 Công Lý Saigon. buổi sáng

Cần 2 cô thợ ráp âu phục giỏi 1 cô chuyên đứng bán hàng. 40 Phan Bội Châu Sg.

Cần gấp Chuyên viên điện tử vô tuyến truyền thanh, truyền hình. Lương trọng hậu (miễn tập sự). Mời đến 104-106 đường Tổng Đốc Phương Chợlớn thương lượng.

Cần gấp một cô phụ giúp Bác Sĩ tại phòng mạch vùng Minh Phụng - 46, biết chích càng tốt Hỏi 441 Lê văn Duyệt Saigon

Cần nhiều cô bán kem, hỏi 389 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần nhiều cô làm massage, 2 chị giúp việc nhà, 1 em nhỏ sai vặt, ăn ở nhà chủ lương 5.000đ trở lên. Hỏi 144 Võ Tánh Lăng cha Cả

Cần 1 thợ xoáy Cylindre 1 thợ tiện, làm xe nhỏ 2 và 3 bánh. 92 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn giặt ủi, ăn ở 600 đ và 1 em gái sai vặt 3000đ. hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần gấp 1 người thợ sửa xe gắn máy đủ loại, chuyên nghề. xin hỏi tiệm H ảng Anh 74 Phạm Thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Tuyển dụng bằng kỹ nghệ, cần: 1 thư ký kế toán giữ sổ sách, kế toán đại cương, 1 thư ký đánh máy biết Anh văn khá. Liên lạc 1007 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Cần nhiều thợ may đồ đầm, áo dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 bà khoẻ mạnh chịu khó, vui vẻ thật thà, làm được lâu dài để giúp việc nhà cho một gia đình ở Thủ Đức, lương tháng 4000-5000đ. Hỏi tại 38 Trần Khắc Chân Tân Định.

Hãng phim cần huấn tuyển nam nữ tài tử vào khóa 2, đóng phim «Gối lạnh hồn nồng» trong các thành phần chiêu đãi, ca sĩ, sinh viên, góa phụ học sinh, lương tháng 200 ngàn trở lại. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 em trai để chạy bàn, lương hậu. Hỏi 27/11 Thoại Ngọc Hầu.

Cần 1 chị khoảng 30 tuổi, làm việc nhà gia đình ít người liên lạc số 81, cư xá Cách Mạng, Phú Nhuận

CẦN KỸ SƯ CÔNG CHÁNH (VN)
Điều kiện ít nhất 7 năm kinh nghiệm phải có giấy nghỉ việc làm việc trong một năm, liên lạc Wm C. Rasmussen and Ass c, Inc. 21 Huỳnh Tịnh Của Saigon ĐT 91381 x 450

Cần nữ thư ký giỏi tiếng Anh biết đánh máy chữ. Liên lạc 291 Trần Hưng Đạo. Saigon

Hãng búp bê Bạch Tuyết cần gấp 5 họa sĩ vẽ mắt búp bê trên lụa và trên nhựa, từ 8 đến 12 giờ. Hỏi 421/10 Phan Đình Phùng Sg.

Cần thợ chánh kỹ nghệ lạnh nhiệm sở trên toàn quốc. Hỏi 13 Bạch Đằng Gia Định. Cooling Systems Division Of Xuyeneco International.

Cần 3 em trai 13 tới 15 tuổi, bao ăn ở dạy làm nghề có lương, làm càng giỏi lương càng cao, cần có người lớn bảo đảm, hỏi 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 giáo sư đứng tuổi, kinh nghiệm kèm 1 em học thường trình Pháp thi Tú tài việt 1. 104 Đinh Tiên Hoàng Saigon, 16g 19 giờ.

Cần 1 người giúp việc, lương 4.000đ. Hỏi 349 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần thợ thợ điện và phụ thợ sửa chữa gắn ráp máy phát điện. Hỏi tại 176B Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần một người thật thà, sạch sẽ biết yêu trẻ, trông một em đã 16 tháng và làm việc vặt. Hỏi Bà Long 220/150/33 Trương minh Giảng số cũ (220/47/33) trên lầu (villa trước mặt đền)

Cần một em nhỏ 15 - 16 tuổi giúp việc nuôi cút. Hỏi 72/5 Trương minh Ký (T.M.Giảng nối dài)

Cần một bà giúp việc nhà. Ăn ở luôn. Lương hậu và một em bé sai vặt, có thể cho đi học một buổi. Hỏi 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò vấp—Gia Định (xéo trước rạp hát Đông nhi) muốn gặp dời chuyện Sáng khoảng 10G, chiều 5G hỏi Ô. Tư.

Cần 1 bếp chánh giỏi về các món nhậu Việt-Nam, lương hậu, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương hậu. 263 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần tài xế đứng tuổi lái thạo 404. hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon.

Tìm bạn học sinh Muốn tìm một vài bạn Học sinh tánh vui vẽ, cũng hay đi, để chia bớt công việc văn phòng cho làm. Xin đến: Anh Mân, 42/1, nguyễn văn Thành Gia Định (Hẻm cạnh trường Hạnh Nghĩa) mỗi tối từ 7G—10G

Thợ may cần gấp thợ cắt, thợ ráp áo Raglan khéo, chủ bao ăn ở.

Dạy may nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề sau khi rành nghề chủ nhận may công lại lương như thợ chánh, cần dạy 1 cô, chủ bao ăn ở. Thanh Vân 670 Phan Đình Phùng Sg.

Cần thiếu nữ nói lưu loát tiếng Anh, làm quản lý coi nhiều tiệm Giftshop, tài xế đứng tuổi, biết sửa xe. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cần tài xế lái xe nhỏ, ngoài tuổi quân dịch, Do 232 Trịnh Minh Thế Engineco Saigon.

Cần thiếu nữ trình độ tú tài. Hỏi 246 Phan Đình Phùng Saigon. từ 4 đến 5 giờ chiều.

Cần gấp nhiều cô bán hàng trẻ đẹp biết Anh văn, đánh máy. Hỏi dì Sáu, kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

LINH TINH

Cút Englishwhite, Britisn Range 1000 1 con 1 tháng. 218 Nguyễn văn Học Gia định, tại cầu Băng Ky.

Thermostat Turn X 40W 800. Thermostat (nhiệt kế) 200. Của Marsh Farm USA 133H-1A Trần Hoàng Quân CL.

Cút to đẻ 600đ một cặp tặng chuồng để nếu mua 5 cặp. Hỏi 628 Pétrus Ký Saigon (Ngã 7)

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp. Ngã Sáu CL)

Dịp may Giá rẻ quảng cáo Cút giống ngoại quốc chọn lọc. Chỉ dẫn nuôi và ấp. Cung cấp thường xuyên cút thịt để ăn cho quán nhậu, câu lạc bộ. Mới về từ Mỹ Thermostat, nhiệt, ẩm kế bán vốn. Tại 204 Minh Mạng Phú Nhuận (Sau trường Quốc Anh)

Gà mái để giống ngoại quốc đang để sai, bán bớt 100 con luôn chuồng, gà không 1500đ 1 con. Hỏi 223 Trương M Ký Gia Định. 6g chiều.

Máy Ấp Trứng tự động cút, gà dùng cho trại chăn nuôi tối thiểu 2.400 trứng cút, cần tiền bán rẻ, xin hỏi ông Phụng, tại số 213/5 Phan Đình Phùng GĐ. (ít hàn xuất)

Cút rẻ nhất nước trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1tr trứng ăn 750đ/100tr 500đ/1 cặp cút tơ mua 10 cặp biếu 5 con cút thịt ăn thử. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia-Định

Gà con giống để đá cờ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút — 1, 2 tuần 50, 70đ và đủ cỡ — Cút đẻ 500/cặp. Cút thịt 100đ. — Trứng ăn ấp 5,8-15đ. Hỏi 8, Thạnh 94 Phan đ. Phùng Sg

Cút Mỹ mới về nguyên chuồng bán lỗ với giá đặc biệt (trắng khoang nâu) cho ai mua hết 100 con. 14A Cao thắng Sg.

Cút bán 67 Hồng Thập Tự Sg Cút, trứng ấp, máy ấp, chuồng tối tân để Salon được, thật rẻ.

Hột gà lộn 11 ngày. Mỗi tuần có 2 kỳ, thứ 3 và 7, Hỏi 233 Trần Quang Khải (Gần H.B.T). ĐT 40.415.

Cút đang đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp, Terra.77, Cám 29 Đồn Đất SG.

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ gà thịt 400đ/1 ký hột gà ăn 20đ. Chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Bán cút giống cút đang đẻ và trứng có cỏ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Thermostat ẩm kế, nhiệt kế (dùng ấp gà, cút...). Cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi. Tại 301/32A T M. Giảng, 400 Nguyễn Duy Dương, 198 Nguyễn cư Trinh, 113 Nguyễn Thông, 47G Nguyễn Thông nối dài.

Cút gà lôi, vịt xiêm, vịt Sadec, Ngỗng, gà Tre Ô Thái Lan bán sỉ và lẻ, Hỏi ông Thành 27 đường Rạch Miễu Tân Định (theo lộ 53/1 Trần khánh Dư) hoặc ông Minh 82 Lê Lai Saigon chỉ dẫn

Bán gà con Ngoại Quốc nhập cảng 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết dương Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc dễ nuôi, mau lớn. Hỏi 104/60/3 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận GĐ.

Bán lỗ thật rẻ máy ấp 200t (40t), 800t (20), 200t (4), có thể ấp gà, đều hòa, điện tự động, tỉ lệ nở cao. Cút thịt 6t (1004). Loa Altai SS110 (20) 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Ca Đông Hưng)

TRẠI CÚT «HƯNG ĐẠO» Bán cút giống ngoại quốc Golden Manchurian Huỳnh cút. English White Bạch cút, British Range Huyền cút, Tux-do ngực trắng lưng đen Pharaoh Mỹ to con, lồng cút đẻ, tập thể cho 20 con, chuồng úm Saigon 76 Bùi Viện Hưng Đạo Hưng...

Thermostat chỉ chừng mua phải thứ giả ! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100% Mỹ. bán lỗ vốn Turn X 1.900đ, 300w 3.900đ, nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Cút con 50đ, trống thịt 100đ, trứng 10đ bóng đèn ủm. 304/23 Hòa Hưng.

Gà giống 2, 3, 4 tuần mạnh rẻ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Vinafeco bán cám Vinafeco bột sữa và bột Vitafec cho gà và cút. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Gà bán Pilch Mỹ, Nhật, Gots về bằng tuần thứ 3-5-7. Hỏi 417 Trần Quý Cáp Sài Gòn.

Đại hạ giá chiếu cút lứa đẻ, thịt, trứng ăn. Bán máy ấp gà Nhật Bổn 200 và 400 trứng. Hỏi 72/5 Tr. minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Tủ hàng 2 cái gỗ Băng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50. 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Violon bán 1 violon 4/4 copie Stradivarius của Pháp và 1 violon 3/4 Suzuki Nhật. Hỏi 64/20 Lê quang Định G.Đ.

Hoán chuyển Nữ giáo viên tiểu học bổ túc dạy tại tỉnh muốn dời về Saigòn. Hỏi tại 37/6 Nguyễn cảnh Chân Saigòn (Hẻm kế tiệm vàng Vạn Thành) từ 18 giờ.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chóng. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, thế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Thông dịch và soạn thảo các thư từ ... Anh, Pháp ngữ và ngược lại. ...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn H âng CL

Piano bán Piano à queue, Pleyel kiểu 1/4 nhỏ gọn giá phải chăng. 33 Hoàng Diệu (Khánh Hội)

Cần mua Hình Luật Đặc Biệt CN3 của H.N.Vinh. Tin cho N. Lương, 13 Trương Công Định, Vũng Tàu.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu bạt gỗ bán 34/31 Khổng Tử Cholon.

GIẤY SỐNG CHUNG Hôn Thú — Thông hành xuất ngoại bảo đảm 100% mau lẹ. Giá hạ liên lạc : United Services Agency 178 Pasteur, SG. ĐT. 90183 (goc đường Nguyễn Du).

Thời Trang 400đ công quần Jeans, Paltes, Cigarettes chuyên áo dài Raglan 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Cơm tháng nhận nấu cơm tháng đặc biệt 15.000đ cho hai gia đình không lãnh nhiều món ăn tây tàu việt 122/6 Phát Diệm

Bán dàn cây hiệu RCM, Pháp Quốc. còn mới nguyên trong thùng giá rẻ đặc biệt. Hỏi 1081 Trần hưng Đạo (ngang Cinema Palace) Chợ Lớn.

XOAY NGHỀ ĂN CHẮC bán gà con giống ngoại quốc. Sẽ mang gà tận nhà Đô thành. Do Triệu Cao Phong 491/5/2 Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon

Bán Lò bánh mì điện tự động đủ cỡ. Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon

Lấy nửa tiền Vì dẹp tiệm bán thật rẻ 8 tấm kiếng Saint gobain (France) 1mx1m8m để mở tiệm uốn tóc hoặc Hớt tóc, biếm có mà chỉ bán lấy nửa tiền. 523 Trần h. Đạo Sg (gần Nancy).

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hạn.

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự giải việc cầu Quan lộc. Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Các bà các cô Theo chồng về Mỹ mời lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biếu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Bán Piano hiệu Gaveau (Pháp) 69/10B Nguyễn Trãi Chợ Quán

Cần thợ hớt tóc giỏi yêu nghề bán thuốc ép không để không dứt tóc thuốc liếc dao cạo, nước hoa, phấn, 7000đ 1 bàn banh tay bán 3 cái. Hỏi số 4 Hòa Hưng Sg.

Piano mới về sách nhạc Piano đủ mọi trình độ. Hỏi 149 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Rẻ Nhất Thủ Đô còn một ít Thermostat Mỹ. bán giá vốn. Hỏi 20/9 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

In Thiệp Cưới Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 2 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pâu tôi tân Đức Quốc.

Thanh Xuân 54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vì vịt tiềm, và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ 1 Thủ Đô.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh. Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

5 TIẾP THEO TRANG 1

qua Hoakỳ để đưa tới thỏa hiệp tái mở kênh đào Suez và bàn tới các viễn ảnh về việc ĐS Jarring tái lãnh sứ mạng hòa giải trong vấn đề Trung Đông.

Trên đường đi Trung Đông, NT Rogers có thể sẽ ghé Balê để hội đàm với chính phủ Pháp về giải pháp cho vụ Trung Đông.

Tại Balê, Bộ ngoại giao Pháp loan tin theo lời mời của Nga sô Ngoại trưởng Maurice Schuman sẽ chính thức viếng thăm Ngasô từ ngày 4 đến 7-5, nhưng chi tiết cuộc viếng thăm chưa được loan báo.

Sáng thứ Năm, Thủ tướng Pháp Chaban Delmas tới Thủ đô Nam tư Belgrade viếng thăm trong 3 ngày. Trong buổi tiệc trưa cùng ngày do thủ tướng Nam Tư Ribicic thết, các vấn đề an ninh Âu châu và hợp tác kinh tế giữa 2 nước đã được đề cập tới.

12 TIẾP THEO TRANG 1

vị ông.

Các quan sát viên chính trị cho rằng quân đội Haiti đã yểm trợ việc Jean Claude Duvalier lên kế vị cha điều khiển quốc gia.

Sau khi Tổng Thống Haiti từ trần, Hoakỳ đã tăng cường canh chừng vịnh Caraibes bằng Hải và Không quân.

Tuy nhiên Bộ Ngoại giao HK nhấn mạnh rằng hiện chưa có 1 lực lượng quân sự nào của HK trong vùng này được đặt trong tình trạng báo động và Hoakỳ cũng chưa hoạch định một kế hoạch nào để di tản 2.000 kiều dân Mỹ ra khỏi Haiti.

Theo Bộ Ngoại giao HK, sở dĩ HK gia tăng các hoạt động canh chừng của các lực lượng Hải và Không quân tại vịnh Caraibes là để đề phòng các nước khác có thể can thiệp vào nội bộ Haiti.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Chẳng hạn sự mâu thuẫn giữa đảng này và đảng kia trong mục tiêu đoạt quyền lãnh đạo, v.v... Thế nhưng chót hết thì quyền lợi tối thượng của nước Mỹ — có thể là nằm trong tay một nhóm người chẳng bao giờ vỗ ngực tự xưng nhưng đó mới là bộ chỉ huy tối cao — quyết định tối hậu.

Trong bối cảnh mô tả trên đây, sẽ chẳng nên lấy làm lạ nếu thấy rằng trước đây đảng Dân Chủ bao giờ cũng nắm đa số tại Quốc Hội và được tiếng là tiến bộ trong dân chúng đã quật ngã chính vị Tổng Thống của đảng mình để tạo điều kiện nắm chính quyền cho Đảng đối lập, vốn không phải là đảng đã phát động cuộc tham chiến đại quy mô của Mỹ tại Á Châu do đó sẽ không bị quá khứ ràng buộc và sẽ được rộng tay để thực hiện việc giải kết như đã thấy. Nay thì chính vị Tổng Thống được trao nhiệm vụ thực hiện giải kết lại đang bị biếm nhục, tạo cơ hội để xúc tiến cuộc giải kết được danh chính ngôn thuận mà tiến hành mạnh mẽ hơn hoặc nếu cần thì nhường lại vai trò cho một bàn tay mới mà ưu thế là một sự "rộng tay" hơn nữa.

Cái đầu tại nước Mỹ mà sẽ đi như thế thì cái đuôi tại Việt Nam làm sao không lọt cho được. Không khí tiền tranh cử tại Việt Nam đã bắt đầu nồng nực và nặng mùi là điều dễ hiểu. Ít nữa nó cũng biểu hiện cái cung cách sôi nổi của lối đấu giá kiểu Mỹ mà rốt cuộc là : kẻ không mua được cũng như kẻ mua được đều nhẫn tái !

CHÍNHLUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

đài cũng sẽ tường trình đầy đủ về những cuộc biểu tình rộng lớn hơn được nhiều nhóm khác dự định tổ chức trong những tuần tới.

Nếu tất cả những biến chuyển này cộng thêm vào một hình ảnh một quốc gia đang bị hoang mang sâu xa về chiến tranh VN và muốn chấm dứt chiến tranh này thì ít có ai có thể nói rằng điều này không đúng. Tuy vậy, hình ảnh trung thực nhất của tất cả những biến chuyển này là những cuộc tường trình có thể mang đến cho những người ở ngoại quốc cũng có thể bị hiểu lầm một cách nguy hại. Những bản tin dồn dập về những cuộc biểu tình và phản đối và cuộc tranh luận của quốc hội về một thời hạn chót để rút quân, tất cả những điều này cho dân chúng ngoại quốc tưởng rằng Hoa thịnh Đốn mùa xuân này là một thành phố đang rối loạn thay vì có sự hiện diện của hàng ngàn du khách đến viếng thăm những đền đài lịch sử.

Hiện nhiều không còn điều gì xa sự thật hơn.. TT Nixon đã nhiều lần tuyên bố rằng mặc dù ông rất để ý đến những cảm nghĩ của nhân dân, ông không thể nào căn cứ các quyết định của ông trên những lời la lối ồn ào ngoài đường phố. Trong bản tuyên bố chính thức của ông ngày 7-4 về chính sách VN, Tổng Thống vẫn giữ những lập trường trước áp lực mạnh mẽ của dân chúng cũng như của những người thân cận.

TT Nixon tin rằng sự rời bỏ một cách vô trật tự sự cam kết của Hoakỳ tại VN sẽ sau cùng đưa đến thêm nhiều đổ máu tại miền Nam VN và chia rẽ tại Hoakỳ hơn là tiếp tục chính sách này. TT Nixon tin rằng ông sẽ đứng trong chính sách này và rằng VN sẽ không còn là một vấn đề quan trọng trong cuộc bầu cử tổng thống năm tới. Có thể ông lầm nhưng ông đã đặt tương lai chính trị của ông vào sự tin tưởng này. Ông cũng gạt bỏ luận điệu là ông sẽ không ra tái ứng cử. Tổng thống chắc chắn không xem tình hình tại thủ đô như là nghiêm trọng để cần đến sự hiện diện của ông.

Ông sẽ lên đường đến bờ biển miền Tây vào lúc cuối tuần để tham dự lễ đón đệ nhất sư đoàn TQLC ở VN về nước. Dĩ nhiên rất có thể ông sẽ lợi dụng cơ hội này để lên tiếng về loạt biểu tình chống chiến tranh VN hiện nay.

3 TIẾP THEO TRANG 1

21-4 và trưởng phái đoàn Pathet Lào chiều 22-4, và thương ước Chí Lợi — TC vừa được ký kết ngày 20-4 tại Santiago giữa Bộ trưởng kinh tế Chí Lợi Nicovick và Thứ trưởng ngoại thương TC Chu Hóa Vân.

HƯƠNG CẢNG : Nhật báo Anh Star ngày 22-4 tiết lộ, vì nghe lời Giang Thanh xúi bẩy, Thứ trưởng ngoại giao TC Lã quí Ba đã dại dột trách Châu ân Lai đã vượt nguyên tắc của đảng khi tỏ ra thân thiện với Mỹ qua thủ đoạn ngoại giao bóng bàn và vừa bị Châu ân Lai ký sắc lệnh cách chức.

YOKOHAMA : Thuyền trưởng tàu Không Lôi trọng tải 10 ngàn tấn của TC, sau khi cập bến, đã mở tiệc đêm 20-4 khoản đãi giới chức Nhật và Hoa kiều địa phương để tỏ tình thân thiện Hoa-Nhật.

4 TIẾP THEO TRANG 1

bảo bênh của chủ nghĩa dân tộc hẹp hòi."

Đứng hẳn về phe thắng thế

LUÂN ĐÔN, 22-4 (UPI). — Bàn về việc TC ủng hộ Hồi quốc dẹp loạn ly khai và Nga sô giúp đỡ Tích Lan tiễu trừ phiến Cộng, bình luận gia báo Guardian hôm nay nhận định rằng bọn tả phái nổi loạn không còn được Ngasô và TC sủng ái.

Báo Guardian viết nhóm ly khai Đông Hồi cũng như bọn phiến Cộng Tích Lan đã mất sự yểm trợ chính yếu từ bên ngoài và cuối cùng sẽ bị TT Yahya Khan và bà Bandaranaike đè bẹp.

Theo tờ báo thì ra bây giờ chính sách của Ngasô và TC đã gặp nhau ở một điểm : Đứng hẳn về phe kẻ thắng thế, nhất là khi kẻ thắng thế đó giao hảo với mình.

14 TIẾP THEO TRANG 1

nằm giữa trường Trung Học Pháp và câu lạc bộ Thể Thao gần tòa nhà của bộ Thông Tin, nơi đặt cơ sở của đài phát thanh quốc gia. Không rõ đây là tai nạn hay khủng bố. May không ai bị thương.

Hành quân ma

LA VANG, 23-4 (AP). — Từ 9 ngày nay, các lực lượng Hoa Kỳ và VNCH đã thiết lập những căn cứ hỏa lực thực hiện những phi vụ tác chiến và oanh tạc cùng pháo kích các vùng rừng núi thung lũng An Hậu, thuộc hai tỉnh miền Bắc tiếp giáp biên giới Lào.

Sự bí mật về vai trò của Hoa Kỳ trong cuộc hành quân Lam Sơn 720 đã khiến một vài người gọi đó là "hành quân ma". Nhưng cuộc hành quân có thực, Cộng Sản BV mới là ma. Các cuộc hành quân thám sát cấp tiểu đoàn đã không thấy dấu vết nào của từ 10.000 đến 30.000 quân CSBV mà theo truyền thống thường di chuyển vào vùng núi hoang vu ở miền Tây các tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên vào mùa nắng.

Hoạt động duy nhất trên mặt trận phía Bắc hôm thứ năm là hoạt động của không quân. Suốt buổi sáng, pháo đài bay B 52 đã oanh tạc một vùng 20 cây số TN Quảng Trị.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên, Bạch Cung quả quyết phủ nhận cuộc biểu tình ở Hoa thịnh Đốn là lý do khiến TT Nixon phải đáp phi cơ từ Bạch Cung tới California trong vài ngày đầu tiên vào tháng Năm.

Phát ngôn viên của Tổng thống, Ông Ronald Ziegler cho rằng việc TT Nixon rời Bạch Cung vào lúc này là hoàn toàn do sự ngẫu nhiên.

Tại Hoa Thịnh Đốn, một nhóm những thượng nghị sĩ thuộc đảng Cộng Hòa bênh vực TT Nixon trong quyết định không ấn định một ngày tháng dứt khoát cho việc triệt thoái. Các thượng nghị sĩ này nói là nếu làm như vậy thì sẽ rất có thể nguy hại.

Mặt khác một hội nghị đã chấm dứt sau 4 ngày họp của họ vào hôm thứ ba bằng cách biểu quyết với một đa số lớn để ủng hộ việc triệt thoái hoàn toàn của Hoa kỳ khỏi VN và chấm dứt chế độ quân dịch. Chủ tịch hội nghị này đã nói là những buổi họp rất thành công và rằng những đề nghị nói trên sẽ được gởi lên TT Nixon để ông cứu xét.

Đức xúi : rút khỏi VN ngay nhưng phải ở lại Đức

PRINCETON, 22-4 (UPI). — Hôm qua, Tổng trưởng quốc phòng Tây Đức Helmut Schmidt kêu gọi Hoa Kỳ cần giải kết cấp tốc ra khỏi chiến tranh Đ.Dương nhưng khuyên gọi HK giải quân từ từ tại Tây Âu. Lên tiếng tại trường đại học Princeton, ông nhấn mạnh rằng Tây Âu không thể thay thế quân đội Mỹ bất kể về phương diện quân sự chính trị hay tâm lý.

Do đó, theo ông, một sự rút quân đơn phương và sớm của HK ra khỏi Âu Châu sẽ làm cho cán cân lực lượng tại vùng này mất thăng bằng.

Tại Luân Đôn, các đại biểu quân sự tổ chức Seato họp mặt 2 ngày 22 và 23-4 chú trọng đặc biệt tới việc Mỹ rút khỏi VN và quyết định của Anh tiếp tục sự hiện diện quân sự tại phía Đông Kênh Suez.

Sứ quán Mỹ ở Luân đôn nói NT Rogers sẽ tới Anh hôm Chủ Nhật này và sẽ thảo luận với giới lãnh đạo Anh về tình hình Viễn Đông, chiến lược của Nga tại Ấn độ dương và nhất là tình hình TĐ.

TC bắt đầu thiết thực.

LOS ANGELES 22-4 (UPI) : Giám đốc Thông tin Bạch Cung Herb Klein một phụ tá tâm phúc của Nixon, hôm nay tiết lộ với báo chí rằng mặc dầu đoàn bóng bàn Trung Cộng còn lâu lắm mới sang Mỹ chơi, các bộ sở quan đã bắt đầu soạn thảo một chương trình hoạt động của nhân viên chính quyền ăn khớp với lịch trình tranh giải và du lịch của đội cầu thủ Hoa Lục tại Hoa kỳ.

Ngoài ra, Klein cho rằng lời nhận xét của PTT Agnew rằng ông bất lòng khi thấy TT Nixon đã đẩy mở, dù mới chỉ mở hé được chút xíu thôi, cánh cửa bang giao với Trung Cộng, không trái nghịch với chính sách của Bạch Cung.

Phụ tá Ngoại trưởng đặc trách Phi châu vụ David Newson ngày 22-4 nhận định rằng TC nay đã bắt đầu bỏ chính sách ủng hộ các lãnh tụ và phong trào quá khích ở Phi châu để giao du thân mật với chính quyền địa phương hầu thủ lợi trong khi Nga dồn mọi chi viện cho khối Á Rập chống Do Thái để duy trì quyền lợi Nga trong vùng Địa trung Hải. Giới chính quyền Hoa Kỳ cho rằng việc TC đột nhiên áp dụng khoa ngoại giao bóng bàn để làm lành với Mỹ đã bắt nguồn từ niềm lo sợ của TC trước mối đe dọa quân sự của Nga Xô tại Tây Bá Lợi Á và Trung Á, trước đà bành trướng mạnh mẽ của Nhật về kinh tế và chính trị. Hành động này chứng tỏ TC muốn gián tiếp nhờ Mỹ nâng Hoa Lục lên hàng siêu cường đóng 1 vai trò then chốt trong việc giải quyết các vấn đề quốc tế quan trọng và giúp cho TC thành hội viên chính thức với đầy đủ đặc quyền chính đáng tại LHQ. Hơn nữa, nhích lại gần Mỹ, TC sẽ kịp thời ngăn không cho Nga Mỹ toa rập chặt chẽ thêm nữa để bất đầu làm thịt TC nhất đán chiến tranh Nga Hoa xảy ra.

Hiện nay, Tổng Thống Nixon đang nóng lòng chờ nhà cầm quyền Bắc Kinh đưa ra vài hành động mới nhằm cải thiện quan hệ Mỹ — TC thêm chút nữa, nhất là việc TC thả 4 người Mỹ bị TC giam giữ từ nhiều năm nay.

TIN VUI

Được tin :

Cây bút Sư Đoàn V Không Quân

TÔN - THẤT - HÀI

đã chọn

LÂM - THỊ - HƯƠNG

làm thư ký riêng suốt đời.

Thân chúc đôi bạn HẢI-HƯƠNG mãi mãi yêu nhau hơn ngày hôm qua và kém hơn ngày mai.

THÁI-TẤN-PHÁT

Chúc Mừng

Chúng tôi vừa nhận được Hồng Thiệp của Ông Bà Bác Sĩ TRƯƠNG-DUY-THỤ, 379 Hai Bà Trưng, Saigon, báo tin lễ thành hôn cho thứ nam

Cậu TRƯƠNG-BÁCH

sánh duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-BẠCH-BÍCH

Trưởng nữ của Ông Bà NGUYỄN-THÂN, 149B, Đoàn Thị Điểm Saigon.

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 23-4-1971 tại Paris.

Chúng tôi xin chân thành chia vui cùng Ông Bà Bác Sĩ TRƯƠNG-DUY-THỤ và mừng chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân được trăm năm hạnh phúc.

Đại Diện Hội Thân hữu khu phố Tân Định :
Thái Hưng, Phương Mỹ, Đào văn Sinh và Trí Việt.

Nhắn Tin

Chú NGUYỄN-ĐỨC-VINH trước CA-K4 người chợ Môn Diễn châu Nghệ An vào Nam 1955, nay ở đâu cho NGUYỄN-ĐỨC-THÂN trước ở Đô Lương biết tin, tại số nhà 52A Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Cần Thơ

Sửa Máy Lạnh

Đứng tuổi nhiều kinh nghiệm máy lớn, không rảnh miễn tiếp. Hỏi Đạt Thành Kỹ Nghệ Lạnh (gần Cầu Trương minh Giảng 150)

NHÀ BÁN

Vì Đi Xa Bán 1 căn nhà nho nhỏ xinh xinh số 1781B đường Lam Sơn Gia Định. Xin hỏi tại tiệm Phở Chiêu Anh 77 Bùi hữu Nghĩa (bên hông chợ Bà Chiểu).

Nhà Bán Gấp

1 cái nhà gạch, đèn nước đủ tiện nghi. 162/24 Lê Văn Duyệt Gia Định. Hẻm trại cưa Hồng Hoa.

Kho Vàng Bí Mật của Vua Quang Trung

Truyện bằng tranh giáo dục mới lạ. **Của LONG-ĂN xuất bản**
NAM-CƯỜNG Phát hành. Giá 20 đồng một tập
Có bán tại sạp báo và các nhà sách lớn Đô Thành.

Đông Phương Ngân Hàng

Công-ty nặc danh vốn: VN đ 100.000.000
Trụ Sở Trung Ương : 35—37 đường Pasteur SAIGON
Điện thoại : 90.621 — 91.259

Chi Nhánh :

CHOLON	: 1, Tổng Đốc Phương, ChợLớn	— Đ.T.	51.749
ÔNG TẠ	: 81, Phạm Hồng Thái, Gia Định	— Đ.T.	40.392
BIÊN HÒA	: 29A Lê Văn Lễ, Biên Hòa	— Đ.T.	2.188
MỸ THO	: 29, Lê Lợi, Mỹ Tho	— Đ.T.	302
CHÂU ĐỐC	: 10, Bảo Hộ Thoại, Châu Đốc	— Đ.T.	26

Thông Cáo

Xổ số Trương Mục Tiết Kiệm kỳ thứ Bảy

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG, trân trọng kính mời Quý vị thân chủ Trương Mục Tiết Kiệm vui lòng đến tham dự cuộc xổ số chia lời phụ kỳ thứ VII (chung cả 5 Chi Nhánh : ChợLớn, Ông Tạ, BiênHòa, Mỹ Tho, và Châu Đốc) tổ chức vào đúng 9 giờ sáng Chúa Nhựt 25-4-71 tại Rạp Hát Viễn Trường, 103 đường Đinh Bộ Lĩnh Mỹ Tho, dưới sự chứng kiến và lập vi bằng của Ông Thừa Phát Lại HUỲNH-KIM-KHIẾT.

Nhân dịp này, kính mời Quý Vị, sau cuộc xổ số, ở lại xem chiếu 1 phim đặc sắc.

SAIGON, ngày 20 tháng 4 năm 1971
ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

THÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONG

Chương trình lại đổi mới tại
36, Nguyễn Huệ Saigon ĐT 91920-91921

Bởi nhiều giọng ca mới, những khuôn mặt mới

XUÂN-HOÀNG — XUÂN-THU — BÍCH-NGA — TRANG-THANH — THIÊN-THU

ĐÊM MÀU HỒNG, nơi chốn lý tưởng của những người yêu nhạc

đêm màu hồng

Và những Ca Sĩ nổi danh Thủ Đô :

NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — HỒNG-VÂN — PHƯƠNG-HỒNG-NGỌC

Đặc biệt trình diễn TRẦN-VĂN-TRẠCH

ĐÊM MÀU HỒNG vẫn là nơi duy nhất, để thưởng thức trọn vẹn

Tiếng Hát THÁI-THANH

để nghe những nhạc phẩm mới nhất do

Ban Hợp Ca Thăng Long,
Ban Hợp Ca Mây Ngàn.

để tìm yêu dân tộc qua những Dân ca cổ truyền Việt Nam, với Hòa âm Tây Phương soạn bởi Phạm-Trọng.

Ban Tam Ca Đông Phương
(Thu-Hà, Tuyết-Hằng, Hồng-Vân)

Trình diễn độc quyền, thường xuyên

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU (bắt đầu làm việc lại)
101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn 220 — Đ.T. 99594

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT
(Do Bác sĩ CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

Tòa Soạn Nhật Báo ÁNH SÁNG
54, Võ Tánh Saigon
Điện Thoại : 93.801

THÔNG CÁO

GIÁM ĐỐC và CHỦ NHIỆM Nhật Báo ÁNH SÁNG, trân trọng thông cáo :

— Kể từ ngày : 23 tháng 4 năm 1971, tất cả các giấy tờ liên hệ Nhật Báo ÁNH SÁNG trước đây như : Thẻ Báo Chí, Thẻ Ký Giả, Thẻ Đặc Phái Viên,... cũng như các giấy tờ liên hệ cũ đều **không được công nhận** và Vô Giá Trị đối với Nhật Báo ÁNH SÁNG cải tổ sắp phát hành.

Trân Trọng Thông Cáo

Giám Đốc : LÊ-QUANG Chủ Nhiệm : ANH-TÂM

CHƯƠNG TRÌNH MÙA HẠ TĂNG CƯỜNG
NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC Nam - Đô

199—205 Đ.L. NGUYỄN-THÁI-HỌC, SAIGON

Ngoài 40 Nam Nữ Nghệ Sĩ Thường Xuyên Hàng Đêm Tăng Cường 2 cặp song ca XUÂN-TRANG — YAMAHA (Nhựt)
DIỄM-HƯƠNG — NGHỆ SĨ PHI
với cây kèn SAXO.

Xin đặt bàn trước : 24.195 — 25.505

Cần Gấp

Nhiều cô đấm bóp (Massage) và Thâu Ngân Viên (Casher).

Xin liên lạc với Ô. You. Tại 284/10C Trương Minh Giảng, Saigon. Từ 8g30 — 10g30 ngày 25-4-1971.

Để giúp việc tại Long Bình có xe Bus, đưa đón.

CẦN TUYỂN

Hãng thầu cần tuyển các nhân viên vào những chức vụ dưới đây :

- Chuyên viên Bảo Trì
- Chuyên viên Biện Cơ kế toán
- Điện tập viên
- Thư ký tiếp liệu
- Thư ký kế toán
- Thư ký đánh máy
- Xuyên phiếu viên
- Tài xế xe xúc
- Thợ máy xe hơi
- Thợ máy Diesel
- Thợ điện
- Thợ ống nước
- Thợ hàn
- Thợ đồng
- Thợ máy lạnh
- Phụ thợ máy

Điều Kiện

- Có Quốc tịch Việt Nam
- Nam ứng viên phải có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch.
- Khi được tuyển dụng, các ứng viên sẽ được huấn luyện thêm về kỹ thuật trước khi đảm nhận công việc.
- Nơi làm việc : Saigon

Xin liên lạc tại 183 Đề Thám lầu 2 Saigon trong tuần lễ từ 21-4-71 đến 27-4-71 vào các giờ :

Sáng từ 09 giờ đến 12 giờ
Chiều từ 15 giờ đến 18 giờ

TRUNG-TÂM SINH-NGỮ

BÁP-TÍT LỮ-GIA

Tổ chức những Lớp ANH VĂN đủ trình độ từ VỠ LÒNG đến CAO CẤP dưới sự hướng dẫn của Ông Bà Giáo Sư Peyton Moore và các giáo sư H-a Kỳ.

Đặc Biệt :
- Lớp học ít người, đầy đủ tiện nghi.
- Học phí tương trung bình.
- Lớp Thông Dịch Bảo Chí Anh Mỹ cho các bạn có trình độ cao.

Tất cả các lớp sẽ khai giảng ngày 26-4-71

Xin ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn Phòng 16/1 Cư Xá Lữ Gia

Thông Báo

Hãng CONNELL BROS Co SARL hoan hỷ thông báo để quý vị khách hàng rõ Hãng chúng tôi đã chấp thuận để

Hãng VINIMAC

747 Lầu 2, Trần Hưng Đạo, Saigon

độc quyền nhập cảng và phát hành tất cả các loại máy điện từ dùng trong Ngư nghiệp do Hãng BENMAR (Mỹ Quốc) sản xuất.

Mọi chi tiết xin liên lạc với :

Ets ĐẠI-LỢI

(phụ trách Ngành Ngư nghiệp của VINIMAC S.A.)
16, Đường Trần Tấn Phát, Tân Định, Saigon Đ.T. số 96512

Thông Cáo Của Y Sĩ Đoàn

Văn phòng Y Sĩ Đoàn trân trọng thông báo Đoàn viên toàn quốc :

Ngày 23-3-1971, Văn Phòng đã ủy cho Thừa Phát Lại Đặng-Hữu-Nghiệp gởi tới mỗi Đoàn viên toàn quốc một thơ trong có phiếu bầu Hội Viên Hội Đồng Đoàn.

Đến hôm nay 19-4-1971, một số đông đoàn viên, nhất là ở nhiều tỉnh xa Saigon, Chợ lớn, Gia Định chưa nhận được phiếu bầu.

Trong tình trạng này, ngoài ý muốn của Văn Phòng, Đại Hội không thể họp ngày 25-4-1971 như đã ấn định.

Văn phòng Y Sĩ Đoàn sẽ thông báo ngày Đại hội và bầu cử sau.

Saigon, ngày 19 tháng 4 năm 1971
CHỦ-TỊCH
HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Chương - Trình
Phạm-Mạnh-Cương

Băng Nhạc Chủ Đề Số 17
PHÁT HÀNH ngày 25-4-1971

Tú-Quỳnh

Trung tâm sản xuất và Phát hành Băng mẫu (Master tape) của tất cả những băng nhạc mang nhãn hiệu trên

TÚ-QUỲNH : 68 (lầu 1), Crystal-Palace, Saigon
Đ.T. 92.115/330

Đúng 9 giờ sáng ngày 25-4-1971, Phát Hành Băng Nhạc Chủ Đề Số 17:

NHỮNG KHÚC TÌNH CA XỨ HUẾ

- Chủ đề độc đáo, quy tụ những khúc tình ca viết về **xứ Huế mộng mơ**, lưu luyến — Nghệ phẩm nhạc chủ đề có phần **nhạc đệm** do quý vị yêu cầu và những nhạc phẩm mới thịnh hành.
- Ca sĩ thượng thặng : THÁI-THANH, KHÁNH-LY, THANH-THUY, HÀ-THANH, THANH-LAN, HOÀNG-OANH, CAROL KIM, SĨ-PHÚ, DUY-TRÁC, 4 PHƯƠNG.
- Đã phát hành nhạc chủ đề được quý vị ưa chuộng :

THUNG-LŨNG-HỒNG

của PHẠM-MẠNH-CƯƠNG và NCH

PHÂN ƯU

Được hung tin :

Bạn Hoàng-Châu-Thịnh

vừa từ trần tại Trung Tâm 3 TMNN ngày 10 tháng 4 năm 1971, thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn bạn được siêu thoát.

Một nhóm anh em cựu sinh viên
các Đại Học Tân Tây Lan

PHÂN ƯU

Được tin :

Nhạc-Phụ

của Thiếu Tá PHẠM-NGỌC-TỶ, Quản Lý KP/QTV/Định Tường vừa từ trần.

Trung Tá Chánh Sở cùng toàn thể SQ—HSQ—BS và NVDC thuộc Sở 4 Quân Tiếp Vụ, thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá TỶ. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm phiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Bà Thông-Lợi

Thân Nữ Cụ Bà HỨA-PHƯỚC-MỸ, đã từ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và xin cầu nguyện hương hồn Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.B. Trương Hoài Tâm
Bạch Đằng Gia Định
(Gia đình bác Thụ)

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ Nguyễn-Hải

THÂN-PHỤ của G.S NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH vừa qua đời tại Đà Nẵng, xin chia buồn cùng Giáo Sư và quý quyến, xin nguyện cầu linh hồn Cụ tiêu diêu nơi Thiên Đàng.

Trung Tâm Giáo Dục Vĩ Sao.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Chư Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, Quí vị quân dân chính, quý cụ và thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương tưởng đến làm lễ phúng điếu, đưa tiễn linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là

Ông PHẠM-VĂN-THÀNH

Từ trần ngày 10-4-71 tại Chợ Lớn, an táng tại xã Thuận Thành Long An. Trong lúc tang gia bối rối chắc chắn có điều sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Phạm Văn Khiêm (Hồng Lan)
và tang quyến Đồng Bái Tạ

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn đưa tin cùng thân bằng quyến thuộc biết : cha anh và ông chúng tôi là :

Gioan Baotixita TRẦN-VĂN-CHƯƠNG

vừa thất lộc hồi 6 giờ ngày 22-4-1971 tại tư thất số 185 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, Saigon hưởng thọ 72 tuổi sau khi chịu đủ các phép bí tích.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại nguyện đường Hộ Thánh Tử đạo (vườn Xoài) hồi 14 giờ 30 ngày 24-4-1971 và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Trưởng nam	: —	Trần đình Lam, vợ và các con.
Trưởng nữ	—	Trần thị Phẩm, chồng và các con.
Thứ nam	: —	Trần đình Mậu, vợ và các con.
Thứ nữ	: —	Trần thị Hàm.
"	—	Trần thị Kiểm, chồng và con.
Thứ nam	: —	Trần văn Anh.
"	: —	Trần văn Chung.
Em	: —	Trần thị Thiệm.
	: —	Trần văn Khoa.

Tang gia đồng khấp cáo.

Phân ưu

Được tin trễ :

Trung Tá Huỳnh-Văn-Nên

Sĩ Quan phụ tá thanh tra TK Kiên Giang đã tử trận ngày 16-4-71 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Trung Tá sớm siêu thoát.

Ban Giám Đốc Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên.

Phân Ưu

Được tin :

NGOẠI-TỔ

Của Ô. TÔN-THẤT-QUANG, giáo sư Trung Học chợ Mới An Giang vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Ô. TÔN-THẤT-QUANG và gia quyến.

Thành tâm kính chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

BAN GIÁM ĐỐC
TOÀN THỂ GIÁO SƯ VÀ NHÂN VIÊN
TRƯỜNG TRUNG HỌC CHỢ MỚI AN GIANG

16 GIỜ THỨ BẢY 8 THÁNG 5 NĂM 1971

Khai trương ĐỆ NHẤT

DISCOTHÈQUE

tại Phòng Trà **TỰ-DO** 80 đường Tự-Do Saigon

Các bạn trẻ nghỉ hè đã có chỗ giải trí lành mạnh, mát mẻ như Đà Lạt, sẽ cũng hấp dẫn và ít tốn kém, khỏi cần đi xa.

Mỗi buổi chiều từ 14 giờ 30 tới 18 giờ 30

TỰ - DO DISCOTHÈQUE

sẽ cống hiến quý Bạn Trẻ những âm thanh rất lạ tai với những dĩa nhạc POP 1971.

1 ly nước ngọt với giá khiêm tốn 120đ.